

1 – BEVEZETŐ

Előszó	1-1
Az útmutató használata	1-1
Az útmutatóban használt figyelmeztető üzenetek	1-2
Szerviz és támogatás	1-2
Jelzések	1-3
Műszaki adatok	1-5
2013 Termékgarancia	1-11

2 – BIZTONSÁG ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Biztonsági óvintézkedések	2-1
Körforgó jelzőfény	2-3
Vészleállítás (Vész-állj)	2-3
Kezelői jelenlétkapcsoló	2-3
Vészkiárat	2-4
Figyelmeztető matricák	2-4

3 – A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Kezelői ülés	3-1
Kezelői ülés (légrugós)	3-1
Kezelőállomás	3-2
Üzemanyagtartály váltókapcsoló	3-6

4 – MOTOR ÉS HAJTÁSRENDSZEREK

Motor üzemeltetés előtti vizsgálata	4-1
A motor indítása	4-1
Cantrak 2600 motorfelügyelet	4-2
Hidrosztatikus hajtás	4-4

5 – HIDRAULIKA RENDSZEREK

Hidraulika rendszer	5-1
---------------------------	-----

6 – ELEKTROMOS RENDSZEREK

Akkumulátorok	6-1
Akkumulátor leválasztó kapcsoló	6-2
Biztosítékok	6-3
Megszakítók	6-4

7 – CÍMEREZŐ RENDSZEREK

LS fotocellás visszajelzőK	7-1
Mélységvezérlés	7-1
Tasseltrol®/LS System 12™	7-2
Tasseltrol folyamatábra	7-11

8 – KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Szerviz – folyadékok	8-1
Szerviz – szűrők	8-5
Szerviz – kenés	8-9
Szerviz – ékszíjak	8-10
Szerviz – csavarnyomaték	8-11
Szerviz – keréköszetartás	8-13
Szerviz – légrugók	8-13
Szerviz – hajtáslánc	8-14
Szerviz – abroncsok	8-14
Napi átvizsgálás	8-15
Hibaelhárítás	8-16
Szervizintervallumok	8-24
Tárolás	8-27
Tasseltrol kapcsolási rajz	8-29

9 – EGYEBEK

Ráépítmények	9-1
Keréknyomtáv és sorköz	9-5
Keréköszetartás	9-7
Szállítás	9-8
Levehető kapaszkodó	9-12

ELŐSZÓ

Köszönjük, hogy a 204SP címerezőgép vásárlása mellett döntött! Javasoljuk, hogy tanulmányozza ezt a kezelői útmutatót, és még használatba vétel előtt ismerje meg a gép kezelési eljárásait, illetve biztonsági óvintézkedéseit.

Más berendezésekhez hasonlóan ennél a gépnél is el kell végezni bizonyos kezelési eljárásokat, szerviz- és karbantartási műveleteket, hogy a gép állapota a maximumot nyújtsa működés közben. Útmutatónkban arra törekedtünk, hogy a különféle helyzetekhez lehetőleg minden beállítást megadjunk. Bizonyos esetekben viszont kiemeltebb gondossággal kell törődni a géppel.

MEGJEGYZÉS: A felhasználó felelős a címerezőgép átvizsgálásáért, és a gépelemek javításáért vagy cseréjéért, ha a termék további használata károkat okozna, vagy egyéb részegységek túlzott kopásához vezetne.

A Hagie Gépgyár fenntartja a jogot, hogy bármely gyártmányának felépítésén és anyagain utólagosan változtathat, a meglévő gyártmányokra vonatkozó kötelezettség nélkül.

Köszönjük, hogy Hagie gyártmányú címerezőgépet választott - természetesen számunkra is fontos, hogy Ön elégedett legyen a gép kezelésével. Tisztelettel köszöntjük elégedett vásárlóink körében!

AZ ÚTMUTATÓ HASZNÁLATA

VIGYÁZAT

Olvassa el a kezelői útmutatót. Legyen mindig körültekintő. Tanulja meg a gép biztonságos használatát. Tartson be minden biztonsági előírást. A gép veszélyes lehet, ha kezelője hozzá nem értő, képzetlen vagy hanyag. Kapcsolja ki a motort szervizelés előtt. Ha a szerkezet eltömődött, tisztítás előtt kapcsolja ki a motort. Ne kockáztasson sérüléseket vagy halált okozó műveleteket.

Ez az útmutató segítséget nyújt a gép rendeltetésszerű működtetéséhez és szervizeléséhez. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a kezelői útmutatót, és kövesse a rendeltetésszerű és biztonságos kezelési eljárásokat, valamint karbantartsa a terméket a *Karbantartás és tárolás* fejezetben közölt szerviz információknak megfelelően.

Az útmutatóban szereplő fényképek és ábrák általános jellegűek. Előfordulhat, hogy az Ön gépének felszereltsége valamely leírt vagy ábrázolt berendezést nem tartalmazza.

Az útmutatóban közölt információk az útmutató nyomtatásakor voltak érvényben. A Hagie Gépgyár folyamatos termékfejlesztéseinek köszönhetően nem garantáljuk, hogy ez az útmutató minden információt tartalmaz.

Tartsa az útmutatót kényelmesen elérhető helyen, hogy igény esetén könnyen hozzáférhető legyen. Ez az útmutató a termék örökös tartozéka. Újra értékesítéskor a géppel együtt az útmutatót is át kell adni.

Ha nem érti az útmutató valamely részében leírtakat, vagy további információra van szüksége, lépjen kapcsolatba az vevőszolgálatunkkal:

Hagie Customer Support Department
721 Central Avenue West
P.O. Box 273
Clarion, IA 50525-0273
(515) 532-2861 VAGY (800) 247-4885

MEGJEGYZÉS

A használati útmutatóban látható táblákat, biztonsági elkerítéseket, leszerelt kapaszkodókat vagy fedeleket ábrázoló képeket csak szemléltetésként közöljük. A Hagie Gépgyár kifejezetten kéri a kezelőt, hogy a figyelmeztető táblákat és biztonsági készülékeket mindig tartsa a helyükön.

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETŐ ÜZENETEK

Az útmutatóban használt figyelmeztető üzenetek olyan helyzetekre hívják fel a figyelmet, amelyek veszélyesek lehetnek a kezelő, a szerviz személyzet vagy a berendezések számára.



VESZÉLY

Ez a szimbólum olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerül el.



FIGYELMEZTETÉS

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerül el.



VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem kerül el. Kockázattal járó műveletekre is figyelmeztethet.

MEGJEGYZÉS

Ez a szimbólum a kezelő körütekintését igénylő helyzetre figyelmeztet, ahol személyi sérülések vagy anyagi károk keletkezhetnek, ha nem kerül el.

MEGJEGYZÉS: A „Megjegyzés” egy kiemelt szempontot vagy észrevételt tartalmaz.

SZERVIZ ÉS TÁMOGATÁS

Szerviz és támogatás igénye esetén lépjenek kapcsolatba velünk:

Hagie Manufacturing Company
721 Central Avenue West
P.O. Box 273
Clarion, IA 50525-0273
(515) 532-2861 VAGY (800) 247-4885
www.hagiehelp.com

JELZÉSEK

MEGJEGYZÉS

Az útmutató „jobb oldali” és „bal oldali” kifejezéseit mindig a kezelőhöz viszonyítjuk, amikor az ülésben ül és előre néz.

Minden gépet egy alvázkeretbe ütött gyári szám azonosít. A gyári szám tartalmazza a típust, a gyártási évet és a címerzőgép sorszámát.

További azonosításként a motor és a hidrosztatikus hajtómű is rendelkezik külön gyári számmal, a kerékmotorok azonosító címkékkel, a bolygóműves differenciálmű pedig azonosító táblával, amely leírja a típusát és az áttételi arányát.

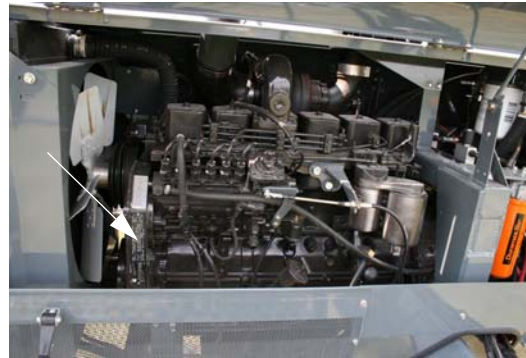
Pótalkatrészek vagy szervizjavítások megrendelésének gyors és hatékony kiszolgálása érdekében kérjük, jegyezze fel a gyári és azonosító számokat az alábbi üres helyekre.

Címerzőgép



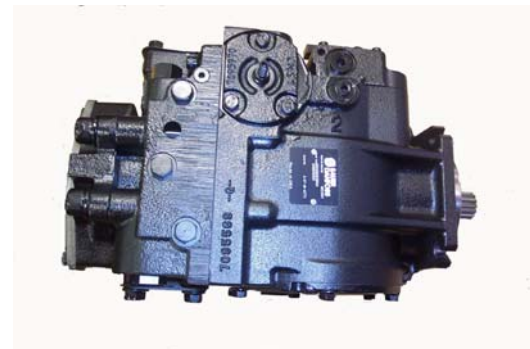
- A címerzőgép gyári száma az alvázkeret jobb hátsó sarkába van beütve.

Motor



- A dízelmotor gyári száma a hajtóműház bal első oldalán található.

Hidrosztatikus szivattyú



- Bal: _____
- Jobb: _____

Kerékmotorok



Első és bal hátsó kerékmotorok

- Bal első: _____
- Jobb első: _____
- Bal hátsó: _____



Jobb hátsó kerékmotor (érzékelővel)

- Jobb: _____
(Lásd a gépelem útmutatóját)

Kerékagyak



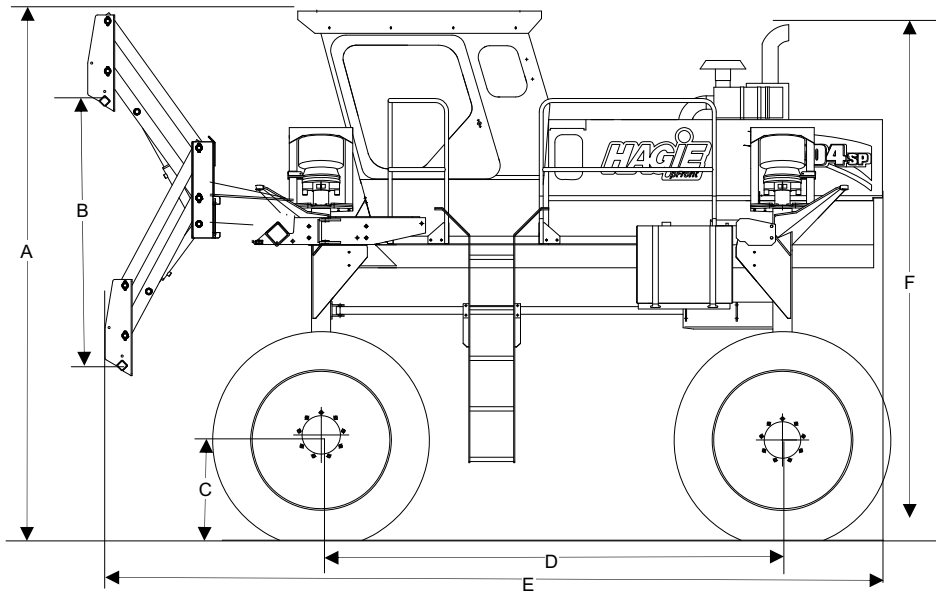
Bolygóműves kerékagyak (fékekkel)

- Bal: _____
- Jobb: _____

MŰSZAKI ADATOK

A CÍMEREZŐGÉP MÉRETEI

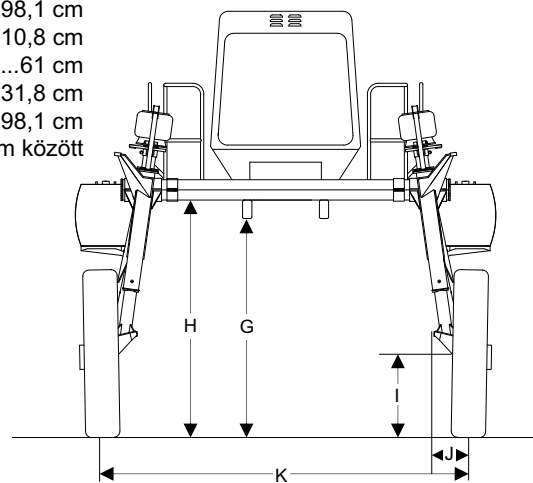
A. Teljes traktormagasság (fülkével vagy védőtetővel) ...	365,8 cm	F. Dízel kipufogómagasság	355,6 cm
B. Emelőkar hatótávolsága	167,6 cm	• Jelzőfény	
C. Tengelymagasság	66,5 cm	– Teljesen kihúzva	386,1 cm
D. Tengelytáv	304,8 cm	– Lehajtvva	365,8 cm
E. Címerezőgép hossza (ráépítmények nélkül)	523,2 cm		



G. Középső hasmagasság	198,1 cm
H. Alváz hasmagasság	210,8 cm
I. Alsó láb hasmagasság (elől)	61 cm
J. Abroncs középpontja az alsó láb belsejétől (elől).....	31,8 cm
K. Nyomtáv szélessége*	Beállítható 198,1 cm
..... és 304,8 cm között	

***MEGJEGYZÉS:**

A nyomtáv ½ abroncsmagasságnál mérendő.



ÁLTALÁNOS CÍMEREZŐGÉP ADATOK

- Alváz típusa..... Merev négy kerekű, független, légrugós
- Szállítási súly kb..... 4627 kg felszereltségtől függően
- Szállítási szélesség..... 363,2 cm

MEGJEGYZÉS

Mivel a Hagie Gépgyár számos extra felszereltséget kínál, az útmutatóban lévő ábrák az alapfelszereltségtől eltérő gépet ábrázolhatnak.

Súly és magasság szempontjából nincsenek opciók. Az értékek a beállításoktól függően változhatnak.

MOTOR	
Gyártó	Cummins
Típus	QSB4.5 turbófeltöltésű
Típus	Soros, folyadékűtéses
Hengerek száma	4
Lökettérfogat	4,5 liter
Lóerő:	168, szakaszos működésű
Üzemanyag típusa	Típ. 1 vagy típ. 2 dízel
Üzemanyagrendszer	Szűrős, közvetlen befecskendezéses
Levegőszűrő	Száraz, egy betétes
Lassú üresjárat	800 ford/perc
Gyors üresjárat	2500 ford/perc
ERŐÁTVITEL	
HAJTÁS	
Hidrosztatikus szivattyú	Sauer/Danfoss 90-es sorozat
Tartomány	100 cm ³ változó szállítású
Hajtáslánc	Állandó 4 kerékű hajtás
2 sebességes	Alacsony (0-20 km/h), magas (0-25 km/h)
Hidrosztatikus kerékmotor	Sauer-Danfoss KC-38 (első és bal hátsó)
	Sauer-Danfoss KC-38 érzékelővel (jobb hátsó)
Differenciálmű:	
Típus	Bolygóműves differenciálmű
• Első (11.2 - 38 abroncs)	Torque Hub 7HPA fékkel, áttétel = 24:1
• Hátsó	Torque Hub 7HPA fékkel, áttétel = 19:1

Kenés	Olajfürdő
FÉKEK	
Típus	<ul style="list-style-type: none"> • Többtárcsás • Rugóelőfeszítéses • Hidraulikusan oldható
KORMÁNYRENDSZER	
Típus	Hidraulikus, elsőbbségi szabályozás igény esetén
Vezérlés	Állandó üzemű
Kormány munkahengerek	Kétoldali
Fordulókör	5,5 m 305 cm nyomtávval
SEGÉD HIDRAULIKA RENDSZER	
Típus	Nyitott
Szivattyú típus	Tandem hajtómű
Beállított nyomás	2000 PSI / 138 bar
ELEKTROMOS RENDSZER	
ÁLTALÁNOS ELEKTROMOS RENDSZER	
Akkumulátor	Egyvezetékes 12V, negatív test
Váltakozó áramú generátor	130 A, feszültség szabályozott
Önindító	12V elektromágnessel
MEGSZAKÍTÓK ÉS BIZTOSÍTÉKOK	
Klíma relé (csak fülkénél)	30 A
Klíma megszakító (csak fülkénél)	30 A
Fő megszakító	100 A
Motorvezérlő egység	20 A
Tasseltrol® vezérlőegység, ülés motor (csak a vezetőfülkében)	20 A
Kitámasztó hidraulikus kihajtóval (opció)	20 A
Mélységvezérlés kapcsolólap	10 A
Külső	20 A
ACC	10 A
Kijelző	5 A
Motordiagnosztika csatlakozó	10 A
Jelzőfény	10 A

Kürt	10 A
Fényszóró	15 A
Gyújtás	5 A
Kormányautomatika	20 A
VILÁGÍTÁS (FÜLKE VAGY VÉDŐTETŐ)	
Vezetőfülke első része	(4) Halogén terepi fényszórók
Vezetőfülke hátulján	(2) Halogén munkafényszórók
KEZELŐÁLLOMÁS	
VÉDŐTETŐ (ALAPFELSZERELTSÉG)	
Általános kezelőállomás	<ul style="list-style-type: none"> • Állítható kormányoszlop • Villogó/Vészjelző fények • Irányjelzések • Oldaltükrök
Ülés	Beállítható: <ul style="list-style-type: none"> • Előre-hátra • Magasság • Ülécseménység
FÜLKE (EXTRA FELSZERELTSÉG)	
Általános vezetőfülke	Ugyanaz, mint a kezelőállomás, plusz: <ul style="list-style-type: none"> • Szélvédő ablaktörlő • Oldaltükrök • Felülvilágítás • Sötétített üveg
Hőmérséklet-szabályozás	Teljes tartomány
Klíma töltőgáz típusa	R-134a
Frisslevegő szűrés	Papír és aktívszén szűrő
Ülés	Légrugós, beállítható: <ul style="list-style-type: none"> • Előre-hátra • Háttámla • Magasság • Ülécseménység • Kartámla dőlésszög
Rádió	AM/FM/Időjárás két hangszóróval
MŰSZEREK	
Mutatós mérőműszerek	Üzemanyag

Digitális mérőműszer	<ul style="list-style-type: none"> • Sebességmérő (MPH-Km/h) • Fordulatszámérő (ford/perc) • Olajnyomás • Hűtővíz hőmérséklet • Motor üzemórák száma • Üzemanyag-fogyasztás • Rendszerfeszültség
Motor légszűrő felügyelet	Filter Minder®
ABRONCSOK/FELNIK	
FELNIK (ELŐL ÉS HÁTUL)	
Gyári	96,5 cm x 24,5 cm (38" x 10")
GUMIABRONCSOK (ELŐL ÉS HÁTUL)	
Gyári	11.2 - 38 (Bias TU)
Levegőnyomás	1,8 bar (26 PSI)
Abroncs szélessége	28,7 cm (11.3")
Teherbírási (25 mph / 40 kmh sebességen)	1152 kg (2540 lbs)
Teljes átmérő	145,8 cm (57.4")
Statikus terhelhetőségi sugár (javasolt, a terheléstől függően változhat)	69,3 cm (27.3")
Gördülő kerület	433,8 cm (170,8")
TÖLTŐTÉRFOGATOK	
Üzemanyagtartályok (2)	151,4 liter (40 gallon; tartályonként)
Hűtőrendszer (fűlkéfértés nélkül)	19,3 liter (5,1 gallon)
Hidraulika tartály	75,7 liter (20 gallon)
Motorolaj mennyisége (összesen)	15 liter (15,9 quart)
- Csak a teknőben	13 liter (13,7 quart)
Torque Hub agyhajtómű	0,5 liter (kb.)
CÍMEREZŐ VÁLASZTHATÓ FELSZERELTSÉG (Fronthajtás, LS rendszerrel vagy anélkül)	
TÉPŐFEJ	
Vásárolható sorok száma	4, 6, 8, 10, 12 vagy 18
Hajtás	Hidraulika
Abroncsméret	4.10/3.50, kétrétegű
Munkafordulatszám	Max. 400 ford/perc
Tépőmagasság	<ul style="list-style-type: none"> • Legkisebb tartomány (81,3 cm - 246,4 cm) • Legnagyobb tartomány (101,7 cm - 266,7 cm)

Súly (Tépőfej szerelvényenként)	39 kg
VÁGÓEGYSÉG	
Vásárolható sorok száma	4, 6, 8, 10, 12 vagy 18
Hajtás	Hidraulikus
Késméret	45,7 cm
Munkafordulatszám	Max. 3100 ford/perc
Vágómagasság	<ul style="list-style-type: none">• Legkisebb tartomány (73,7 cm - 238,8 cm)• Legnagyobb tartomány (33 cm - 259,1 cm)
Súly (Tépőfej szerelvényenként)	28,1 kg

2013 TERMÉKGARANCIA

A Hagie Gépgyár termékgaranciája

A Hagie Gépgyár rendeltetészerű használat és szerviz esetén garanciát vállal minden új mezőgazdasági termékének gyártási és anyaghibáira, melynek időtartama a leszállítástól számított két (2) év vagy 1000 óra, amelyek előbb bekövetkezik. A Hagie Gépgyár garanciája az eredeti leszállítás dátumától számítva érvényes és átruházható az eredeti vásárlóról a berendezés új vásárlójára, ha az előzőleg megadott garanciális idő vagy óraszám még nem járt le. A garancia azon részegységek javításával vagy cseréjével teljesül, amelyeknél bizonyítható a hibás működés vagy a nem megfelelő gyártás, feltéve, hogy az adott részegységet harminc (30) napon belül visszajuttatják az ilyen hibás működés vagy nem megfelelő gyártás felfedezésétől számítva, vagy egyáltalán felfedezik. Az érintett részegységek javításának munkaköltségeit a normál munkaidő átalánydíjak fedezik. A garancia nem terjed ki a hibás részegységek szállítási költségeire, ezeket a vásárló állja. Nincs egyéb sürgősségi garancia és a Hagie Gépgyár semmilyen írásbeli vagy tevékeny megerősítése nem jelent garanciális kötelezettséget.

A Hagie Gépgyár garanciája kizárólag a Hagie Gépgyár által gyártott termékekre korlátozódik, és nem nyújt garanciát olyan részegységekre vagy alkatrészekre, amelyeket nem a Hagie Gépgyár gyártott, és amelyekre az adott gyártó garanciája érvényes, ha van ilyen. A garancia nem terjed ki olyan részegységekre, amelyekkel balesetet okoztak, megváltoztattak, gondatlanul kezeltek vagy megjavítottak. A garancia nem terjed ki a rendszeres karbantartásra, például motor üzemkész állapotba hozására, beállításokra ellenőrzésekre, olyan fogyó-kopó alkatrészekre, mint az abroncsok, gumielemelek, folyadékszelepek, kopó alkatrészek, ablaktörlő lapátok és hasonlók.

A Hagie Gépgyár sem részben sem egészben nem felelős olyan javítások vagy cserék végrehajtásáért, amelyeket nem a Hagie Gépgyár által gyártott vagy onnan beszerzett alkatrészekkel végeztek, sem olyan szervizmunkálatokért, amelyeket nem a Hagie Gépgyár hivatalos képviselői végeztek el, kivéve, ha a Hagie Gépgyár erre utasítást nem adott. Az ügyfél ezúton tudomásul veszi, hogy a készáru bármilyen célú kiválasztása nem a Hagie Gépgyár szakértelmétől vagy döntésétől függ, és nincs olyan garancia, amelyre ez a szerződés ne terjedne ki.

A Hagie Gépgyár kár-, szerződéses vagy garanciális felelőssége semmilyen esetben nem haladja meg a termék vásárlási árát. Az előző korlátozás nem terjed ki a Hagie Gépgyár hanyagsága miatti személyi sérülésekből eredő igényekre.

A Hagie Gépgyár nem felelős olyan károkért - beleértve a különös, baleseti és következményes károkat valamint sérüléseket is (berendezés sérülései és javításai, profitkiesés, bérelt vagy helyettesítő berendezés, jó hírnév elvesztése és hasonlók) -, amelyek a berendezés ügyfél általi működtetéséből vagy ezzel kapcsolatban erednek, és a Hagie Gépgyár nem felelős semmilyen különös, baleseti vagy következményes kárért, amelyek a Hagie Gépgyár ezúton ismertetett kötelezettségeinek elmulasztásából vagy ebből eredően kapcsolatban jöttek létre. A HAGIE GÉPGYÁR TELJES FELELŐSSÉGE ÉS AZ ÜGYFÉL KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATA A JELEN GARANCIA ÁLTAL ÉRINTETT RÉSZEGYSÉGEK JAVÍTÁSÁRA VAGY CSERÉJÉRE TERJED KI. EZ A GARANCIA MINDEN EGYÉB KIFEJEZETT VAGY KÖZVETETT GARANCIÁT HELYETTESÍT, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉG VAGY ADOTT CÉLRA HASZNÁLHATÓSÁG KÖZVETETT GARANCIÁJÁT IS.

2. FEJEZET – BIZTONSÁG ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

A legtöbb baleset a legegyszerűbb, alapvető biztonsági szabályok be nem tartásából ered. Ezért a legtöbb baleset megelőzhető, ha felismerjük a valódi okokat és cselekszünk is, mielőtt a baleset bekövetkezik.

Számos körülmény ellen nem védekezhetünk teljesen anélkül, hogy ezzel ne rontánk a gép hatékony működését és/vagy az ésszerű hozzáférhetőséget. Ezért feltétlenül és kötelező jelleggel tanulmányozza át ezt a kezelési útmutatót, hogy elsajátítsa a gép biztonságos működtetését. Hasonlóképp, megfelelő útmutatás nélkül mások számára sem engedje a gép működtetését.

A gép eredeti kialakításán kifejezetten TILOS változtatásokat végezni, így tilos ráhegesztéseket, ráépítményeket, egyéb módosításokat alkalmazni. Az ilyen változtatások és/vagy módosítások biztonsági kockázatot jelentenek Ön és mások számára és **garanciavesztéssel járnak**.

A hiányzó, homályos vagy sérült biztonsági jelzéseket cserélje ki. A jelzéseket és elhelyezésüket lásd a „Figyelmeztető matricák” fejezetben.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Vezetés

- A címerezőgéppel való elindulás előtt győződjön meg, hogy senki és semmi nem áll a mozgás útjában.
- Nem szabad áthajtani fák, hidak, vezetékek és egyéb akadályok alatt, ha nincs megfelelő méretű szabad nyílás!
- Ha a gép mozog, utasok nem tartózkodhatnak rajta. Ha nem tartja be, az utasok leeshetnek a gépről és/vagy akadályozzák a kezelő kilátását.



- Ne vezesse a gépet árkok, töltések, gödrök, földhalmok vagy egyéb akadályok mellett.
- A biztonságos működtetéshez ne hajtson fel túl meredeken a dombokra.
- Ismerje és tartsa be a mezőgazdasági gépekkel való közúti közlekedésre vonatkozó előírásokat.
- Közútra való felhajtáskor vagy onnan lehajtáskor legyen körültekintő.



- A menetsebességet mindig ésszerűen, a körülményeknek megfelelően válassza meg.
- Csökkentse a címerezőgép sebességét, irányváltás előtt pedig használjon irányjelzést.
- A menetirány megfordítása előtt teljesen álljon meg.
- Megállás előtt húzódjon le az út oldalára.
- Használjon villogó/figyelmeztető jelzőfényeket közúti közlekedésben, nappal és éjszaka is, kivéve, ha a jogszabályok másként nem rendelkeznek.
- Győződjön meg, hogy a „Lassú jármű” embléma ki van helyezve a jármű hátuljára, ha közúton közlekedik vele.



Működtetés

Nyomtáv

- Álltsa be a kukoricasorok közötti elféréshez szükséges legnagyobb nyomtávot.
- A címerezőgép nyomtávját tilos kézzel beállítani, ha a kerekek nincsenek megfelelően rögzítve. Lazítsa meg a láb pántcsavarját, de csak annyira, hogy a láb mozogni tudjon az alvázkereten.

Kitámasztók

- Ellenőrizze, hogy a kitámasztók LOCKED (rögzített) helyzetben legyenek, ha be- vagy kihajtja őket.
- Ellenőrizze, hogy menet közben vagy szállításkor a kitámasztók FOLDED (felhajtott) és LOCKED (reteszelt) helyzetben legyenek.

Általános üzembiztonság

- Ne változtasson a fordulatszám gyári beállításain.
- A motort csak a vezetőülésből indítsa el. A biztonsági indítókapcsolót tilos áthidalni.



- Körültekintően bánjon az indítófolyadékkal. Tartsa távol nyílt lángtól. Lezárt kupakkal, hűvös helyen tárolja.
- Zárt épületben tilos járatni a gép motorját. Gondoskodni kell a kipufogógázok megfelelő szellőztetéséről.
- Ha a gép fotocellás mélységérzékelővel van felszerelve, ne nézzen bele közvetlenül a fénysugárba, mert alacsony erősségű mikrohullámú jelet bocsát ki, ami rongálhatja a szemet.
- Tartsa helyén a védőlemezeket.
- Biztosítsa a mozgó gépelemek szabad mozgását, más személyeket tartson távol működés közben.
- Ne viseljen laza ruházatot, amelyet a mozgó részek elfújhatnak vagy behúzhatnak.
- Soha ne engedje, hogy a gép munkaterületén belül személyzet tartózkodjon.
- Mindig legyen elérhető egy tűzoltó készülék.



Javítás/karbantartás

Hidraulika

- Legyen körültekintő, ha nyomás alatti hidraulika folyadékkal dolgozik. A kiszabadult hidraulika folyadékban akkora erő uralkodhat, hogy az áthatol a bőrön és súlyos sérüléseket okoz. A folyadék elég forró lehet ahhoz, hogy égessen.
- A hidraulikaolaj szivárgásának javítása előtt mindig csökkentse a terhelést vagy a hidraulikanyomást.
- Kerülje a láng- és ívhegesztést vagy a forrasztást nyomás alatti hidraulika vezetékek mellett.

Üzemanyag betöltése

- Üzemanyag betöltése előtt mindig kapcsolja ki a motort, és hagyja lehűlni.
- TILOS a dohányzás üzemanyag betöltésekor.



- Az üzemanyagtartályt nem szabad teljesen megtölteni. Az üzemanyag tágulhat és kifuthat.

Általános javítás/karbantartás

- Kapcsolja ki a motort a gép bármely részegységének ellenőrzése, beállítása, javítása, kenése vagy tisztítása előtt.
- A vízhűtőn végzett szervizmunkálatok során a túlnyomást biztosító hűtősapka levétele előtt hagyja, hogy a motor lehűljön.
- Az elektromos rendszeren végzett szervizmunkálatok, vagy a gépen végzett hegeszté-

2. FEJEZET – BIZTONSÁG ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

204

sek előtt válassza le az akkumulátor testkábelét.

- Akkumulátor töltésekor a pozitív kábelt a pozitív csatlakozóra csatlakoztassa, a negatív kábelt a negatív csatlakozóra. Robbanást és súlyos sérüléseket okozhat, ha az itt leírtakat nem tartja be. Hasonlóképp kerülje el az akkumulátorsavval való érintkezést és az ebből eredő sérüléseket.
- A légrugó nyomása ne legyen magasabb 100 psi (6,9 bar) értéknél.

Vontatás

A vonatkozó információkat lásd az útmutató *Egyebek fejezetében*, a „Szállítás” alfejezetben.

KÖRFORGÓ JELZŐFÉNY

A körforgó jelzőfény a kezelőállomás bal oldalán található, használatával növelhetjük a láthatóságunkat mások számára. A jelzőfény világít, ha a vészvillogó kapcsolót bekapcsolja.

MEGJEGYZÉS: A vészvillogó fényjelzés „Terep” üzemmódban nem működik.



Körforgó jelzőfény
-Jellemző nézet

VÉSZLEÁLLÍTÁS (VÉSZ-ÁLLJ)

A Vész-Állj kapcsolót **TILOS** nem vészmegállításra, vagy rögzítőfékként használni.

A Vész-állj kapcsoló (a kezelőállomás oldalkonzoljánál található) gyors és hatékony módja a motor vészhelyzetben való megállításának.

A Vész-állj kapcsoló lenyomás után reteszeld, és leveszi a gyújtást a motorról, hogy leállítsa. A Vész-Állj kapcsoló visszaállításához fordítsa el a kapcsolót a nyílak irányába (ezek a gomb felületén található).



Vész-állj kapcsoló
(Az oldalkonzol mellett található)
-Jellemző nézet



VÉSZLEÁLLÍTÁS:

1. Állítsa az irányítókart semleges állásba.
2. Nyomja meg a Vész-Álljt.

KÖVESSE EZEKET A LÉPÉSEKET BALESET VAGY KÁROKOZÁS MEGELŐZÉSÉRE.

KEZELŐI JELENLÉTKAPCSOLÓ

A kezelői jelenlétkapcsoló a kezelői ülésbe van beszerelve, működése védi a kezelőt a mozgó gépelemektől és egyéb veszélyforrásoktól, például a vágó- és tépőfejektől. A jelenlétkapcsoló villamosan reteszeli, vagyis leállítja az érintett funkciók működését, ha a kezelő három másodpercig vagy hosszabb ideig nem ül az ülésben.

A vágókécek vagy a tépőfejek újbóli működtetéséhez a kezelőnek az ülésben kell ülnie. Kapcsolja a vezérlőpult főkapcsolóját OFF állásba, majd ON helyzetbe, ekkor az abbamaradt funkciók folytatódnak.



Kezelői jelenlétkapcsoló
(Elhelyezkedés: a kezelői ülésben)
-Jellemző nézet



Res-Q-Me üvegtörő eszköz
(A vezetőfülke bal oldalán található)
-Beszerelési példa

VÉSZKIJÁRAT

Vészhelyzet esetén hagyja el a gépet a vezetőfülke ajtaján keresztül.

Ha a vezetőfülke ajtaja működésképtelenné válna, a fülke bal oldalán egy Res-Q-Me üvegtörő eszköz található, amellyel kitörhető a fülke üvege ebben az igen ritka helyzetben.

Ha határozottan az üveghez nyomja a Res-Q-Me eszközt, akkor automatikusan kiold és betöri az üveget.

MEGJEGYZÉS: Ne nézzen közvetlenül az üveg felé, ha a szerszámot használja.



- Csak vészkijárat esetén.
- Használjon szemvédőt, ha az eszközt határozottan az üvegnek nyomja.
- Az eszköz automatikusan működésbe lép.

FIGYELMEZTETŐ MATRICÁK

Az elkerülhető veszélyekre figyelmeztető matricák a gépen több helyen megtalálhatók. A biztonság és védelem érdekében helyeztük ki őket. TILOS eltávolítani. Ha megpróbálja eltávolítani őket, felszakadnak, és ki kell cserélni őket.

Az alábbi helyeken vannak fontos figyelmeztető matricák. Cserélje ki őket, ha sérültek vagy hiányoznak. A figyelmeztető matricák, kezelői feliratok és dekorációs matricák a Hagie vevőszolgálatán keresztül megvásárolhatók.

A figyelmeztető matricák cseréjénél ellenőrizze, hogy a kihelyezési terület tiszta és száraz legyen, és hátoldalának leszedése előtt döntse el, pontosan hová fog kerülni.

Figyelmeztető matricák -Jellemző nézet

650303
(Kihelyezve: a kezelőállomás mellett)



2. FEJEZET – BIZTONSÁG ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

204

AVÁGÓKÉSEKNEK MEGFELELŐ IRÁNYBAN KELL MŰKÖDNIÜK

(ford. megj: szöveg balról jobbra:)

- KÉS FORGÁSA A KEZELŐHÖZ KÉPEST BALRA
- ELŐRE
- KÉS FORGÁSA A KEZELŐHÖZ KÉPEST JOBBRA

650175

(Kihelyezve: a vezetőfülke első részén)



- Csak vészkijárat esetén.
- Használjon szemvédőt, ha az eszközt határozottan az üvegnek nyomja.
- Az eszköz automatikusan működésbe lép.

650388

(Kihelyezve: a kezelőállomás mellett)



VÉSZLEÁLLÍTÁS:

1. Állítsa az irányítókart semleges állásba.
2. Nyomja meg a Vész-Álljt.

KÖVESSE EZEKET A LÉPÉSEKET BALESZET VAGY KÁROKOZÁS MEGELŐZÉSÉRE.

650847

(Kihelyezve: a kezelőállomás mellett vagy a fülkén kívül, a hátsó ablak alatt)



EZT A GÉPET NEM UTASSZÁLLÍTÁSRA TERVEZTÜK.

HA NEM KÜLDI LE AZ UTASOKAT, MEGSÉRÜLHETNEK VAGY AKÁR MEG IS HALHATNAK.

650378

(Kihelyezve: az első konzolon)



CSAK RÖGZÍTŐFÉK.

NE KAPCSOLJA BE A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN.

650849 és 650954

(Kihelyezve: az üzemanyag-tartályok tetején)



DIESEL

A MOTOR ÜZEMANYAGA VESZÉLYES LEHET.

- Kapcsolja ki a motort üzemanyag betöltése előtt.
- Tilos a dohányzás üzemanyag betöltésekor.
- Betöltés után tisztítsa le minden kiömlött üzemanyagot.

AZ ÜZEMANYAG GONDATLAN KEZELÉSE HALÁLT OKOZHAT.

650851(Kihelyezve: a jobb és bal oldali hátsó alvázkereten)



A VÉDŐLEMEZEK AZ ÖN VÉDELMÉT SZOLGÁLJÁK.

TARTSA ŐKET MINDIG A HELYÉN!

650852

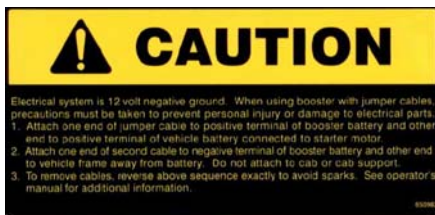
(Kihelyezve: a kezelőállomáson)



Olvassa el a kezelői útmutatót. Legyen mindig körültekintő. Tanulja meg a gép biztonságos működtetését. Tartson be minden biztonsági műveletsort. A gép veszélyes lehet, ha kezelője hozzá nem értő, képzetlen vagy hanyag. Kapcsolja ki a motort szervizelés előtt. Ha a szerkezet eltömődött, tisztítás előtt kapcsolja ki a motort.

650982

(Kihelyezve: a hidraulika tartályon)

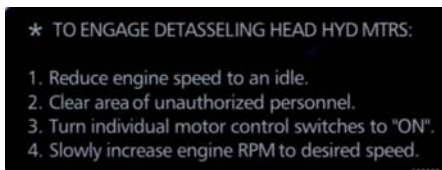


Az elektromos rendszer 12 voltos negatív testelésű. Ha indítóakkumulátort és indítókábeleket használ, legyen körültekintő, hogy elkerülje a személyi sérüléseket vagy az elektromos alkatrészek megrongálódását.

1. Csatlakoztassa az indítókábel egyik végét az indítóakkumulátor pozitív kapcsára, a másik végét a jármű akkumulátorának önindítóra csatlakozó pozitív kapcsára.
2. Csatlakoztassa a másik kábel egyik végét az indítóakkumulátor negatív kapcsára, a másik végét a jármű alvázára, távol az akkumulátortól.
3. A kábelek leszerelését a fenti sorrendet megfordítva végezze a szikraképződés elkerülésére.

650379

(Kihelyezve: az oldalkonzol burkolat tetején és a konzolborkolaton belül)



* CÍMEREZŐFEJ HIDR MOTOROK INDÍTÁSA:

1. Csökkentse a főmotor fordulatszámát üresjárásig.
2. Utasítsa távozásra a jogosultan személyeket.
3. Kapcsolja be az egyes motorkapcsolókat "ON" állásba.
4. Lassan növelje a főmotor ford.számát a kívánt értékig.

CE kiegészítés



- Figyelmezteti a kezelőt a biztonsági öv használatára.

- A gép védelmi képességeinek felborulásból, szerkezeti károkból vagy átalakításból eredő sérülésére figyelmeztet. Ha bármely feltétel bekövetkezik, a szerkezetet ki kell cserélni.



(A felborulás elleni védelem matricáján található)
-Beszerelési példa



(A) - 650251



(B) - 650250



(C) - 650249



(D) - 650248

- (A) - Viseljen hallásvédelmi eszközt a gép működtetése közben.
- (A) - Viseljen védőszemüveget a gép működtetése közben.
- (C) - Olvassa el a kezelői útmutatót.
- (D) - Tartsa be a szerviz- és karbantartási útmutatót.

650252

(A gép hátsó középső részén található, az akkumulátor leválasztó kapcsoló mellett)



Arra utal, hogy az elektromos rendszer megszakítható, ami megakadályozza a gép indítását, ha a gyújtáskulcs KI helyzetben van.

MEGJEGYZÉS: Ne használja ezt a készüléket a gép villamos rendszerén végzett munkálatok során. Szervizelés előtt válassza le a negatív akkumulátorkábelt.

650253

(A kerékmotor szerelvény hátoldalán található)



Azt az egyetlen helyet jelöli a gépen, ahová biztonságosan rögzíthető vontatóeszköz a gép vontatásához. Lásd a kezelői útmutatót.

650255

(A motortér tetején, a kipufogócső mellett található)



Figyelmezteti a kezelőt, hogy a kipufogócső forró lehet és megégethet. Kerülje el a kipufogócső megérintését a gép működése közben. Hagyja a motort sokáig lehűlni, mielőtt szerviz- vagy karbantartási műveleteket hajt végre.

650257

(A motortérben található, a ventilátor védőrács bal oldalán)



Figyelmezteti a kezelőt, hogy ha a biztonsági védőrács mögé dugja a kezét, súlyos sérüléseket szenvedhet a mozgó ventilátorlapátokból eredően.

650260

(A létrák jobb oldalán található)



Figyelmeztet, hogy fennáll a leesés veszélye a létra tetejéről. Legyen körültekintő, ha a kezelőállomásra fellép.

650254

(A védőtető mindkét oldalán megtalálható)



Figyelmezteti a kezelőt, hogy beütheti a fejét a kezelőállomásra fellépéskor.

650256**(A motorház védőlemezén található, a hűtősapka mellett)**

Figyelmezteti a kezelőt, hogy szervizeléskor anyag fúvódhat ki. A sérülések elkerülésére ne álljon az anyagáramlás útjában.

650259**(Az egyes tépőfejek tartócsövén található)**

Figyelmezteti a kezelőt a forgó abracsokból eredő sérülésveszélyre. Tilos szerviz- vagy karbantartási műveleteket megkísérelni, ha a tépőfejek forognak. Kézzel tilos benyúlni a tépőfejek közé, ha valami beékelődött és el szeretné távolítani.

650258**(A vágófej szerelvények mindkét oldalán megtalálható)**

Figyelmezteti a kezelőt, hogy ha a biztonsági védelem mögé dugja a kezét, súlyos sérüléseket szenvedhet a forgó lapátokból eredően. Ha a vágókések mozgásban vannak, határozottan tilos rajtuk karbantartási műveletet végezni vagy

650277**(Az alvázkeret mindkét oldalán megtalálható, a haslemez ívein)**

A gép biztonságos felemelésére meghatározott négy emelési

KEZELŐI ÜLÉS

Előre-hátra állítás (1)

- Húzza LEFT (bal) irányba az előre-hátra állítókart a kioldáshoz, és állítsa előre vagy hátra az ülést.
- Engedje el az előre-hátra kart a helyzet rögzítéséhez.



Ülésmagasság (2)

- Az ülésmagasság beállításához teljes testsúllyal nehezedjen rá az ülésre, és keresse meg a magasságállító tárcsát. Az ülés alacsonyabbra állításához forgassa a tárcsát „órmutató járása szerint”, magasabbra állításához „órmutató járása ellen”.

Üléskeménység (3)

- Ha puhább ülésre vágyik, forgassa az üléskeménység állító tárcsát „órmutató járása szerint”, ha keményebbre, akkor forgassa az „órmutató járása ellen”.

Kezelői jelenlétkapcsoló (OPS)

- A kezelői jelenlétkapcsoló a kezelői ülésbe van beszerelve, működése védi a kezelőt a mozgó gépelemektől és egyéb veszélyforrásoktól, például a vágó- és tépőfejektől. A

jelenlétkapcsoló villamosan reteszelt, vagyis leállítja az érintett funkciók működését, ha a kezelő három másodpercig vagy hosszabb ideig nem ül az ülésben.

Biztonsági öv

Biztonsága érdekében javasoljuk, hogy a gép működtetése közben mindig használja a biztonsági övet.

- Fogja meg a biztonsági öv csatját, és húzza körbe a dereka körül, a gyomor alatt.
- Helyezze a csat nyelvét az övcsatlakozóba (az ülés túloldalán), és nyomja be.

KEZELŐI ÜLÉS (LÉGRUGÓS)

-ha fel van szerelve

A címerezőgép légrugós vezetőüléssel is felszerelhető, amely az alábbi vezetési és kényelmi igényeket biztosítja.



Üléskeménység (1)

- Húzza KI az üléskeménység gombot, ezzel kienged levegőt, és az ülés „puhább” lesz.
- Tolja BE az üléskeménység gombot, ezzel növeli a levegőt, és az „keményebb” lesz.

MEGJEGYZÉS: Az ülészivattyú működtetéséhez a gyújtáskulcs ON (be) helyzetbe legyen kapcsolva.

Előre-hátra állítás (2)

- Oldja ki az előre-hátra állítókart a kar kihúzásával.
- Csúsztassa az ülést előre vagy hátra a kívánt helyzetbe.
- Engedje el a kart a helyzet rögzítéséhez.

Magasságállítás (3)

- Oldja ki a magasságállító kart a kar felhúzásával.
- Az ülés magasság süllyesztéséhez lassan nehezedjen rá az ülésre.
- Az ülés magasság emeléséhez lassan emelkedjen fel az ülésről.
- A kívánt ülés magasság elérése után engedje el a kart a helyzet rögzítéséhez.

Állítható háttámla (4)

- Előre döntéshez forgassa „óramutató járása ellen” a háttámla gombot, hátra döntéshez az „óramutató járása szerint”.

Állítható kartámasz (5/6)

- Cipzárassa ki a kartámaszt, hogy hozzáférjen a beállító csaphoz.
- Fordítsa befelé a csapot a kartámasz dőlésszögének növeléséhez, fordítsa kifelé a csapot a dőlésszög csökkentéséhez.

Kezelői jelenlétkapcsoló (OPS)

- A kezelői jelenlétkapcsoló a kezelői ülésbe van beszerelve, működése védi a kezelőt a mozgó gépelemektől és egyéb veszélyforrásoktól, például a vágó- és tépőfejektől. A jelenlétkapcsoló villamosan reteszel, vagyis leállítja az érintett funkciók működését, ha a kezelő három másodpercig vagy hosszabb ideig nem ül az ülésben.

Biztonsági öv

Biztonsága érdekében javasoljuk, hogy a gép működtetése közben mindig használja a biztonsági övet.

- Fogja meg a biztonsági öv csatját, és húzza körbe a dereka körül, a gyomor alatt.

- Helyezze a csat nyelvét az övcsatlakozóba (az ülés túloldalán), és nyomja be.

KEZELŐÁLLOMÁS**Kormányoszlop**

A gép kormányoszlopa beállítható a kényelmes vezetés és a könnyű ki-beszállás érdekében.

! FIGYELMEZTETÉS

A gép működtetése előtt ellenőrizze, hogy a kormánykerék és a kormányoszlop a helyükön reteszelve legyen. Ha nem tartja be az itt leírtakat, igen nehéz lesz a gép irányítása.

**Kormányoszlop beállítása**

1. Kioldáshoz nyomja le a kormányoszlop döntőkart.



Kormányoszlop döntőkar
(A kormányoszlop közepén található)
-Jellemző nézet

2. A döntőkar alsó helyzetben tartása közben húzza vagy nyomja a kormányoszlopot a kívánt helyzetbe.
3. Rögzítse a kormányoszlop döntőkart a kormányoszlop újbóli reteszeléséhez.

Irányjelzések

Az első és hátsó irányjelzések bekapcsolásához kapcsolja az irányjelző kart (a kormányoszlopon található) RIGHT (jobb) irányba, ha jobbra fog fordulni, és LEFT (bal) irányba, ha balra fog fordulni.

A kormányoszlopra szerelt visszajelzők a kapcsolásnak megfelelően villognak, ha bármelyik jelzést bekapcsolta.

MEGJEGYZÉS: Az irányjelző kar nem önbeálló, kézzel kell OFF (ki) állásba kapcsolni, ha befejezte az irányváltást.



Kapcsolja be az irányjelző kart és a jelzőfényeket
(A kormányoszlopon található)

Vészjelző/figyelmeztető fényjelzések

A vészjelző/figyelmeztető fényjelzéseket éjjel és nappal is használni kell, amikor közúton halad, kivéve, ha jogszabály tiltja a használatát.

A vészjelző/figyelmeztető fényjelzések bekapcsolásához nyomja meg a vészvillogó kapcsolót (az oldalkonzolon) ON (be) állásban.



Villogó vészjelző kapcsoló
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

Fénysor

A fénysor éjszakai közúti haladáskor használható, a munkalámpák bekapcsolása kapcsolja be őket.

MEGJEGYZÉS: A fényoszor működtetéséhez **NEM** kell bekapcsolni a gyújtást. Nem javasoljuk viszont, hogy hosszabb ideig a motor járatása nélkül használja ezeket a fényeket.

Rögzítőfék

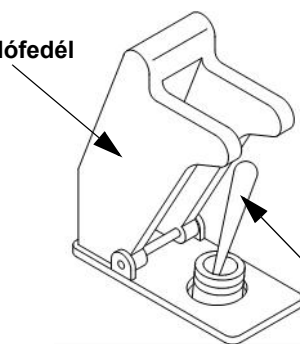
VIGYÁZAT

Ne kapcsolja be a rögzítőféket a gép működtetése közben. Személyi sérüléseket és a gépkárokat okozhat, ha az itt leírtakat nem tartja be.

A rögzítőfék működtetése

- Emelje fel a piros kapcsolófedelet (az oldal-konzolon található).

• **Piros kapcsolófedelet**



• **Rögzítőfék kapcsoló**

- Behúzáshoz kapcsolja UP (fel) állásba a rögzítőféket.

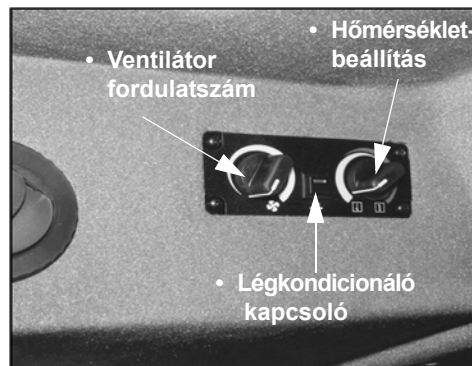
A rögzítőfék kioldása

- Zárja le a piros kapcsolófedelet, ami a rögzítőféket DOWN/OFF (le/ki) helyzetbe kapcsolja át.

MEGJEGYZÉS: Mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőfék OFF (ki) állásban legyen a gép működtetése előtt.

Klímavezérlés

A klímavezérlő gombok a fülke tetőkárpitjában vannak.



Klímavezérlés
(A fülke tetőkárpitjába építve)
-Jellemző nézet

Ventilátor fordulatszám

- A ventilátor fordulatszámának növeléséhez forgassa „óramutató járása szerint” a ventilátor számlapot.
- A ventilátor fordulatszámának csökkentéséhez forgassa „óramutató járása ellen” a ventilátor számlapot.
- A ventilátor teljes kikapcsolásához forgassa teljesen „óramutató járása ellen” a számlapot.

Hőmérséklet-beállítás

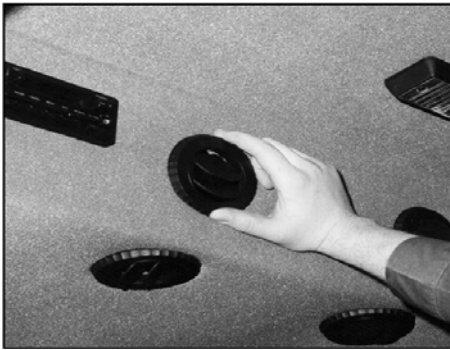
- A hőmérséklet növeléséhez forgassa „óramutató járása szerint” a hőmérséklet számlapot.
- A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa „óramutató járása ellen” a hőmérséklet számlapot.

Légkondicionáló kapcsoló

- A klímaberendezés bekapcsolásához nyomja meg az ON (be) klímaberendezés kapcsolót. Állítsa be megfelelően a ventilátor fordulatszámát és a hőmérsékletet.

Légterelő

Forgassa a légterelőket egyenként a kívánt irányba, vagy kapcsolja ki-be a terelőlemezekkel.

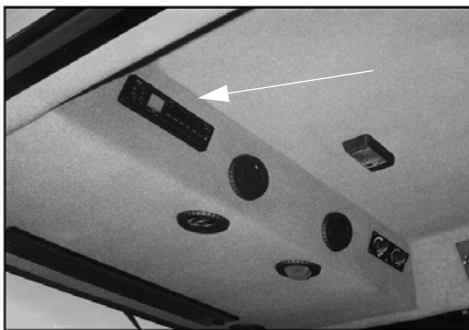


Légterelő
-Jellemző nézet

A klímarendszer szervizeléséről szóló további információkat lásd az útmutató *Karbantartás és tárolás* fejezetében.

Rádióberendezés

A vezetőfülke speciális időjárásjelentés vételére alkalmas AM/FM rádióval és CD lejátszóval van felszerelve. A hifiberendezés részletes kezelési és programozási útmutatóját lásd a gyártó felhasználói útmutatójában.



Rádióberendezés
(A fülke tetőkárpitjába építve)
-Jellemző nézet

Szélvédő ablaktörlő

-ha fel van szerelve

- Az ablaktörlő bekapcsolásához nyomja meg ON (be) helyzetben a szélvédő ablaktörlő kapcsolót (az oldalkonzolon található).
- Az ablaktörlő kikapcsolásához nyomja meg OFF (ki) helyzetben a szélvédő ablaktörlő kapcsolót.

MEGJEGYZÉS: Az ablaktörlő folyamatosan működik, amíg OFF (ki) állásba nem kapcsolja.

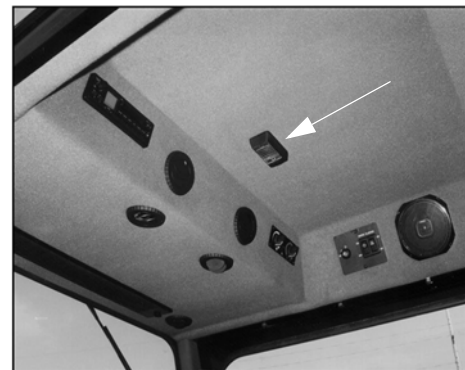


Szélvédő ablaktörlő kapcsoló
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

Belső munkalámpa (fülke)

A belső munkalámpa kézzel kapcsolható, a lámpaüveg jobb vagy bal sarkának megnyomásával.

MEGJEGYZÉS: Az világítás működtetéséhez a gyújtáskulcs ON (be) helyzetbe legyen kapcsolva.



Belső munkalámpa
(A fülke tetőkárpitjába építve)
-Jellemző nézet

Munkalámpák

A munkalámpák a címerezőgép védőtetőjének vagy fülkéjének hátulján vannak felszerelve, hogy a géppel sötétedés után is lehessen dolgozni.

MEGJEGYZÉS: Kapcsolja ki a munkalámpákat közútra hajtás előtt.



Munkalámpák
(A védőtető vagy fülke első és hátsó részén található)
-Jellemző nézet

- Húzza KI a munkalámpa kapcsolót (az oldalkonzolon található) az első helyzetbe, ha be szeretné kapcsolni a munkalámpákat.
- Húzza KI a munkalámpa kapcsolót a második helyzetbe, ha ki szeretné kapcsolni a két első szélső, és a két hátsó lámpát.



Munkalámpa kapcsoló
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A gyújtást NEM kell bekapcsolni a munkalámpák működtetéséhez. Nem javasoljuk viszont, hogy hosszabb ideig a motor járása nélkül használja ezeket a fényeket.

ÜZEMANYAGTARTÁLY VÁLTÓKAPCSOLÓ

- A jobb oldali tankból való üzemanyag vételezéséhez kapcsolja át az üzemanyagtartály váltókapcsolót UP („Jobb”) helyzetbe. A kapcsoló az oldalkonzolon található.
- A bal oldali tankból való üzemanyag vételezéséhez kapcsolja át az üzemanyagtartály váltókapcsolót DOWN („Bal”) helyzetbe.



Üzemanyagtartály váltókapcsoló
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A gép bármely üzemanyagtartályról működtethető, amíg a sárga „Alacsony szint” jelzőlámpa nem világít. Ha a jelzőlámpa világít, váltson át a másik tartályra, vagy tankoljon.

FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIAI JAVASLAT 65 FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS: A dízelmotorok füstgázait és bizonyos összetevőit Kalifornia Állam rákkeltőnek tekinti, amelyek születési rendellenességeket és egyéb reproduktív sérüléseket is okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok pólusai, csatlakozói és kapcsolódó felszerelésesei ólmot és ólomötvözeteket tartalmaznak, ezeket Kalifornia Állam rákkeltőnek tekinti, amelyek születési rendellenességeket és egyéb reproduktív sérüléseket is okozhatnak.

MOTOR ÜZEMELTETÉS ELŐTTI VIZSGÁLATA

Üzemeltetés előtti ellenőrzőlista

1. Ellenőrizze a motorolaj szintjét.

MEGJEGYZÉS: Ne működtesse a motort, ha az olajsint a nívópálca alsó jelzése alatt van.

2. Ellenőrizze a vízhűtőben és a hűtőfolyadék túlfolyó tartályban a hűtőfolyadék szintjét.
3. Ellenőrizze a hidraulikaolaj-tartályban lévő szintjét.
4. Ellenőrizze a hűtőlevegő szellőzőrácsait.
5. Ellenőrizze a motor hajtószíját.
6. Ürítse az üzemanyag vízleválasztót.
7. Ellenőrizze a Filter Minder® állapotát.
8. Ellenőrizze, hogy szivárog-e valahol olaj vagy üzemanyag, szükség esetén javítsa meg.

A MOTOR INDÍTÁSA

A motor indítása

VIGYÁZAT

A motort csak a vezetőülésből indítsa el. Ha a motort épületen belül járátja, biztosítani kell a megfelelő szellőzést.

MEGJEGYZÉS

A motor indításakor ne használjon indítófolyadékot. Ha túl sok indítófolyadékot használ, ezzel kárt okozhat a motorban.

VIGYÁZAT

Az elektromos rendszer 12 voltos negatív testelésű. Ha indítóakkumulátort és indítókábeleket használ, legyen körültekintő, hogy elkerülje a személyi sérüléseket vagy az elektromos alkatrészek tönkremenetelét.

- Kapcsolja az indítókábel egyik végét az indítóakkumulátor pozitív kapcsára, a másik végét a jármű akkumulátorának önindítóra csatlakozó pozitív kapcsára.
- Csatlakoztassa a másik kábel egyik végét az indítóakkumulátor negatív kapcsára, a másik végét a jármű alvázára, távol az akkumulátortól. TILOS a vezetőfülkére vagy a fülketartóra csatlakoztatni!
- A kábelek leszerelését a fenti sorrendet megfordítva végezze a szikraképződés elkerülésére. Egyéb információkért lásd a kezelési útmutatót.

1. Állítsa a hidraulika szabályozót SEMLEGES helyzetbe.

2. Használja a rögzítőféket.

MEGJEGYZÉS: Ha befejezte az indítási eljárást, működtetés előtt engedje ki a rögzítőféket.

3. Adjon gázt a motorra másfél fordulatszámig.
4. Kapcsolja a gyújtáskulcsot BE állásba.
5. Fordítsa el a gyújtáskulcsot az önindító bekapcsolásához.

MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul el 15 másodpercen belül, fordítsa a gyújtáskulcsot OFF (ki) állásba és ismétlje meg az eljárást.

Ha a motor három próbálkozás után nem indul el, ellenőrizze az üzemanyag-ellátó rendszert. Ha beindításkor nincs kékes-fehéres kipufogógáz, akkor a motor nem kap üzemanyagot.

6. Ha a motor beindult, azonnal csökkentse a gázt 1/3 állásba.
7. Figyelje a visszajelző lámpákon és a műszereken a helyes működést. Ha bármelyik működésképtelen, állítsa le a motort és határozza meg az okát.
8. Mindig várjon legalább 5 percet, hogy a motor felmelegedjen, mielőtt magas fordulatszámon járatná.

MEGJEGYZÉS: A motornak el kell érnie az üzemi hőmérsékletét és az olajnyomásnak stabilizálódnia kell a normál üzemi tartományban, mielőtt az üresjárati fordulatszám (1000 ford./perc vagy kevesebb) fölött járatná. A hideg olaj nem áramlik olyan mennyiségben, hogy megfelelően megakadályozza a szivattyú berágódását. Hideg időben hosszabb felmelegedési időre lehet szükség.

CANTRAK 2600 MOTORFELÜGYELET

MEGJEGYZÉS

Azonnal csökkentse a motor fordulatszámát és kapcsolja ki a gyújtást, ha bármelyik piros visszajelző világít. További használat előtt állapítsa meg az okot és javítsa ki.

A címerezőgép a motor paramétereit felügyelő CANtrak 2600 rendszerrel van felszerelve. A részletes kezelési és programozási útmutatót lásd a gyártó felhasználói útmutatójában.



CANtrak motorfelügyelet
(A kezelőállomás mellett található)
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A CANtrak motorfelügyelet gyárilag előbeállításra került. Nincs szükség beállításokra.

Az indításkori képernyő kijelzése után megjelenik a 4-mezős képernyőmód.



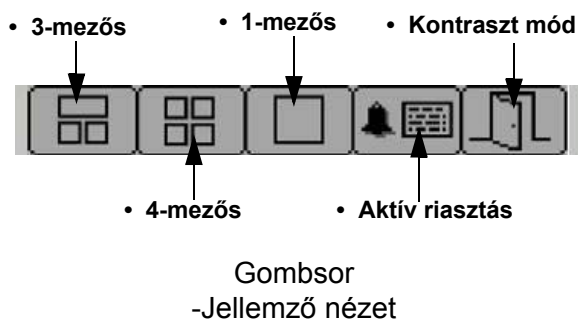
4. FEJEZET – MOTOR ÉS HAJTÁSRENDSZEREK

204

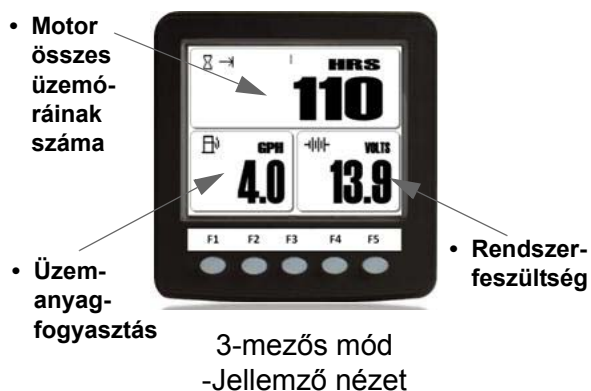
Az F1 és F2 gombok bármikor megnyomhatók a környezetfüggő „Gombsor” kijelzéséhez.

A felső gombsor a monitor alapszerkezetét mutatja, és öt másodpercnyi inaktivitás után eltűnik.

- (F1) - 3-mezős mód
- (F2) - 4-mezős mód
- (F3) - 1-mezős mód
- (F4) - Aktív riasztás
- (F5) - Kontraszt mód (vagy tartsa nyomva 3 másodpercig a konfigurációs menühez)



3-mezős mód



MEGJEGYZÉS: Nyomja meg az F2 gombot a 4-mezős képernyőmódhoz, vagy az F3-at az 1-mezőshöz.

1-mezős képernyőmód

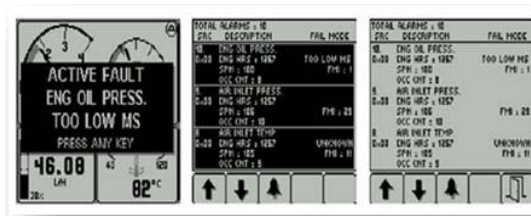
1-mezős módban az adattörténet X-Y diagramon jelenik meg.



1-mezős mód
-Jellemző nézet

Aktív riasztás

Az aktív riasztás kijelzőmód a készülék által fogadott minden aktív/jelenlegi riasztást kilistáz.



Aktív riasztás
-Jellemző nézet

Konfigurálás menü



Konfigurálás menü
-Jellemző nézet

Üzemanyagszint jelző

Az üzemanyagszint jelző a kiválasztott tartályban lévő üzemanyag mennyiségét méri.



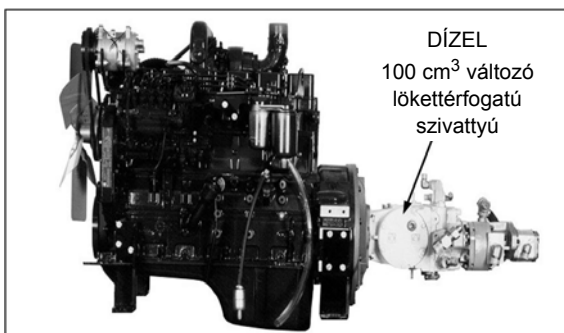
Üzemanyagszint jelző
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: Sárga visszajelző lámpa figyelmezteti a kezelőt (a szintjelző mellett), ha alacsony az üzemanyagszint.

HIDROSZTATIKUS HAJTÁS

A gép hidrosztatikus hajtásrendszere nagynyomású hidraulikafolyadékot használ a gép működtetésére.

A hidrosztatikus hajtásrendszer alapjául Cummins® gyártmányú dízelmotor szolgál. A hidrosztatikus erőátviteli rendszer egy nagy teljesítményű, változtatható lökettérfogatú Sauer-Danfoss szivattyúból és változtatható lökettérfogatú kerékmotorokból áll. Egy kézi irányítókar (connected to the pump swashplate) irányítja a motorokhoz áramló olaj mennyiségét és áramlási irányát, ezzel meghatározva a gép sebességét és menetirányát.



MEGJEGYZÉS

A címerezőgépet nem szabad az ajánlott gáz felénél kisebb gázzal járatni.

! VIGYÁZAT

A motort csak a vezetőülésből indítsa el. Ha a motort épületen belül járatja, biztosítani kell a megfelelő szellőzést.

! FIGYELMEZTETÉS

TILOS AZ ÉTER HASZNÁLATA!
A motor elektronikus segédindítással van felszerelve. Az éter robbanást és súlyos sérüléseket okozhat.

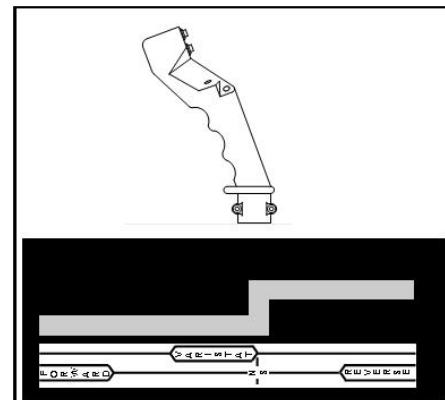
MEGJEGYZÉS

A hideg olaj nem áramlik olyan mennyiségben, amely megakadályozza a szivattyú kavitációját.

Működtetés

1. Lassan adja rá a gázt a maximális ajánlott motorfordulatszámig.
2. A gép előre mozgatásához lassan tolja előre a hidrosztatikus szabályozót.

MEGJEGYZÉS: Minél messzeb mozgatja a hidrosztatikus szabályozót, annál gyorsabban fog haladni a gép. A gép megállításához lassan állítsa a vezérlőt NEUTRAL (semleges) helyzetbe.



4. FEJEZET – MOTOR ÉS HAJTÁSRENDSZEREK

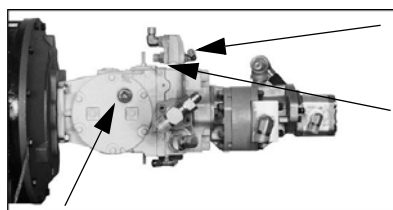
204

3. A gép hátrafelé mozgathatóságához lassan húzza hátrafelé a hidrosztatikus szabályozót.

MEGJEGYZÉS: A gép megállításához lassan állítsa a vezérlőt NEUTRAL (semleges) helyzetbe.

4. A motor kikapcsolása előtt csökkentse a motor fordulatszámát és legalább három percig hagyja a motort üresjárásban járni.

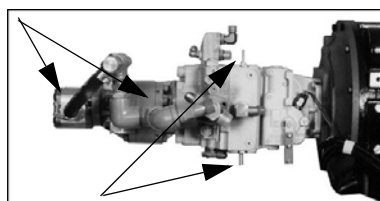
Hidrosztatikus rendszer



- Tápanyomás csatlakozó
- Többfunkciós szelep

- Hidrosztatikus szivattyú

- Két hajtómű-szivattyú



- Mechanikus lökethatároló

Lökethatároló

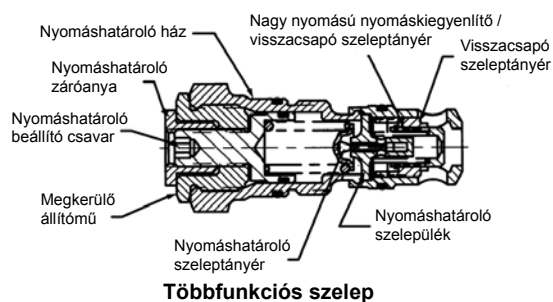
A Sauer-Danfoss 90-es sorozatú változtatható löketű szivattyú mechanikus lökethatárolóval van felszerelve.

MEGJEGYZÉS

A lökethatároló gyárilag beállításra került, további finomhangolásra nincs szükség. Ha a gépen a Hagie vevőszolgálatával való egyeztetés nélkül végez beállításokat, a rendszer megrongálódhat és garanciavesztéssel is jár!

Többfunkciós szelepek

Minden változó löketű szivattyú két többfunkciós szeleppel van felszerelve. A szelepek tartalmazzák a rendszer visszacsapó szelep, nyomáshatároló szelep, nagynyomású nyomáskiegyenlítő szelep és a megkerülő szelep funkciókat.



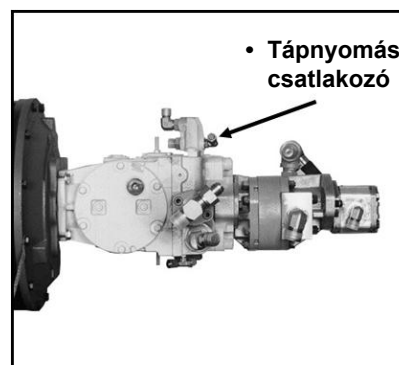
Többfunkciós szelep

Az előre beállított nyomás elérését követően a nyomáshatároló szelep beavatkozik és lehatárolja a szivattyú löketét, hogy lekorlátozza a rendszer nyomását.

Tápanyomás

A zárt hurkú rendszer (hidrosztatikus szivattyú) megfigyelése:

- Szereljen fel egy 35 bar / 500 psi méréstartományú nyomásmérőt a tápanyomás csatlakozóra.
- Indítsa be a motort és adja rá a gázt teljes fordulatszámig.



- Tápanyomás csatlakozó

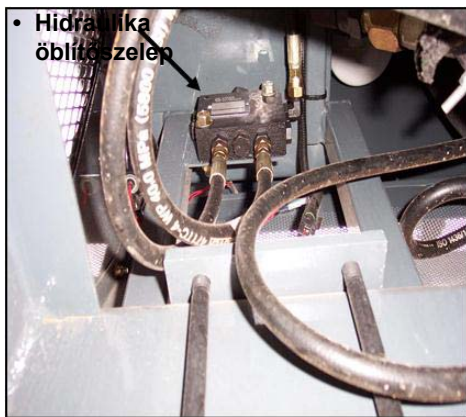
MEGJEGYZÉS: A tápanyomás 24 bar és 25,2 bar közötti legyen. Ha értéke kisebb a szükségesnél, kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

Hidraulika öblítőszelap

MEGJEGYZÉS

A hidraulika öblítőszelap gyárilag beállításra került. TILOS változtatni a beállításán. Ha a gépen a Hagie vevőszolgálatával való egyeztetés nélkül végez beállításokat, a rendszer megrongálódhat!

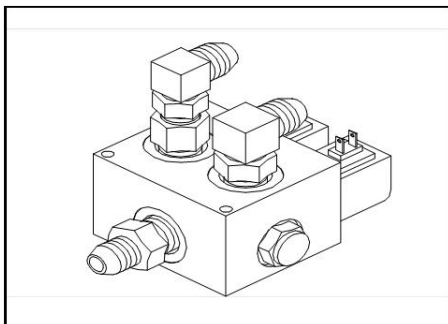
A hidrosztatikus szivattyú öblítőszelappal van felszerelve, feladata a folyadék eltávolítása a hidrosztatikus rendszerből, hűtés vagy szennyeződések eltávolítása céljából.



Relészelep

A gép vonóerőt fokozó hidraulika szelepekkel van felszerelve, egyik az első hidraulika körben, a másik a hátsóban.

Ezek nagy mértékben csökkentik a sáros talajon való kipörgést, vagy ha a kerekek bármilyen okból elveszik a tapadást. A hátsó körben lévő szelep állandóan aktív. Az első körben lévő szelepet a relészelep kapcsoló működteti (a kezelőállomáson található).



A relészelep bekapcsolásával a műszerfalon felvilágít egy visszajelző lámpa.



MEGJEGYZÉS

Kerülje el a hidraulika rendszer rongálódásait: az első relészelepet ne működtesse folyamatosan és akkor sem, ha 6 km/h sebesség fölött halad. Az első relészelepet csak szükség esetén kapcsolja be. Kapcsolja OFF (ki) állásba a relészelepet, ha áthaladt a problémás területen.

Kerékmotorok

A gép Sauer-Danfoss változtatható fordulatszámú motorjai (az oldalkonzolon található) tolókapcsolóval irányíthatók.



-Beszerelési példa

A tolókapcsoló ON (be) állásban magas sebességfokozatot jelent, ami jobb teljesítményt biztosít közútra.

A tolókapcsoló OFF (ki) állásban alacsony sebességfokozatot jelent, ami jobb teljesítményt biztosít terepen.

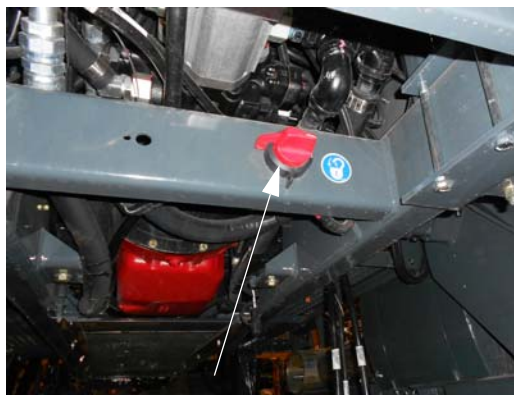
Akkumulátor leválasztó kapcsoló

A címerezőgép akkumulátor leválasztó kapcsolóval van felszerelve (ez a hátsó alvázkereten található).

Az akkumulátor leválasztó kapcsoló kiiktatja az akkumulátort, mint áramforrást, vagyis megszakítja a gép minden áramellátását.

Győződjön meg, hogy a motor indításakor a kapcsoló BEKAPCSOLT állásban legyen.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor leválasztó kapcsolót NE használja biztonsági berendezésként a gép elektromos rendszerén végzett munkálatok során. Szervizelés előtt válassza le a negatív akkumulátorkábelt.



Akkumulátor leválasztó kapcsoló
(A hátsó alvázkereten található)
-Jellemző nézet

Rögzítőfék

! VIGYÁZAT

Ne kapcsolja be a rögzítőféket a gép működtetése közben. Személyi sérüléseket és a gépkárokat okozhat, ha az itt leírtakat nem tartja be.

! VIGYÁZAT

VÉSZLEÁLLÍTÁS

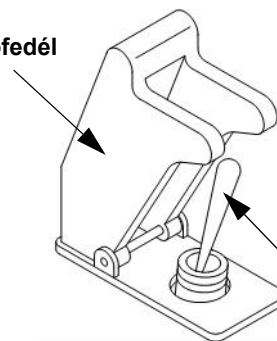
1. Állítsa a hidrosztatikus szabályozót NEUTRAL (semleges) helyzetbe.
2. Kapcsolja be a Vész-Állj kapcsolót. Kövesse az alábbi lépéseket a sérülések és gépkárok elkerülésére.

A fékeket tápnyomás szabályozza. Ha a motor le van kapcsolva, vagy ha a tápnyomás 10 bar alatti, a fékek behúznak.

A rögzítőfék működtetése

- Emelje fel a piros kapcsolófedelet (az oldal-konzolon található).

- Piros kapcsolófedél



- Rögzítőfék kapcsoló



- Behúzáshoz kapcsolja UP (fel) állásba a rögzítőféket.

A rögzítőfék kioldása

- Zárja le a piros kapcsolófedelet, ami a rögzítőféket DOWN/OFF (le/ki) helyzetbe kapcsolja át.

MEGJEGYZÉS: Mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőfék OFF (ki) állásban legyen a gép működtetése előtt.

HIDRAULIKA RENDSZER



TILOS SZIVÁRGÓ KÖZEG MELLÉ ÁLLNI

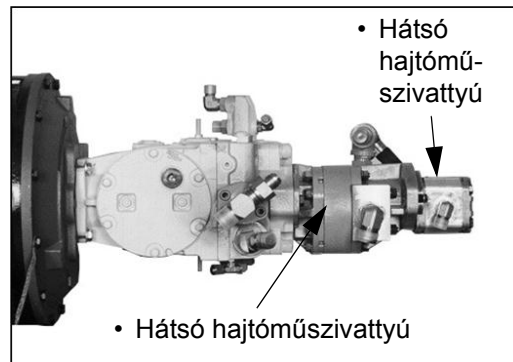
- A nagynyomású olaj könnyen átüti a bőrt, ezzel súlyos sérüléseket, üszkösödést vagy hálált okozva.
- Sérülés esetén kérjen sürgősségi orvosi ellátást. Az olaj eltávolításához azonnali műtéti beavatkozásra van szükség.
- Tilos az ujjakkal vagy bőr érintésével ellenőrizni a szivárgásokat.
- Csökkentse a terhelést vagy a hidraulika nyomást a szerelvények kilazítása előtt.

A segéd hidraulika rendszer nyitott körű, és a nagy teljesítményű változó löketű szivattyú mögé van szerelve. A rendszer két hajtóműszivattyút tartalmaz, (ezek látják el a szükséges mennyiségben hidraulikus tápenergiával az állandó üzemű szervokormányt, az emelő munkahengereket, a vágó- és tépőfejeket).

Az összes rendszer ellátása után a hidraulikaolaj az olajhűtőbe áramlik (a motorhűtő blokk előtt található), ahol lehűl és visszakerül a hidraulikaolaj-tartályba.

Hajtóműszivattyú

Az első, nagyobb hajtóműszivattyú a vágó- és tépőfejeket látja el hidraulikus energiával. A hátsó, kisebb hajtóműszivattyú a szervokormányzást és az emelőhengereket látja el.



MEGJEGYZÉS: Azonnal állítsa le a motort, ha a hidraulikaolaj szintjelző jelez (az oldalkonzolon található).



Alacsony hidraulikaolaj szintjelzés
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

Szervokormány

Az állandó üzemű szervokormány rendszerben hidraulikus kormánymotor működik (a kormánykerék tengelyvégére felszerelve), amely két kétirányú kormány munkahengerre csatlakozik (mindkét kormányösszekötő rúdra és külső lábszerkezetre rögzítve).



Kormány munkahengerek
(Mindkét kormányösszekötő rúdra és
külső lábszerkezetre rögzítve)
-Jellemző nézet

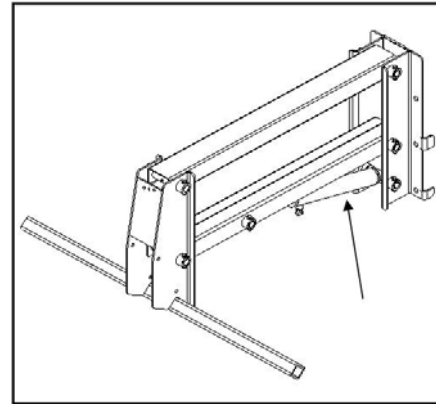
Ezt a rendszert a két hidraulikus hajtóműszivattyú egyike táplálja (a gép motorja a hajtómotor). Mivel ezek a hajtóműszivattyúk érzékenyek a motor fordulatszáma, javasoljuk a legnagyobb ajánlott fordulatszámon járni a címerezőgépet, mert ezzel a kormányozhatóság is maximális.

MEGJEGYZÉS: Minél magasabb a fordulatszám, annál jobban áramlik az olaj.

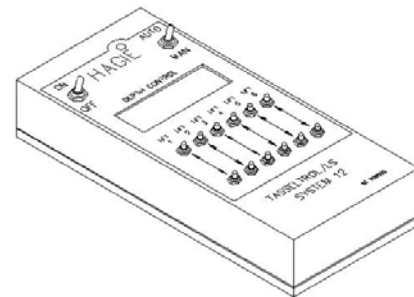
Emelő munkahengerek

Az (emelőegységekre szerelt) emelő munkahengerek a címerező fejszerelvények magasságát állítják, irányításuk a Tasseltról®/LS vezérlőpulttól történik (a kezelőállomásról).

A működtetést és a paraméterek beállítását lásd a *Címerező rendszerek* fejezet „Tasseltról” bekezdésében.



Emelő munkahengerek
(Minden emelőegységre felszerelve)

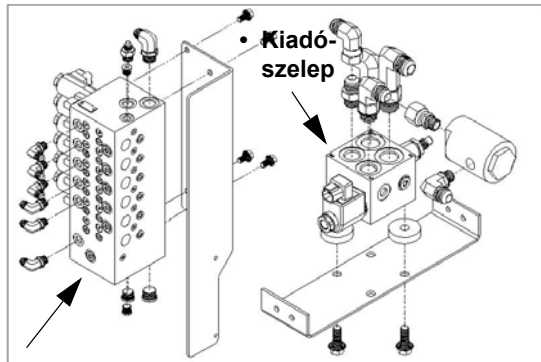


Tasseltról vezérlőpult
(A kezelőállomáson található)

Elektrohidraulikus szelepek

Az elektrohidraulikus szelepek a szerszámtartó rúd elején található, és az emelő munkahengerek felfelé / lefelé irányú mozgását irányítják.

A kiadószelep a főszelep: az emelőszelep felé kifejtett nyomás mennyiségét szabályozza, és közvetlenül a kezelő ülése alatt található. A kiadószelep gyárilag 152 bar nyomásra van beállítva.



- Elektrohidraulikus szelepek

MEGJEGYZÉS: A nyomás ellenőrzésére szereljen egy 200 bar / 3000 psi értékig mérni képes nyomásmérőt a kiadószelep bemenetére (1). További beállításokhoz kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.



Címerezőfejek

A címerezőfejek hidraulikus motorjait a címerezés főkapcsoló irányítja, és egyenként kapcsolhatók be és ki a címerezés vezérlő kapcsolókkal (az oldalkonzolon).



Címerezés főkapcsoló és Címerezés vezérlő kapcsolók
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

★ TO ENGAGE DETASSLING HEAD HYD MTRS:

1. Reduce engine speed to an idle.
2. Clear area of unauthorized personnel.
3. Turn individual motor control switches to "ON".
4. Slowly increase engine RPM to desired speed.

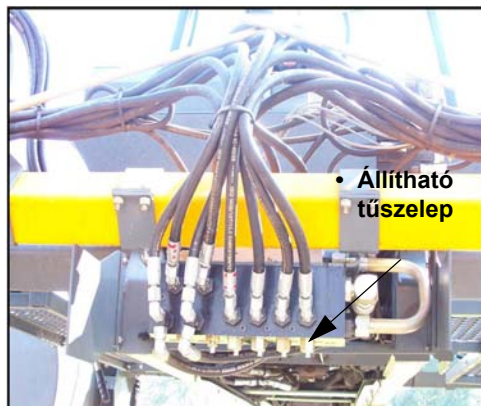
* CÍMEREZŐFEJ HIDR MOTOROK INDÍTÁSA:

1. Csökkentse a főmotor fordulatszámát üresjárásig.
2. Utasítsa távozásra a jogosultan személyeket.
3. Kapcsolja be az egyes motorkapcsolókat "ON" állásba.
4. Lassan növelje a főmotor ford.számát a kívánt értékig.

Motorvezérlő szelepek

- A (motorokat működtető) motorvezérlő szelepek mágnestekercsének nyitásához az adott kapcsolókat billentse át a kezelőtől kifelé irányba.
- Valamely vagy az összes motor kikapcsolásához billentse át a megfelelő kapcsolókat a kezelő felé.

Minden motort állítható túszelep szabályoz, amely a túlpörgés és a sérülések elkerülése érdekében korlátozza a motorhoz folyó hidraulikaáramot.



Motorvezérlő szelepek
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: Az állítható túszelep gyárilag előbeállításra került, további beállításra nincs szükség.

Kapcsolja be a hidraulikus motorokat a traktor üresjárási fordulatszáma mellett, majd növelje a traktor fordulatszámát üzemi értékig.

MEGJEGYZÉS: Ha a kezelő legalább három (3) másodpercig nincs az ülésében, a címerezőfejek pedig forognak, működésük megáll. A címerezőfejek mindaddig kikapcsolva maradnak, amíg a kezelő vissza nem ül, OFF (ki), majd újra ON (be) állásba állítja a címerezés főkapcsolót.

A biztonsági funkció további részleteit lásd a címerezőgép működtetéséről szóló fejezet „Kezelői jelenlétkapcsoló” szakaszában.

! FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIAI JAVASLAT 65 FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS: A dízelmotorok füstgázait és bizonyos összetevőit Kalifornia Állam rákkeltőnek tekinti, amelyek születési rendellenességeket és egyéb reproduktív sérüléseket is okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátorok pólusai, csatlakozói és kapcsolódó felszerelésesei ólmot és ólomötvözeteket tartalmaznak, ezeket Kalifornia Állam rákkeltőnek tekinti, amelyek születési rendellenességeket és egyéb reproduktív sérüléseket is okozhatnak.

! CAUTION

Electrical system is 12 volt negative ground. When using booster with jumper cables, precautions must be taken to prevent personal injury or damage to electrical parts.

1. Attach one end of jumper cable to positive terminal of booster battery and other end to positive terminal of vehicle battery connected to starter motor.
2. Attach one end of second cable to negative terminal of booster battery and other end to vehicle frame away from battery. Do not attach to cab or cab support.
3. To remove cables, reverse above sequence exactly to avoid sparks. See operator's manual for additional information.

Az elektromos rendszer 12 voltos negatív testelésű. Ha indítóakkumulátort és indítókábeleket használ, legyen körültekintő, hogy elkerülje a személyi sérüléseket vagy az elektromos alkatrészek megrongálódását.

1. Csatlakoztassa az indítókábel egyik végét az indítóakkumulátor pozitív kapcsára, a másik végét a jármű akkumulátorának önindítóra csatlakozó pozitív kapcsára.
2. Csatlakoztassa a másik kábel egyik végét az indítóakkumulátor negatív kapcsára, a másik végét a jármű alvázára, távol az akkumulátortól.
3. A kábelek leszerelését a fenti sorrendet megfordítva végezze a szikraképződés elkerülésére.

AKKUMULÁTOROK

! VIGYÁZAT

Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Kerülje a bőrrel, szemmel, ruházattal való érintkezést. Ne lélegezze be a savködöt és ne igya meg a folyadékot. Az akkumulátorok robbanóképes gázokat tartalmaznak. Kerülje a szikrák és nyílt láng használatát szervizmunkálatok közben.

MEGJEGYZÉS

A megfelelő villamos érintkezés érdekében az akkumulátor csatlakozók a lehető legtisztábbak és legszorosabbak legyenek.

Hozzáférés

Az akkumulátor a gép jobb hátsó oldalán található. Hozzáféréshez nyissa fel az oldallemezt.



Hozzáférés az akkumulátorhoz
(A jobb hátsó oldallemez
mögött található)
-Beszerelési példa

MEGJEGYZÉS: A gép elektromos rendszerén végzett szervizmunkálatok során mindig vegye ki az akkumulátort (először a testkábelt vegye le). Az akkumulátor visszaszerelésekor a testkábelt csatlakoztassa utoljára.

Tisztítás

- Válassza le az akkumulátorról az akkumulátorkábeleket.
- Távolítsa el a rozsdát drótkéfével vagy speciális akkumulátor póluskefével.
- Mossa le az akkumulátor kábelcsatlakozókat és pólusokat szódabikarbóna vizes oldattal és ammóniaoldattal.
- Korrózióvédelem céljára használjon zsírt (szigetelőzsírt).
- Csatlakoztassa vissza az akkumulátort és húzza meg a csatlakozókat.
- 100 üzemóránként tisztítsa újra az akkumulátort.

Csere

A beszerelt pótakkumulátorok az alábbi műszaki adatoknak feleljenek meg:

- **Feszültség** - csak 12 voltos lehet.
- **Hidegindító áram** - 30 másodpercig, -18°C-on. (950).
- **Tartalék kapacitás** - 185 perc 25 amperen.

AKKUMULÁTOR LEVÁLASZTÓ KAPCSOLÓ



FIGYELMEZTETÉS

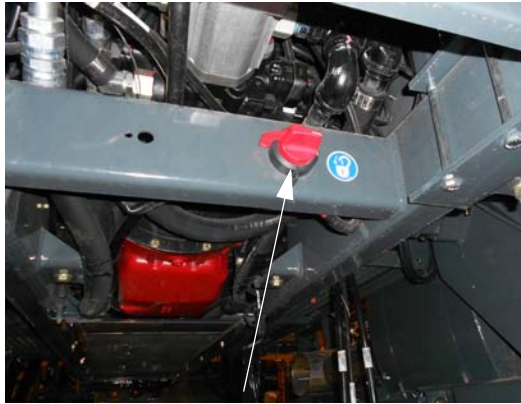
A leválasztó kapcsolót tilos áthidalni. A villamos készülékeket tilos közvetlenül az akkumulátor pólusaira kötni. Villamos berendezéseken végzett javítási munkálatok előtt kapcsolja KI állásba az akkumulátor leválasztó kapcsolót. Hegesztés előtt teljesen válassza le a gép elektronikáját a negatív akkumulátor csatlakozó bontásával. Súlyos sérüléseket vagy a berendezések rongálódását okozhatja, ha az itt leírtakat nem tartja be.

A címerezőgép akkumulátor leválasztó kapcsolóval van felszerelve (ez a hátsó alvázkereten található).

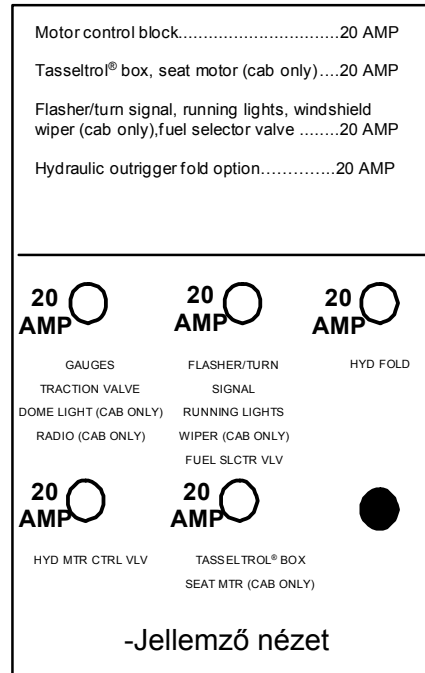
Az akkumulátor leválasztó kapcsoló kiiktatja az akkumulátort, mint áramforrást, vagyis megszakítja a gép minden áramellátását. Győződjön meg, hogy a motor indításakor a kapcsoló BEKAPCSOLT állásban legyen.

- Az akkumulátor leválasztó kapcsoló KI vagy BE üzemi helyzetekbe kapcsolható.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor leválasztó kapcsolót NE használja biztonsági berendezésként a gép elektromos rendszerén végzett munkálatok során. Szervizelés előtt válassza le a negatív akkumulátorkábelt.



Akkumulátor leválasztó kapcsoló
(A hátsó alvázkereten található)
-Jellemző nézet



BIZTOSÍTÉKOK

A biztosítékok a gép „kisebb terhelésű” villamos áramköréit védik és az oldalkonzolon található.



Biztosítékok
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

Ha egy biztosíték kiég, vegye ki úgy, hogy a biztosíték fedelét óramutató járásával ellenkezőleg elfordítja, közben nyomja befelé, majd húzza ki a biztosítékot.

Cserélje ki egy ugyanilyen méretű és áramerősségre tervezett új biztosítékkal.

Mélységvezérlés biztosíték

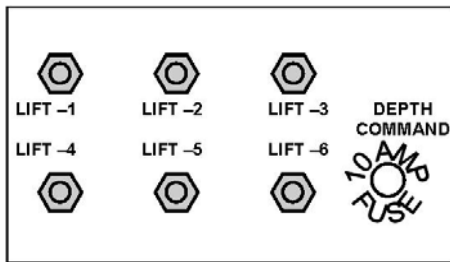
A mélységvezérlés biztosíték a kezelőállomás melletti emelés kapcsolólapon található.



Mélységvezérlés biztosíték
(Az emelés kapcsolólapon található)

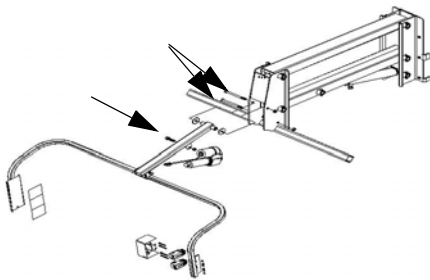
Ha kiég a mélységvezérlés biztosíték, vegye ki úgy, hogy a biztosíték fedelét óramutató járásával ellenkezőleg elfordítja, közben nyomja befelé, majd húzza ki a biztosítékot.

Cserélje ki egy ugyanilyen méretű és áramerősségre tervezett új biztosítékkal.



-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: Ha egyidejűleg kettőnél több munkahengert működtet, a biztosíték kiéghet. A kiégett biztosíték azt is jelezheti, hogy az LS/mélységvezérlés csuklócsapjai (lásd az alábbi ábrán) túl szorosak. Ha a biztosíték újból kiég, határozza meg az okát és javítsa ki.



LS/mélységvezérlés csuklócsapok
-Jellemző nézet

MEGSZAKÍTÓK

A megszakítók kapcsolók a gép „nagyobb teljesítményű” villamos áramköreinek működésébe avatkoznak be. A megszakítók kioldanak túlterheléskor, majd önműködően visszaállnak, ha a gép lehült. Működésük szerint túlterhelés vagy zárlat esetén mindig kioldanak és visszaállnak.

Ha a megszakító nem áll vissza, cserélje ki egy ugyanilyen méretű és áramerősségű megszakítóval.

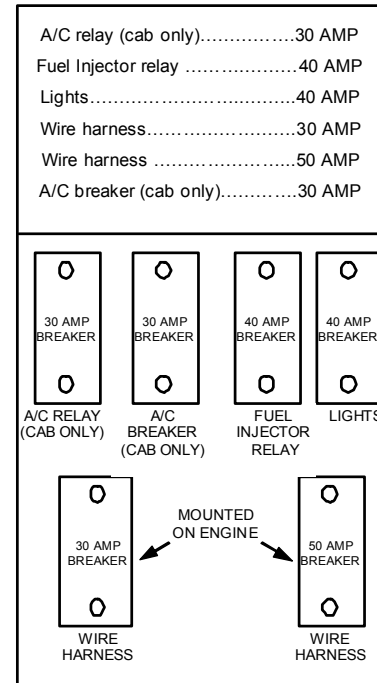


FIG 7.42

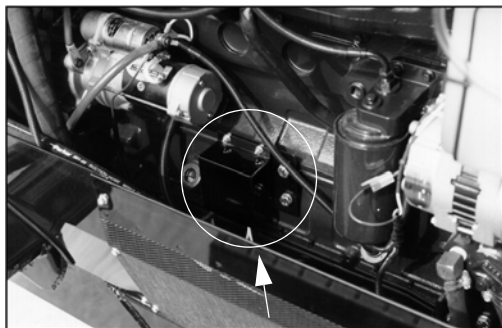
A megszakítók az oldalkonzol hátsó részén található. Hozzáférés:

- Vegye le a hidrosztatikus szabályozót, a VFC kart és a (bekarikázott) panelcsavarokat.



Megszakítók
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

A motor kábelkötegét szintén megszakítók védik (közvetlenül a motorra szerelve) Hozzáféréshez vegye le a fedelet.

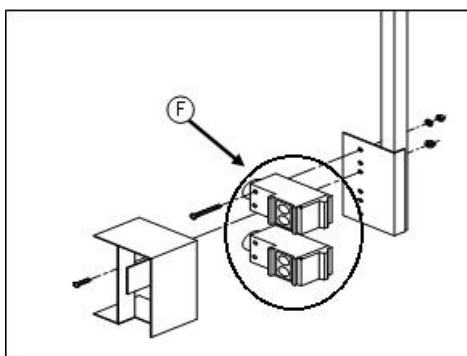
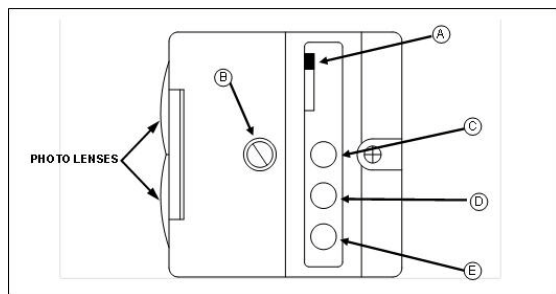


Megszakítók (kábelköteg)
(A motoron található)
-Jellemző nézet

LS FOTOCELLÁS VISSZAJELZŐK



LS fotocellás visszajelző
-Jellemző nézet



- Az alsó és felső LS fotocella (F) üzemállapot jelző LED-ekkel van felszerelve (A, B, C, D, E).
- A fotocellás érzékelőn található LT/DK (Light/Dark; sötét/világos) kapcsoló (A) a zöld LED bekapcsolt állapotát ON (LT) állapotról OFF (DK) állapotra kapcsolja.

MEGJEGYZÉS: Az LT/DK kapcsoló nem befolyásolja a fotocella működését, csak a megjelenítést. A kapcsolónak „LT” állásban kell lennie.

- Az érzékenység beállító csavar (B) mindig MAXIMUM állásban legyen.
- A sárga LED (C) a tápfeszültség BE kapcsolását jelzi.
- A zöld LED (D) akkor világít, ha a kimenet feszültség alatt van (jelkapcsolat a Tasseltrol vezérlőegységgel, emelő vagy sülllesztő állító szelep nyit).
- A piros LED (E) akkor világít, ha a fotocella visszavert jelet fogad.

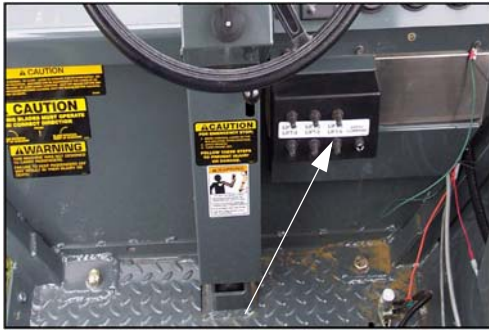
MÉLYSÉGVEZÉRLÉS

-ha fel van szerelve

A címerező gép beállítható mélységvezérlés funkcióval is kiegészíthető. Használatával a kezelő üléséből állítható az LS rendszer munkamélysége.



A mélységvezérlés kapcsolók a kezelőállomás mellett találhatóak.



Mélységvezérlés kapcsolók
(A kezelőállomás mellett található)
-Jellemző nézet

- **A vágó- vagy tépőmagasság csökkentéséhez** válassza ki a kívánt mélységvezérlés kapcsolót és nyomja LE.
A művelettel a munkahenger kitol, ami megemeli az LS rendszert, ezzel pedig lesüllyed a vágó- vagy tépőmagasság.



Munkahenger
-Jellemző nézet

- **A vágómagasság növeléséhez**, húzza vissza a munkahengert a megfelelő mélységvezérlés gomb FEL kapcsolásával.

MEGJEGYZÉS

Egyidejűleg ne működtessen kettőnél több munkahengert. Ha ezt nem tartja be, kiéghet egy biztosíték a kapcsolólapon.

További információ

A mélységvezérlés rendszerről szóló további információkat lásd az útmutató *Karbantartás és tárolás* fejezetében.

TASSELTROL®/LS SYSTEM 12™

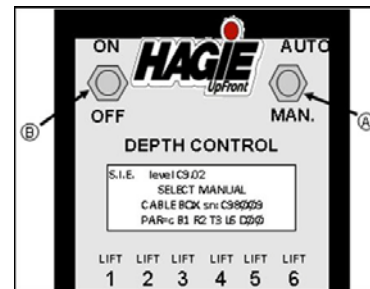


Tasselrol vezérlőpult
(Az oldalkonzol mellett található)

Beállítás

Lépjen be paraméter módba

- Válassza az AUTO módot, ehhez nyomja le az AUTO/MAN kapcsolót (A) (a Tasselrol vezérlőpulton).
- Állítsa az ON/OFF kapcsolót (B) ON helyzetbe, ezzel bekapcsol a mélységvezérlés.



- Az LCD kijelzőn négy sor jelenik meg. A felső sor a programszintet mutatja. A második sor SELECT MANUAL szöveggel villog (annak jelzésére, hogy paraméter beállító módba kíván lépni).
Az akutális paraméterbeállítások az alsó sorban jelennek meg (jellemző beállítások: B, R, T, L és D). A géptípus o, p vagy c lehet a szeleprendszertől függően.

MEGJEGYZÉS: Az L változhat a gépre szerelt emelők számától függően.

S. I. E. level C7.5
SELECT MANUAL
CABLE BOX sn: C98009
PAR=p B1 R2 T3 L6 D00

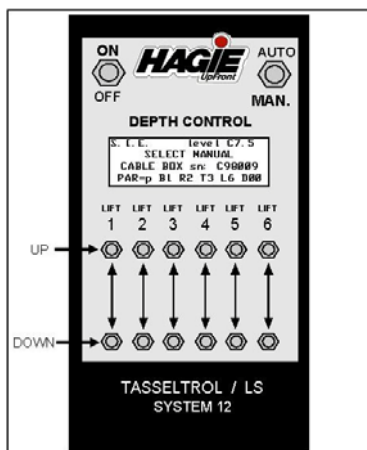
o= original valves
p= proportional
c= combo (prop)
NEXT o p c

MEGJEGYZÉS

A Tasseltrol szoftver 8.7 vagy magasabb verziójával felszerelt gépek egyik bővítése lehetővé teszi, hogy a kezelő beállítsa az auto üzemmód emelési sebességeit.

Gép szeleptípusának kiválasztása

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **kétszer**, ezzel megjelenik a kiválasztott géptípus.



PRESS UP TO CHANGE
PARAMETERS
PRESS DOWN TO QUIT
NEXT p L6 D00 V1

- A „NEXT” melletti o, p, vagy c (az LCD kijelző alsó sorában) a gép típusát jelöli. Nyomja meg az elem alatti LIFT 2 UP (emelés 2 fel) kapcsolót. A kijelző átvált a „Select Machine Type” géptípus kiválasztó képernyőre.

- Válassza ki a géptípust, amelyre a címerező fel van szerelve.

MEGJEGYZÉS: A 2007 előtt gyártott, eredeti szeleprendszeres gépek esetén nyomja meg az „o” alatti LIFT 4 kapcsolót. Ha a gép arányos szelepekkel van felszerelve, nyomja meg a „p” alatti LIFT 5 kapcsolót.

A 2007-ben vagy később gyártott, arányos szelepes gépek esetén nyomja meg a „c” alatti LIFT 6 kapcsolót.

- A kijelző visszavált a SELECT MANUAL oldalra, az előzőleg kiválasztott géptípus az alsó sorban jelenik meg.

Emelők számának beállítása a gépen

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

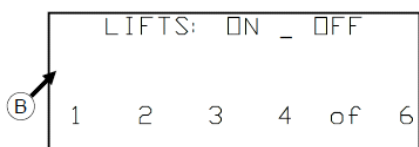
- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **kétszer**, ezzel megjelenik az emelők száma.

MEGJEGYZÉS: A kijelzőn az L6 (A) azt jelzi, hogy mind a hat emelő BE állásba van kapcsolva.

PRESS UP TO CHANGE
PARAMETERS
PRESS DOWN TO QUIT
NEXT c L6 D00 V1

(A)

- A gépre telepített emelők számának beállításához nyomja meg az „L” alatti LIFT 3 UP kapcsolót. Ezzel megjelenik a LIFTS: ON-OFF képernyő (B).

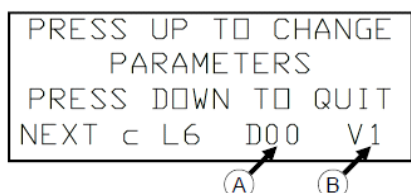


- Nyomja meg az UP kapcsolót a be-/kikapcsolni kívánt emelő alatt.
- Miután beállította, mely emelők legyenek be- és kikapcsolva, nyomja meg a LIFT 1 DOWN kapcsolót **kétszer**, ezzel kilép a képernyőből és elmenti az új paraméter-beállítást.

„D” és „V” beállítása

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **kétszer**, ezzel megjelenik a kijelzőn az átfutási idő aktuális értéke (A) „all up” (összes felemelve) esetén és a **szelepkompensálás** (B), ami vagy 1=ON (be), vagy 0=OFF (ki).



- A „D” érték azt jelzi, hogy hány másodperc alatt emelkednek munkahelyzetbe az emelők a hidrosztatikus szabályozón található ALL-UP kapcsoló pillanatnyi megnyomása után. Ez az idő a LIFT 4 UP kapcsoló lenyomásával változtatható.

MEGJEGYZÉS: Az időérték gyári alapbeállítása 0, de akár 20-ig változtatható a gép szelepeinek beállítása közben.

- A LIFT 4 UP kapcsoló minden lenyomása 5 másodpercet ad az értékhez egészen „D25”-ig, ezután visszatér „D00”-ra. Ha az érték D00, a mozgás megáll a hidrosztatikus szabályozót vezérlő ALL-UP kapcsoló felengedésével. Ha az érték nagyobb mint D00, akkor az ALL-UP kapcsolót csak egy pillanatra kell megnyomni, erre az emelők folyamatosan felfelé mozognak a paraméterérték eléréséig.

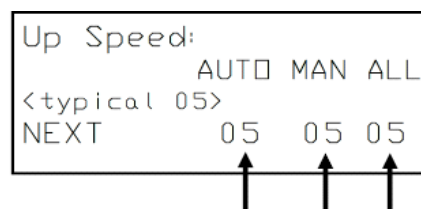
- A „V” érték azt jelzi, hogy működik-e az automatikus kompenzáció. Nyomja meg a LIFT 6 UP kapcsolót az érték változtatásához.

MEGJEGYZÉS: Ez az érték jellemzően „V1” marad.

Emelési sebesség beállítása

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **háromszor**, ekkor a kijelzőn megjelenik az emelkedési sebesség jelenlegi 01 és 10 között beállított értéke auto, kézi és összes fel mozgásokra.
- Ha a „MAN” értéke 01 vagy az „AUTO” és „ALL” értéke 03, az emelők megfelelően lassan mozognak ahhoz, hogy megfigyelje, valamelyik lassabban mozog-e a többihez képest. Ezek a beállítások a szelepek eltolási értékeinek beállításához hasznosak, hogy minden emelő azonos sebességgel mozogjon. Ezek az értékek jellemzően 05-re vannak beállítva a kellően gyors sebesség érdekében. Az értékek az AUTO, MAN vagy ALL alatti Fel/Le kapcsolókkal változtathatók.



MEGJEGYZÉS: Az értékek mentéséhez nyomja le a LIFT 1 DOWN kapcsolót, ezzel kilép a képernyőből és elmenti az új paraméter-beállítást.

Emelési eltolás beállítása

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **négyszer**, ezzel megjelenik a kijelzőn az első három emelő UP OFFSET emelési korrekciós értéke. A NEXT újbóli megnyomásával megjelenik az utolsó három emelő eltolási értékének beállítása.

Az EMELÉSI ELTOLÁS értéke szelepenként -19 és +20 között állítható be igény szerint, ezzel az emelési sebesség a többi emelőhöz igazítható.

MEGJEGYZÉS: Minél pozitívabb a szám, annál gyorsabban mozog az emelő. Az eltolás kezdeti értéke jellemzően nagyon lassú sebességre van beállítva, 01 vagy 02 EMELÉSI SEBESSÉG értékre.

```
Up Offset:
           1   2   3
<typical 00>
NEXT      00 -06 +05
```

MEGJEGYZÉS

Az emelési sebességek egyenletességéhez 05 alá állítsa az értéket. Ez biztosítja, hogy a folyamatot a beállított érték fogja irányítani, és nem a 10 mm átmérőjű furat fogja korlátozni. A korrekciós paraméterek egyenletes emelkedési sebességhez való beállítása után az emelkedési sebesség visszaemlékező 05 értékre.


- Lépjen ki a paraméter üzemmódból, és ellenőrizze az emelők sebességét a Fel/Le kapcsolókkal kézi üzemben mozgatva.
- Állítsa be a leggyorsabb és leglassabb emelők sebességét az átlagsebességhez, ehhez a Fel/Le kapcsolókkal változtasson az adott emelő LIFT UP OFFSET korrekciós értékén.
- Ha befejezte a korrekciós értékek beállítását, állítson be újra kb. 05 értékű sebességet.
- Amikor minden emelő legalsó helyzetben van, nyomja meg az AUTO-t.
- Nyomja meg a hidrosztatikus szabályozón lévő ALL-UP kapcsolót, hogy az összes emelő egyszerre emelkedjen fel. Hangoljon azon emelők értékein, amelyek nem mozognak a többiekkel összhangban.
- Az értékek mentéséhez nyomja le a LIFT 1 DOWN kapcsolót, ezzel kilép a képernyőből és elmenti az új paraméter-beállítást.

Süllyesztési sebességek beállítása.

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **hatszor**, ekkor a kijelzőn megjelenik a süllyesztési sebesség jelenlegi 01 és 10 között beállított értéke auto, kézi és összes le mozgásokra.
- Ha a beállított érték 03, az emelők kicsit lassabban mozognak. A 03 beállítás a szelepek korrekciós értékeinek beállításakor hasznos, amikor az emelők sebességeit egymáshoz hangoljuk. Ezek az értékek jellemzően 05-re vannak beállítva a kellően gyors sebesség érdekében. Az értékek az AUTO, MAN vagy ALL módban a Fel/Le kapcsolókkal változtathatók.
- Az értékek mentéséhez nyomja le a LIFT 1 DOWN kapcsolót, ezzel kilép a képernyőből és elmenti az új paraméter-beállítást.

```
Down Speed:
           AUTO MAN ALL
<typical 05>
NEXT      05  05  05
```



Süllyesztési korrekció beállítása

(Folytatáshoz a gépnek paraméter üzemmódban kell lennie)

- Nyomja meg a LIFT 1 UP kapcsolót (az LCD kijelzőn a „PAR” alatt) **hétszer**, ezzel megjelenik a kijelzőn az első három emelő süllyesztési korrekciós értéke.
- A süllyesztési korrekció értéke -19 és 20 között állítható be.

MEGJEGYZÉS: Minél pozitívabb a szám, annál gyorsabban mozog az emelő. A korrekció kezdeti értéke jellemzően lassú sebességre van beállítva, 03 DOWN SPEED süllyesztési sebesség értékre.


```

Down Offset:
           1   2   3
<typical 00>
NEXT      00 -06 +05
    
```

MEGJEGYZÉS

Ha a paraméterek beállításra kerültek, már csak néhány apró beállításra van szükség.

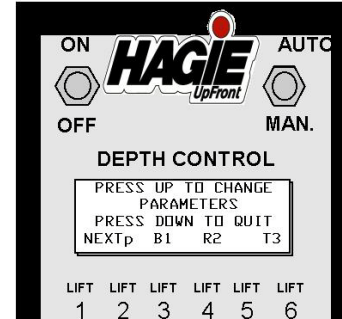
- Lépjen ki a paraméter üzemmódból, és ellenőrizze az emelők sebességét a Fel/Le kapcsolókkal kézi üzemben mozgatva.
- Állítsa be a leggyorsabb és leglassabb emelők sebességét az átlagsebességhez, ehhez a Fel/Le kapcsolókkal változtasson az adott emelő DOWN OFFSET korrekciós értékén.
- Ha befejezte a korrekciós értékek beállítását, állítson be újra kb. 05 értékű sebességet.
- Amikor minden emelő legfelső helyzetben van, nyomja meg az AUTO-t, hogy az emelők együtt lesüllyedjenek. Hangoljon azon emelők értékein, amelyek nem mozognak a többiekkel összhangban.
- Az értékek mentéséhez nyomja le a LIFT 1 DOWN kapcsolót, ezzel kilép a képernyőből és elmenti a paraméterek beállítását.

A működési paraméterek beállítása után nekiláthat az érzékenységi paraméterek beállításának. Ezek a paraméterek a szabályozó érzékenységét állítják be, változtatásukra ritkán van szükség. A paraméterértékeket a rendszer nem felejtő memóriában tárolja, értékük megmarad az akkumulátoros áramellátás megszakadása esetén is.

A programozható vezérlőpult gyárilag az alábbi alapértelmezett paraméter-értékekkel van beállítva:

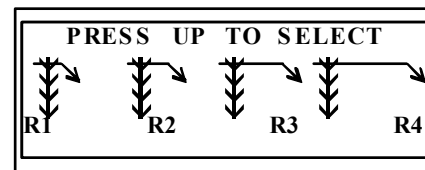
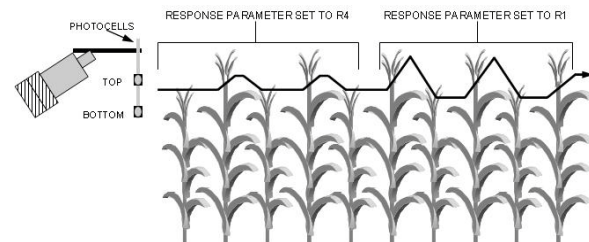
- Alsó paraméter (B1)
- Érzékenység paraméter (R2)
- Felső paraméter (T3)

Ezek a paraméterek a vezérlőpult átprogramozásáig mindig kijelzésre kerülnek. Átprogramozás után a paraméterek új értékei jelennek meg a vezérlőpulton.



A gép programozásához először válassza ki az Érzékenység paramétert. Ha a felső és/vagy alsó paramétereket is be kell állítani, folytassa ezek beállításával.

Tasseltrol érzékenység paraméter



Az érzékenység paraméter a két fotocella érzékelési idejének beállítására szolgál.

Beállítható, hogy milyen gyorsan induljon el a lefelé irányuló mozgás, ha a felső vagy alsó cella nem érzékel kalászt, és milyen gyorsan álljon meg a felfelé irányuló mozgás, ha a felső cella már nem érzékel kalászt. Ez az R1, R2, R3 vagy R4 kiválasztásával változtatható.

MEGJEGYZÉS: Az R1 kiválasztásával több beavatkozás történik, az R4 kiválasztásával kevesebb. A paraméter normál vagy alapértelmezett értéke R2, de értéke tetszőlegesen beállítható.

Az érzékenység paraméterrel az általános beavatkozás és a menetsebesség kompenzálása állítható be. Ha a tépőfejek túl gyorsan és gyakran mozognak, növelje az érzékenységi paramétert R4 irányába. Ha a tépőfejek túl lassan reagálnak a szármagasság változásaira, csökkentse a paramétereket R1 irányába. A legtöbb esetben a paraméter R2 értéken hagyható.

Az érzékenység paraméter kijelzése:

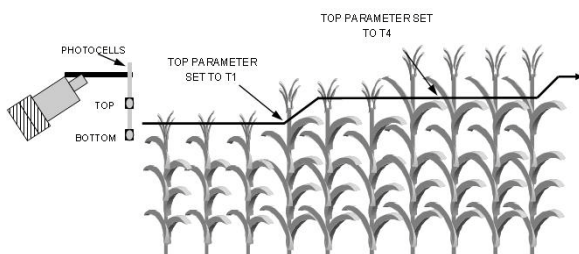
- Kapcsoljon AUTO módba és kapcsolja BE a vezérlőpultot. Várjon három másodpercet, amíg megjelenik a SELECT MANUAL üzenet.
- Nyomja meg a „PAR” alatti UP kapcsolót.
- Nyomja meg az „R” érték alatti UP kapcsolót.

A paraméter aktív értékét az érték villogása jelzi, a másik három beállításnál folyamatosan világít.

Új paraméterérték kiválasztása:

- Nyomja meg a kívánt érték alatti UP kapcsolót.
- A négy beállítási lehetőség közül az egyik kiválasztása után nyomja meg a LIFT 1 DOWN kapcsolót a paraméterbeállítás befejezéséhez.
- Az új érték mentéséhez és a paraméter mód befejezéséhez nyomja le ismételten a LIFT 1 DOWN gombot.

Tasseltrol felső paraméter



A felső paraméter a felső fotocella érzékenységi idejének beállítására szolgál. A felső fotocella akkor kezd fölfelé mozogni, amikor fénysugarának útját a kukorica akadályozza. Négy érték valamelyikével meghatározható, hogy hány kukoricát lásson, mielőtt fölfelé kezd mozogni, ezek: T1, T2, T3, vagy T4.

MEGJEGYZÉS: T1 kiválasztásakor kevesebb kukorica is elég a fölfelé mozgáshoz. A paraméter normál vagy alapértelmezett értéke T3, de értéke tetszőlegesen beállítható.

Ha a tépőfejek túl könnyen mozognak egy magasabb szár áthaladásakor, növelje a paramétert T4 irányába. Ha a tépőfejek túl sokáig maradnak alsó helyzetben a magasabb szárok áthaladásakor, csökkentse a paramétert T1 irányába. A legtöbb esetben a paraméter T3 értéken hagyható.

A felső paraméter kijelzése:

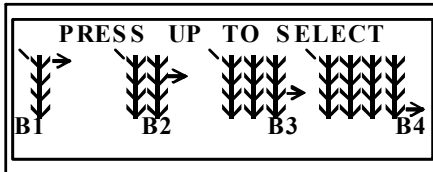
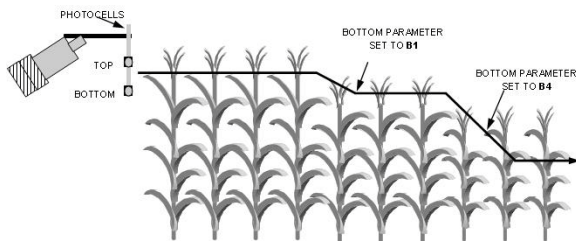
- Kapcsoljon AUTO módba és kapcsolja BE a vezérlőpultot. Várjon három másodpercet, amíg megjelenik a SELECT MANUAL üzenet.
- Nyomja meg a „PAR” alatti UP kapcsolót.
- Nyomja meg a „T” érték alatti UP kapcsolót.

A paraméter aktív értékét az érték villogása jelzi, a másik három beállításnál folyamatosan világít.

Új paraméterérték kiválasztása:

- Nyomja meg a kívánt érték alatti UP kapcsolót.
- A négy beállítási lehetőség közül az egyik kiválasztása után nyomja meg a LIFT 1 DOWN kapcsolót a paraméterbeállítás befejezéséhez.
- Az új érték mentéséhez és a paraméter mód befejezéséhez nyomja le ismételten a LIFT 1 DOWN gombot.

Tasseltrol alsó paraméter



Az alsó paraméter az alsó fotocella érzékenységi idejének beállítására szolgál. Az alsó fotocella akkor kezd lefelé mozogni, amikor fénysugarának útját a kukorica akadályozza. Négy érték (B1, B2, B3 vagy B4) valamelyikével meghatározható, hogy hány kukoricát lásson a fotocella, mielőtt lefelé kezd mozogni.

MEGJEGYZÉS: B1 kiválasztásával a lefelé mozgás megáll kukorica észlelésekor. A paraméter normál vagy alapértelmezett értéke B1, de értéke tetszőlegesen beállítható.

Ha a tépőfejek túl laposan mozognak a rövidebb szárazra rámozdulás után, növelje a paramétert B4 irányába. Ha a tépőfejek túl mélyen mozognak a rövidebb szárazra rámozduláskor, vagy az alsó és felső fotocella között ingadoznak, csökkentse a paramétert B1 irányába. A legtöbb esetben a paraméter B1 értéken hagyható.

Az alsó paraméter kijelzése:

- Kapcsoljon AUTO módba és kapcsolja BE a vezérlőpultot. Várjon három másodpercet, amíg megjelenik a SELECT MANUAL üzenet.
- Nyomja meg a „PAR” alatti UP kapcsolót.
- Nyomja meg a „B” érték alatti UP kapcsolót.

A paraméter aktív értékét az érték villogása jelzi, a másik három beállításnál folyamatosan világít.

Új paraméterérték kiválasztása:

- Nyomja meg a kívánt érték alatti UP kapcsolót.
- A négy beállítási lehetőség közül az egyik kiválasztása után nyomja meg a LIFT 1 DOWN kapcsolót a paraméterbeállítás befejezéséhez.
- Az új érték mentéséhez és a paraméter mód befejezéséhez nyomja le ismételten a LIFT 1 DOWN gombot.

Vezérlőpult használata normál paraméter beállításokkal:

1. Kapcsolja a gyűjtést BE állásba.
2. Kapcsolja BE állásba a Tasseltrol vezérlőpultot.
3. Fordítsa az Auto/Kézi kapcsolót MANUAL állásba.

MEGJEGYZÉS: Ekkor a kijelző a „MANUAL” kézilleg beállított értékeket olvassa ki, a vezérlőpultot azonosító egyéb adatokkal együtt.

4. Nyomja meg az alsó és felső mozgáshoz tartozó egyes sorkapcsolókat. A kijelzőn nyíl mutatja az egyes emelőszerkezetek irányát.

MEGJEGYZÉS: A „P” nyomást jelöl, az UP csak „o” típusú gépeken elérhető, az UP/DOWN csak „p” és „c” típusú gépeken.

5. Ha az Auto/Kézi kapcsoló AUTO helyzetben marad a berendezés első indításakor, a kijelzőn megjelenik a „SELECT MANUAL” kézi módra váltást kérő üzenet. Miután MANUAL módba váltott, kapcsoljon vissza AUTO helyzetbe.
6. A rendszerbeállítás megkerüléséhez nyomja meg a kívánt UP kapcsolót, és az adott ráépítmény felemelkedik. A kapcsoló felengedése után a rendszer visszaáll AUTO módba.
7. Ha a gyűjtés bekapcsolva marad és az Auto/Kézi kapcsoló AUTO helyzetben marad, az elektrohidraulikus szelep süllyesztő tekercesei 45 másodperc után elengednek. Újbóli működtetéshez kapcsolja az Auto/Kézi kapcsolót AUTO módból MANUAL módba, majd vissza AUTO módba.

8. A vezérlőpult úgy van beprogramozva, hogy ha az egyik műveletvégző egység elveszíti a kapcsolatot AUTO üzemmódban, akkor önműködően felemelkedik. Ilyen esetben kapcsoljon át MANUAL kézi módba és határozza meg a hibás működés okát.

A piros kapcsoló megnyomásával az összes sorogység felemelkedik, a zöld kapcsolóval (2) pedig lesüllyed.

Alacsony kukoricás üzem

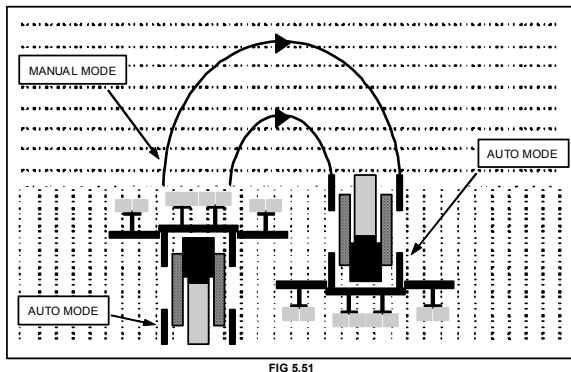


FIG 5.51

Amikor először ráhajt a táblára, mindig MANUAL módba állítsa az LS rendszert. Miután felvette a munkasebességet és beállította a vágás és/vagy tépés mélységét, kapcsoljon AUTO módba. Ha olyan területre ér, ahol a kukorica nagyon alacsony, - például egymélyebb fekvésű részhez -, átkapcsolhat MANUAL módba, amíg el nem éri a magasabb szárakat.

Mielőtt eléri a sorok végét, mindig kapcsoljon át MANUAL módba (lásd a következő ábrát). Ilyenkor ugyanis a vágó- vagy tépőfejek megtartják a vágó- és tépőmagassságot, ha újból a táblára hajt. Ha újból visszahajtott, kapcsoljon vissza AUTO módba.

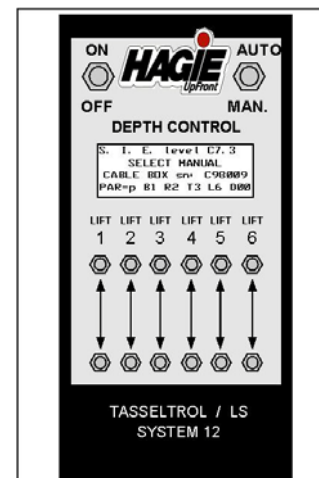
MEGJEGYZÉS: Kézi módba váltás helyett az ALL-UP/HOLD (összes emelése/tartás) funkció is választható. Ez a funkció egy mozgással felemeli az összes címerezőfejet.

Összes felemelése/tartása funkció

Az összes felemelése/tartása funkcióval az összes sorogység egyszerre emelhető vagy süllyeszthető. A funkció vezérlőkapcsolói a hidrosztatikus szabályozón (1) található.



-Jellemző nézet



A felemelkedés beállítható átfutási idő paramétere: 0, 5, 10, 15, 20, vagy 25 másodperc. A fejek ennyi idő alatt fognak fölfelé mozogni, anélkül, hogy a piros kapcsolót nyomva kellene tartani (ha az érték nagyobb mint 0). A fejek ebben a helyzetben maradnak, amíg a beállított idő le nem jár. Az automatikus mélységvezérlés folytatásához kapcsolja be a zöld kapcsolót.

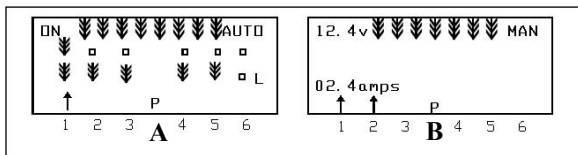
Egyéb funkciók

Ha átmenetileg blokkolni szeretné az egyik emelő felfelé mozgását, tartsa nyomva az adott emelő UP kapcsolóját MANUAL-ról AUTO módba váltás közben. A kijelzőn megjelenik az

adott emelőre vonatkozó „L” (locked, reteszelve) jelzés, utalva arra, hogy nem fog mozogni AUTO módban.

MEGJEGYZÉS: MANUAL módba visszaváltás (A) után az adott emelő is visszaáll normál működésre.

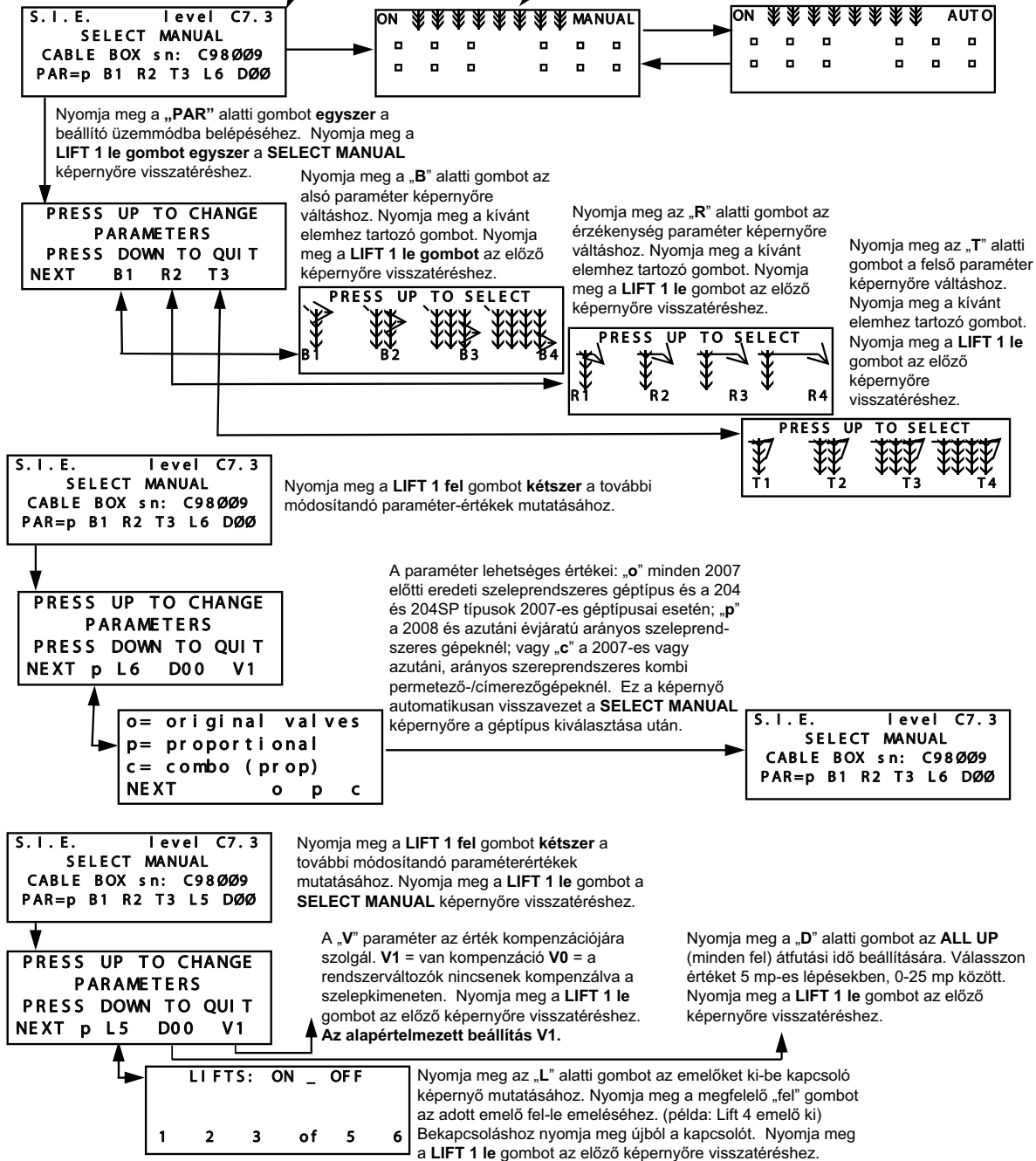
A vezérlőegység tápfeszültsége és árama MANUAL (B) módban kijelezhető, az ALL-UP kapcsoló megnyomásával.

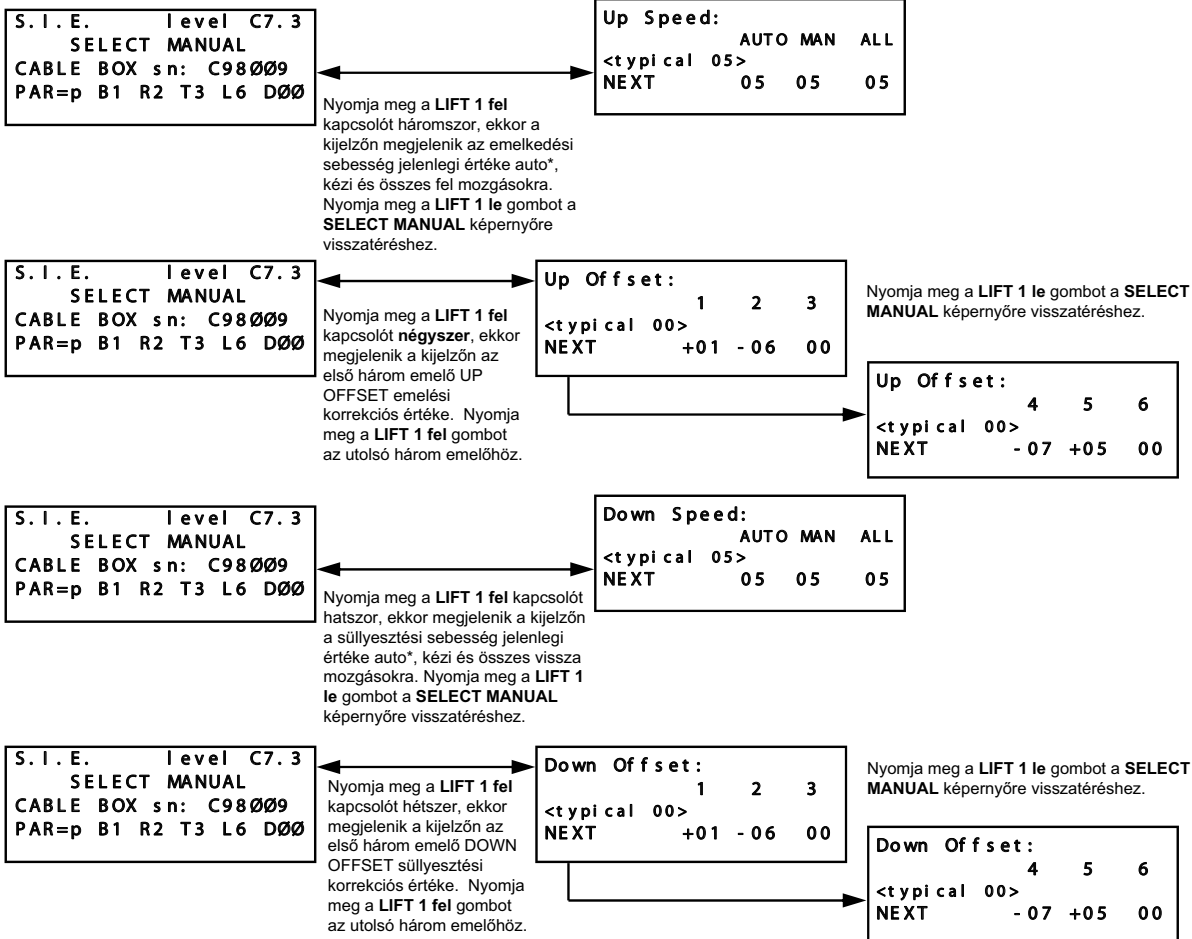


TASSELTROL FOLYAMATÁBRA

Kapcsolja a TASSELTROL® főkapcsolót „AUTO/ MANUAL” kapcsolóval „AUTO” állásba. Így beléphetünk a beállító üzemmódba. Válassza a MANUAL módot a paraméterek mentéséhez és térjen vissza AUTO módba automatikus fejbeállításához.

Kapcsolja a TASSELTROL® főkapcsolót „AUTO/ MANUAL” kapcsolóval „MAN” állásba.





MEGJEGYZÉS: A gép szeleptípus képernyőjét kivéve – ami automatikusan visszaáll változást követően – minden paraméter-módosítás elvégezhető a **SELECT MANUAL** képernyőre visszatérés nélkül, ha a le gomb helyett a **LIFT 1 fel** gombot nyomja meg. **LIFT 1 le** elmenti a paramétereket a paraméter képernyőből kilépéskor.

KULCS

- = visszaverő felület nincs kukorica
- ⇓ = a fotocellát kukorica blokkolja
- ↓ = süllyesztő szelep be
- ↑ = emelő szelep be

P = nyomás szelep be. A képernyő közepén, alul jelenik meg.

LV = a feszültségforrás 10.8 VDC alacsony feszültség alá esett. A képernyő bal felső sarkán jelenik meg az „ON” helyett az esemény bekövetkezésekor

SHORT = az áram túllépte a 18 A értéket, kimenetek rövid időre lekapcsolnak. Az „ON” helyett jelenik meg az esemény bekövetkezésekor.

t = feladat nem fejeződött be a 30 mp keretidő alatt, lépés a következő feladatra. Az „ON” helyett jelenik meg az esemény bekövetkezésekor.

of = emelő paraméter-beállításokkal kikapcsolva

L = a kezelő felső állapotban reteszelt az emelőt újból kézi módra váltásig. A reteszelt szelep alsó fotocella ikonja mellett jelenik meg.

ALL HOLD = a kezelő megnyomta a hidrosztatikus vezérlőkar ALL-UP (összes fel) gombját. A képernyő közepén jelenik meg.

U,D, vagy B = adott emelő fel (up), le (down) vagy mindkettő (both) gombja megnyomva. A használt emelő nyila mellett jelenik meg.

SZERVIZ – FOLYADÉKOK

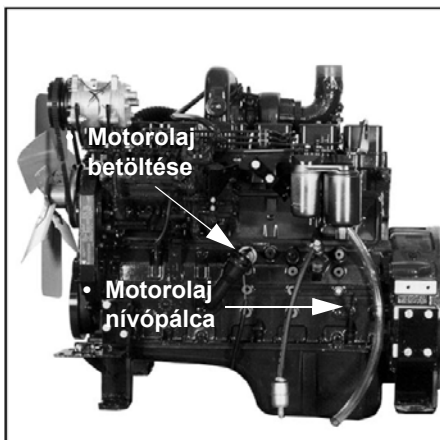
Motorolaj

A motor olajsintmérő nívópálcája a motor bal oldalán található. Tilos működtetni a motort, ha a szintjelzés „L” (alacsony) alatti vagy „H” (magas) fölötti. Olajsint ellenőrzése előtt várjon legalább öt (5) percet a motor leállítása után.

MEGJEGYZÉS: Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét.

MEGJEGYZÉS

A motornak vízszintesnek kell lennie, ha az olajsint megfelelőségét ellenőrzi.



Motorolaj betöltése és nívópálca
(A motor bal oldalán található)
-Jellemző nézet

Töltőtérfogat

- Minimum és maximum közötti térfogat = 1,89 liter
- Motor olajteknő térfogata = 16 liter

MEGJEGYZÉS: Cserélje a motorolajat 250 üzemóránként vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik. Az olajcserét 15W40 dízel motorolajjal hajtsa végre.

Hidraulikaolaj

Naponta ellenőrizze a hidraulikaolaj-tartályt / nívópálcát. Töltsön be éppen elegendő folyadékot, hogy az olajsint elérje a nívópálca alját.

A hidraulikaolaj melegedés hatására kitágul. A hidraulikaolajat mindig hidegen ellenőrizze.

MEGJEGYZÉS: A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése előtt nézze meg, hogy az emelőhengerek alsó helyzetben legyenek.



Hidraulikaolaj nívópálca
(A hidraulikaolaj tartály
hidraulikaolaj-tartály)
-Jellemző nézet

A gépbe prémium minőségű, korrózió-, oxidáció- és habosodásgátló adalékokat tartalmazó hidraulika-folyadékot töltsön. A hidraulikaolaj az alábbi típusok valamelyike legyen:

- Kopásálló hidraulikaolaj
- F-típusú automata váltófolyadék
- Mezőgazdasági hidraulika váltófolyadék

MEGJEGYZÉS: Cserélje le a hidraulikaolajat 500 üzemóra után, vagy a címerezési szezon kezdetekor, amelyik előbb bekövetkezik.

MEGJEGYZÉS

A hidraulikaolaj és szűrő cserélje előtt ellenőrizze, hogy a terület tiszta legyen, nehogy szennyeződés (por, törmelék) kerüljön bele.

Torque Hub® olaj

Olajsztint

A Torque Hub agyhajtóművek olajsztintje fél és maximum szint közötti legyen. A kevesebb mennyiség csökkentené a kenést, túlmelegedést okozna és tönkretenné a gépet, akár csak a túltöltés.

Olajsztint ellenőrzése:

MEGJEGYZÉS: Naponta ellenőrizze az agyhajtóművek olajsztintjét.

1. Állítsa úgy az agyhajtóművet, hogy az egyik leeresztőcsavar 12 óránál álljon. A másik csavar ilyenkor vagy 9 óránál, vagy 3 óránál áll.

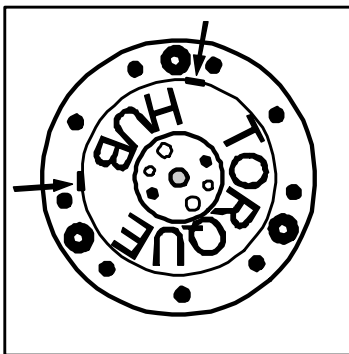


FIG 7.3

2. Vegye ki az alsó leeresztőcsavart. Ha semmennyi olaj nem folyik ki, az olajsztint túl alacsony.
3. Olaj betöltéséhez vegye ki a felső csavart és töltsön be annyi EP-90 olajat, hogy az olaj majdnem kifolyjon a furatból.



4. Szerelje vissza a csavarokat, ha megfelelő az olajsztint.

Olajcsere:

1. Állítsa az agyhajtómű egyik olajcsavarját 6 óra helyzetbe, a másikat 3 órára vagy 9 órára.
2. Az olaj leengedéséhez vegye ki az alsó leeresztőcsavart.
3. Ha minden olaj kifolyt, szerelje vissza az alsó olajcsavart, és vegye ki a felsőt.
4. Töltsse fel az agyhajtóművet EP-90 vagy 85-140 olajjal.

MEGJEGYZÉS: Az agyhajtómű olajat cserélni kell az első 50 üzemóra után. Cserélje 100 üzemóránként vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik.

Általános karbantartás

Ha a címerezőgép hosszabb ideig használaton kívülre kerül, a gép előre és hátra mozgatásával néha forgassa meg a Torque Hub agyhajtóműveket; legalább az abrocs körfogatának feléig, hogy az olaj megfelelően bevonja az agy belső alkatrészeit. Ez véd a rozsdásodástól, ha olajcsere közben véletlenül nedvesség kerülne az agyba.

MEGJEGYZÉS

Ha elfelejti megforgatni a Torque Hub agyhajtóművet, akkor nem oszlik el az olaj, és az agy belseje rozsdásodni és rongálodni fog.

Hűtőrendszer

A hűtőrendszer mindig jól fel legyen töltve fagyálló és víz megfelelő keverékével, függetlenül az időjárástól, mert a gép így mindig széles üzemi hőmérsékletek között dolgozhat.

MEGJEGYZÉS: A hűtőrendszert gyárilag etilén-glikol alapú fagyállóval töltöttük fel.

MEGJEGYZÉS

Az etilén-glikol tartalmú fagyállót tilos propilén-glikol fagyállóval keverni!

Koncentráció ellenőrzése

A vízhűtő sapka a kezelői állomás hátsó részén van.



Vízhűtő sapka
(A kezelői állomás
hátsó részén található)
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A vízhűtő sapkát tilos levenni, ha forró a motor. A hűtőrendszeren végzett szervizmunkálatok előtt hagyja kihűlni a motort. Naponta ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Fagyálló és víz 50:50 arányú keveréke olyan konzerváló keverék, amely túlmelegedés és fagyveszély ellen is védelmet nyújt. Ha erősebb fagyálló keverékre van szükség, ne lépje túl a motor gyárójának fagyálló-víz keverékre vonatkozó ajánlott értékeit.

Az alábbi etilén-glikol táblázat példával szemlélteti az etilén-glikol/víz keverék védelmet biztosító értékeit.

Etilén-glikol		
40%	-23° C	-10° F
50%	-37° C	-34° F
60%	-54° C	-65° F

Ellenőrizze a koncentrációt 500 üzemóra után, vagy minden téli szezon kezdetekor, amelyik előbb bekövetkezik. A koncentráció ellenőrzéséhez használjon refraktométert.

MEGJEGYZÉS: Az „úszós” fajsúlymérők nem elég pontosak nagy teljesítményű dízel hűtőrendszer méréséhez.

Hűtőfolyadékszint ellenőrzése

A hűtőfolyadék szintjét naponta ellenőrizni kell, a motor hideg állapotában. A hűtőfolyadék szintje a normál „hideg tartomány” értékek közé essen.


MEGJEGYZÉS: Fagyálló betöltésekor ellenőrizze, hogy etilén-glikol alapú legyen. TILOS keverni propilén-glikol alapú fagyállóval!

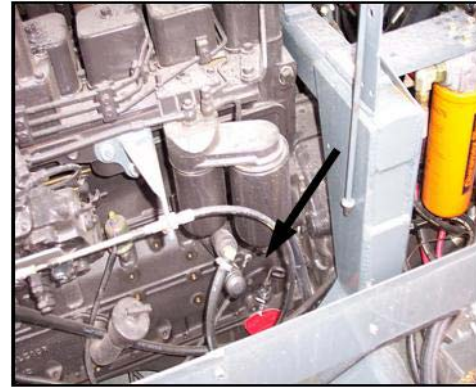
Hűtőfolyadék cseréje

A hűtőfolyadékot rendszeresen cserélni kell a káros vegyületek felhalmozódásának elkerülésére. Ürítse le és töltsön be új hűtőfolyadékot minden második címerezési szezonban vagy 1000 üzemóránként, amelyik előbb bekövetkezik.

Az etilén-glikol alapú fagyállót csak lágy vízzel szabad keverni, mert a kemény víz olyan ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek lerontják a fagyálló korróziógátló tulajdonságait.

Üzemanyag

 VIGYÁZAT
A MOTOR ÜZEMANYAGA VESZÉLYES LEHET
<ul style="list-style-type: none">• Kapcsolja ki a motort üzemanyag betöltése előtt.• TILOS a dohányzás üzemanyag betöltésekor.• Betöltés után tisztítson le minden kiömlött üzemanyagot.
AZ ÜZEMANYAG GONDATLAN KEZELÉSE HALÁLT OKOZHAT



Szivató gumi
(A motor bal oldalán
található)
-Jellemző nézet

Típus

A 2. sz. dízel üzemanyag a legjobb teljesítményhez és legtakarékosabb fogyasztáshoz javasolt a legtöbb üzemállapotban. 0°C alatti üzemviszonyok esetén használjon 1. számú és 2. számú dízel üzemanyag keveréket.

MEGJEGYZÉS: Az 1. sz. dízel üzemanyag betöltése a teljesítmény és a gazdaságosság csökkenéséhez vezet.

Üzemanyag betöltése

- Üzemanyag betöltése előtt mindig kapcsolja KI a motort, és hagyja lehűlni.
- TILOS a dohányzás üzemanyag betöltésekor.
- Üzemanyag betöltésekor mindig legyen elérhető egy tűzoltó készülék.
- Az üzemanyagtartályt NEM SZABAD teljesen megtölteni. Az üzemanyag tágulhat és kifuthat. A motor indítása előtt törölgessen fel minden melléfolyt üzemanyagot, és mosószeres vízzel tisztítsa fel a területet.

Szivatás

Ha az üzemanyagrendszer szárazon futna és nincs befecskendezett üzemanyag, használja a (motor bal oldalán található) szivató gumit, amivel üzemanyagot pumpálhat a motor üzemanyagszűrőjébe.

Ablakmosó folyadék

Az szélvédőmosó tartály a vezetőfülke hátsó részében található. Rendszeresen ellenőrizze a folyadékszintet, szükség esetén töltsen fel fagyálló szélvédőmosó folyadékkal.

Légkondicionálás

A vezetőfülke R-134A gázzal működő klímaberendezéssel van felszerelve.

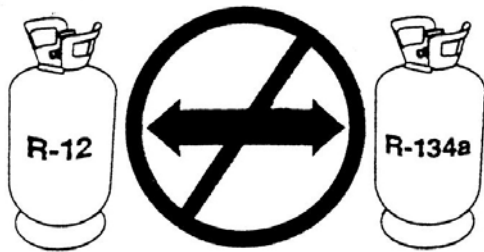
MEGJEGYZÉS
<ul style="list-style-type: none">• A rendszer kizárólag R-134A gázzal tölthető fel.• A töltőmennyiség 1,25 kg.

Klíma feltöltése

A klímarendszert kizárólag R-134A hűtőközeggel töltsen fel.

MEGJEGYZÉS: Betöltés előtt ellenőrizze a gáz típusát. Ha a rendszer véletlenül R-12 hűtőgázzal került feltöltésre, a gép megrongálódhat (pl. beragad a kompresszor).

Ha nincs megfelelő eszközparkja, javasoljuk, hogy a klímarendszer szervizelését egy független szerviztechnikussal végeztesse el.



Folyadék töltőtérfofogatok és típusok	
Motor olajteknő (szűrővel)	15 liter (15,9 quart) SAE 15W-40
Motorolaj nivópálca (min-max jelzés)	1,9 liter
Hidraulikaolaj tartály	75,7 liter (25 gallon) Kopásálló hidraulikaolaj
Torque Hub® olajsint	0,5 liter (kb.) EP-90
Motor hűtőrendszer	19,3 liter (5,1 gallon) Etilén-glikol
Üzemanyagtartályok (2)	151,4 liter tartályonként 1. vagy 2.sz. dízel

SZERVIZ – SZŰRŐK

Motor légszűrő



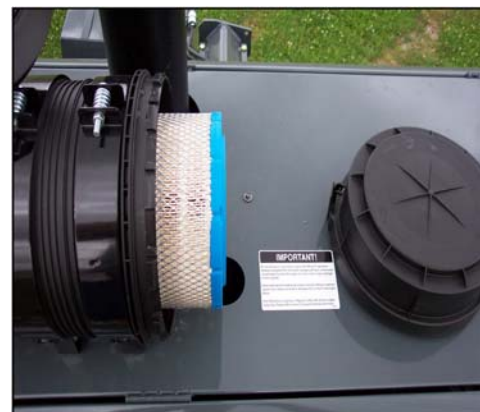
Motor légszűrő
(Vegye le a légszűrő zárósapkát a hozzáféréshez)

Kiszzerelés

A motor légszűrőjét kizárólag akkor vegye ki, ha cserére szorul.

- Lazítsa meg a légszűrő házat és vegye le a zárósapkát.
- Vegye ki a szűrőt.

MEGJEGYZÉS: Legyen körültekintő a szűrő eltávolításakor, nehogy szennyeződés kerüljön a szűrőből a motor szívójáratába.



-Jellemző nézet

Csere

A címerezőgép Filter Minder® szűrőfelügyelete folyamatos visszajelzést ad a szűrőbetét hatékonyságáról. Tartsa be a Filter Minder alábbi szervizajánlásait.

Tisztítás

Nem javasoljuk a légszűrő betét tisztítását. A légszűrő háza viszont egy tiszta, nedves ronggyal megtisztítható a portól és szennyeződésektől.

MEGJEGYZÉS

Tilos szétszedni a szűrőt a szennyeződés eltávolításához. Ha roncsolódik a szűrő anyaga, a motor megrongálódhat. Vegye ki és cserélje ki a szűrőt a javasoltak szerint.

Filter Minder

A Filter Minder (a kezelőállomás mellett található) egy fojtásfelügyeleti rendszer, amely fokozatosan és állandóan visszajelez, hogy mennyi szűrőkapacitás maradt.

MEGJEGYZÉS: Naponta nézze meg, mit mutat a Filter Minder.



Filter Minder
(A kezelőállomás mellett található)
-Jellemző nézet

Szerviz

Szervizelje a légszűrőt, ha a Filter Minder 20'' (80% szennyfogó képesség) értéket mutat, és még mielőtt a sárja jelzés a piros vonalat elérné a Filter Minderen.

MEGJEGYZÉS: Szervizelés után feltétlenül indítsa újra a rendszert.

Üzemanyagszűrők

Elsődleges (vízleválasztó).

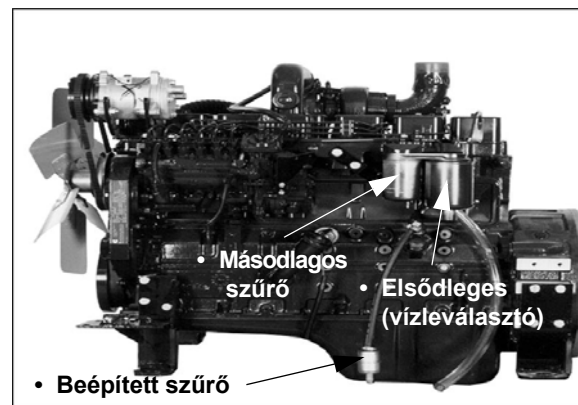
- Naponta ürítse a vízleválasztóban felgyűlő vizet és üledéket.
- Cserélje 500 üzemóránként vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik.

Másodlagos

- Cserélje 500 üzemóránként vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik

Beépített szűrő

- Cserénél figyeljen az üzemanyag áramlási irányát jelző nyílra.



Szellőzőrácsok

A motorhűtő, az olajhűtő és a klíma kondenzátor maximális levegőáramának fenntartásához gyakran ellenőrizze és tisztítsa rendszeresen a hűtőlevegő rácsait.

MEGJEGYZÉS

Ha nem tartja tisztán a hűtőrendszert, felmelegedhet és megrongálódhat a motor és a hidrosztatikus rendszer.

Kiszzerelés

- **Oldalsó szellőzőrács** - levételhez csúsztassa ki a foglalatból (a hűtő oldalán található).



Oldalsó szellőzőrács
(Csúsztassa ki a hűtő házából a
kiszzereléshez)

- **Felső szellőzőrács** - Szerelje le a (felső hűtő-panel fölötti) két csavart és rakja a közelbe. A rács hozzáféréséhez vegye le az oldallemezt.



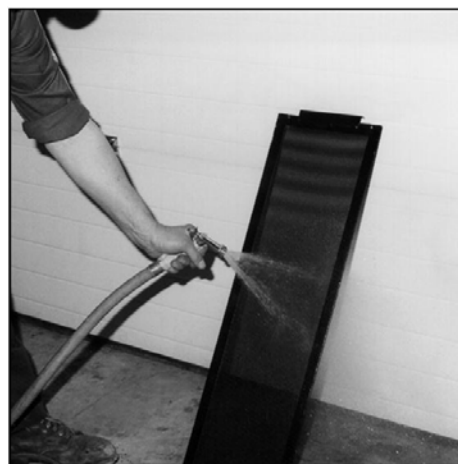
Felső szellőzőrács
(Hozzáféréshez szerelje ki a két
vízhűtő panelcsavart/panelt)
-Jellemző nézet

Tisztítás

MEGJEGYZÉS: Legyen nagyon körültekintő, amikor a vízhűtő, olajhűtő vagy klímakondenzátor hűtőbordáit sűrített levegővel vagy vízzel tisztítja, nehogy megrongálja őket, mert az lerontja a hűtőképességet.

- Használjon sűrített levegőt a nagyobb lera-kódások fellazításához, vagy a rács megtisztításához. A tisztítás nagynyomású

víztömlővel is végezhető. Szükség esetén áztassa be az ablakokat meleg, szappanos vízzel, majd óvatosan kefélje le.



-Jellemző nézet

Szívó-, tápnyomás és visszatérőági szűrők

MEGJEGYZÉS: Első 50 üzemóra után cserélje ki ezeket a szűrőket. Cserélje 250 üzemóránként vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik

Szívószűrő

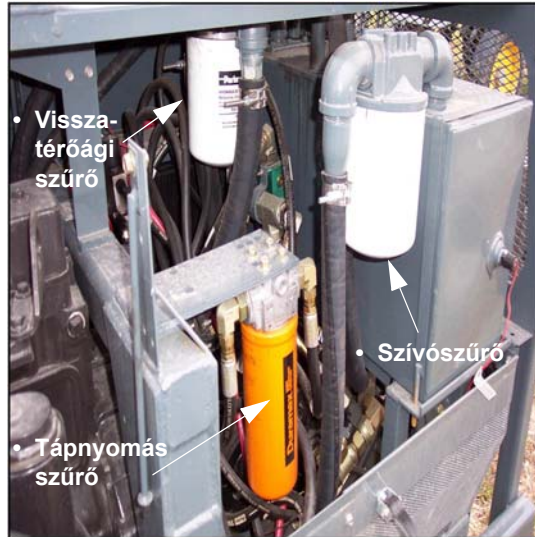
- Vegye ki a szívószűrőt és cserélje le egy új 10 mikronos szívószűrővel.

Tápnyomás szűrő

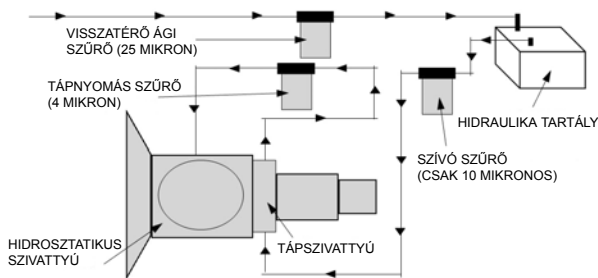
- Vegye ki a tápnyomás szűrőt és cserélje le egy új 4 mikronos tápnyomás szűrővel.

Visszatérőági szűrő

- Vegye ki a visszatérőági szűrőt és cserélje le egy új 25 mikronos visszatérőági szűrővel.



Szívó-, tápnymás és visszatérőági szűrők
(A vezetőkülke bal hátsó oldalán)
-Beszerelési példa



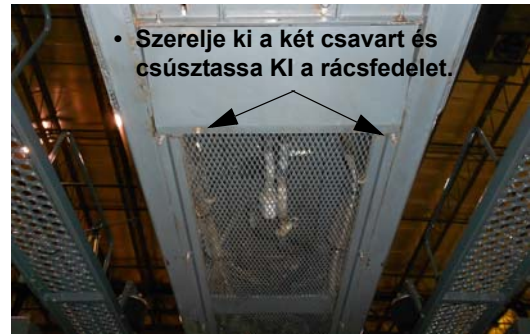
Nagynyomású beépített szűrők

Emelő- és kiadószelepek

Az emelő vezérlőszelepeket 90 mikronos beépített szinterezett bronz szűrő védi (a kezelőállomás alatt található, a gép alól a rácsos fedél elcsúsztatásával férhető hozzá).

Hozzáférés a szűrőhöz

1. Szerelje le a (rácsfedél előtt lévő) két csavart és rakja a közelbe.



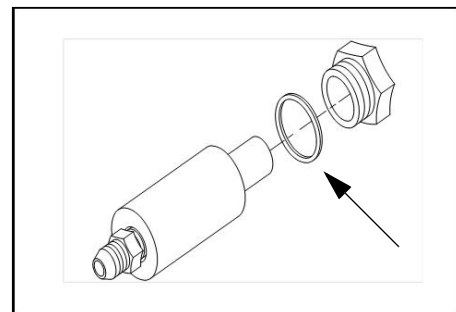
Rácsos fedél
(A gép alján található)
-Hátulnézet a gép hátuljára

2. Csúsztassa KI a rácsfedelelet a szűrőhöz való hozzáféréshez.

MEGJEGYZÉS: Ha a szűrőbetétet kiveszi tisztításhoz, legyen körültekintő, és a tömítést megfelelően szerelje vissza. Nagyon figyeljen az áramlási irányra is, hogy az „OUT” (ki) jelölés a megfelelő irányba mutasson.



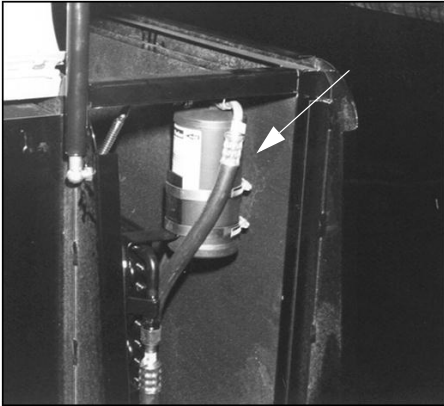
90 mikronos beépített szűrő
(Az ábrán leszerelt rácsfedéllel látható)
-Jellemző nézet



90 mikronos beépített szűrő tömítése
-Jellemző nézet

Klíma gyűjtő/szárító szifon -ha fel van szerelve

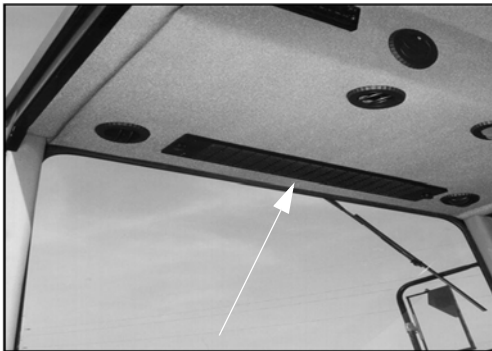
- A klíma gyűjtő/szárító szifon a hűtőrács jobb oldalán található. Mindig cserélni kell, ha felnyitják a klímakört (pl. kompresszor vagy kondenzátorcső cseréjekor stb.).



Klíma gyűjtő/szárító szifon
(A hűtőrács jobb
oldalán található)
-Jellemző nézet

Vezetőfülke frisslevegő szűrők

(A pontos beépítést és a pótalkatrész számokat
lásd az adott gépelem útmutatójában)



Vezetőfülke frisslevegő szűrők
(A fülke tetőkárpitjába építve)
-Jellemző nézet

Papírszűrő (1)

- Vegye ki a papírszűrőt és óvatosan kopogtassa egy lapos felülethez.
- Kisnyomású sűrített levegővel tisztítsa meg a szűrőt a nagyobb részecskéktől.
- Szükség esetén cserélje ki a papírszűrőt.

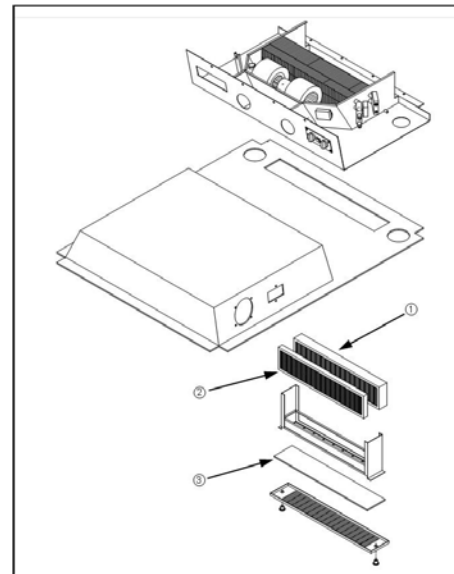
*MEGJEGYZÉS: A papírszűrőt 50 üzemóránként,
vagy szükség esetén még gyakrabban
tisztítani kell.*

Aktívszén szűrő (2)

- Vegye ki és cserélje ki az aktívszén szűrőt, amint először vegyszerszagot érez a fülkében.

Keringető szűrő (3)

A keringető szűrő szappanos vízzel tisztítható. Cserélje le a szűrőt, ha elhasználódott.



SZERVIZ – KENÉS

MEGJEGYZÉS

Ha elmulasztja a csuklók és súrlódó felületek megfelelő zsírzását, a gépelemek szükségtelenül kopnak és rongálódnak.

Lábcsapágyak

A gép lábszerelvényein alul és felül nylon csapágyak találhatók, feladatuk a belső és külső szerkezetek közötti teleszkópos lengéscsillapás. Ezeket a csapágyakat kenni kell a csapágyhibák elkerülésére és a megfelelő menetkomfort biztosítására.

8. FEJEZET – KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

204

A zsírozószemek a lábszerelvények oldalain találhatóak, egy a felső csapágyon, kettő az alsón. Lásd a következő ábrát.

MEGJEGYZÉS: Zsírozza naponta az első és hátsó lábak csapágóit.

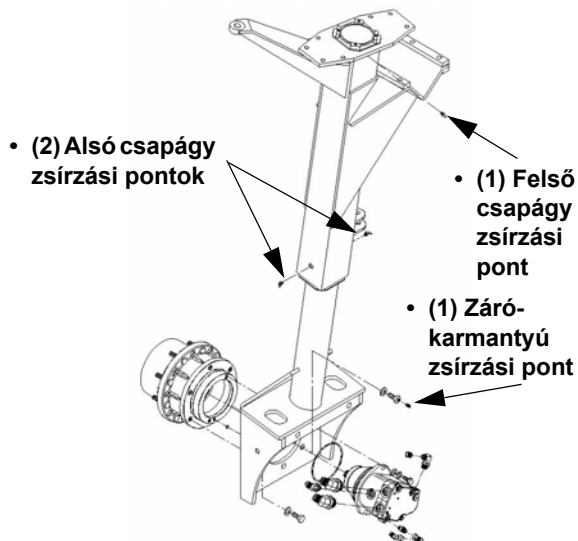
A címerezőgép működése közben a gépszírt letörölhetik az arra haladó kukoricalevelek. Ezért a csapágókat naponta legalább kétszer kell zsírozni (pl. reggel és délután).

MEGJEGYZÉS: Ha a kukorica már elég erett, vagy magas a tábla, a lábcsapágókat rendszeresebb zsírozására is szükség lehet a megfelelő kenéshez és teljesítményhez.

Torque Hub® zárókarmantyú

Minden lábszerkezeten található egy agyhajtómű zárókarmantyú, a kerékmotor és agyhajtómű között. Zsírozza be a zárókarmantyút 50 üzemóránként, vagy igény szerint.

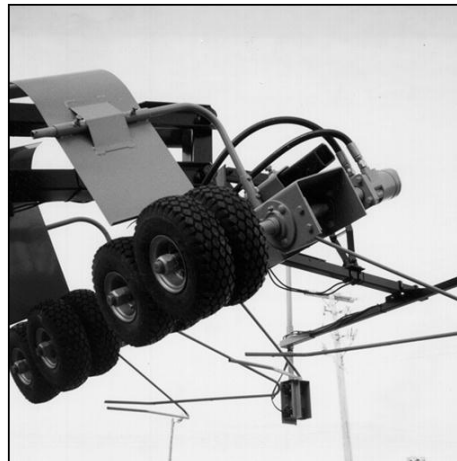
MEGJEGYZÉS: Ha túlzásírozza a zárókarmantyút, kívül a fölösleges zsír a karmantyú köré, és felmelegedéskor tévesen úgy tűnhet, hogy hidraulikaolaj szivárog a motorból. Szervizelés után a fölösleges zsírt törölgesse le.



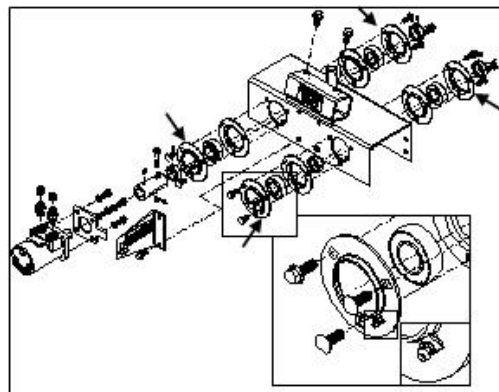
Lábcsapágó és agyhajtómű zárókarmantyú zsírozási pontok
-Jellemző nézet

Tépőfejek

Minden tépőfejen négy zsírozószemes csapágó található. A csapágókat naponta kétszer kell zsírozni (pl. reggel és délután).



Tépőfej
-Jellemző nézet



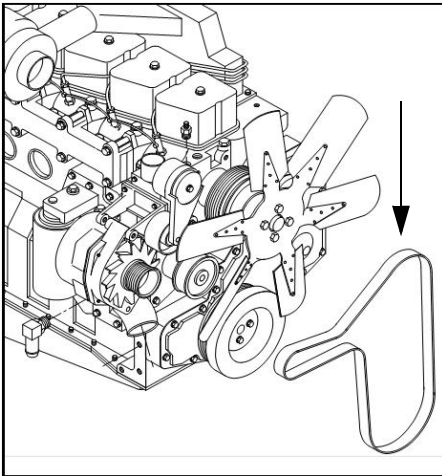
-Jellemző nézet

SZERVIZ – ÉKSZÍJAK

Motor hajtósíj

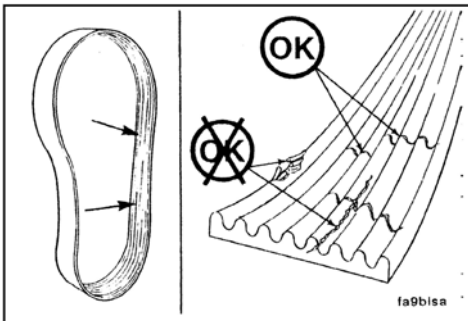
Kiszereelés

- Helyezzen egy 3/8"-os kilincsműves hajtást a szíj feszítőbe.
- Emelje FEL és vegye ki a motor hajtósíját.



Átvizsgálás

- Naponta ellenőrizze szemrevétellel a motor hajtósíjját.
- Ellenőrizze a síjot, hogy vannak-e rajta egymást metsző repedések.



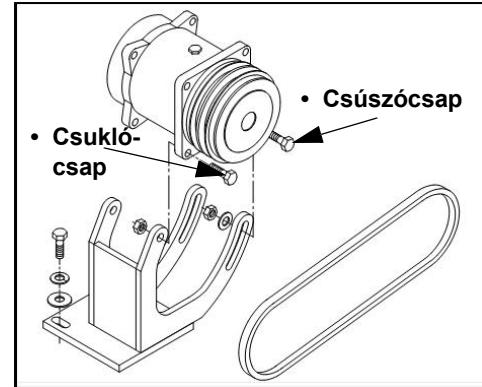
MEGJEGYZÉS: Keresztirányú (szíjszélesség menti) repedések elfogadhatók. Hosszirányú (szíjhossz iránya szerinti), keresztirányú repedéseket metsző repedések nem elfogadhatók.

- Cserélje le a motor hajtósíjját, ha kirojtosodott vagy elkopott.

A/C kompresszor ékszíj -ha fel van szerelve

Szemrevétellel ellenőrizze naponta az A/C kompresszor ékszíjját. Cserélje le a síjot, ha kirojtosodott vagy elkopott.

- Az A/C kompresszor ékszíj megfeszítéséhez lazítsa meg a két csuklócsapot és a két csúszócsapot.



- Feszítőszerszámmal állítsa be az A/C kompresszor ékszíját a kívánt feszességre.
- A feszítés fenntartása mellett húzza meg mind a négy csapot.

MEGJEGYZÉS: 250 üzemóránként ellenőrizze a klímakompresszor ékszíját.

SZERVIZ – CSAVARNYOMATÉK

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze a kerékanya nyomatékát közvetlenül a gép átvétele után, majd 50 üzemóránként.

Kerékcsapok

MEGJEGYZÉS: Ha nincs megfelelő szerszáma a gumiabroncs szereléséhez, keressen fel egy helyi minősített gumi szervizt.

Kerék-gumiabroncs szerelvény felszerelése aTorque Hub® nyomatékelosztóra:

MEGJEGYZÉS

Az egyenleges nyomaték eléréséhez a gumiabroncs teljesen emelkedjen el a talajtól.

1. Kenje az agyhajtómű csomópontokat berágódás elleni zsírral.
2. Igazítsa össze a kerékcsavar furatokat az agyhajtómű csomóponttal.

8. FEJEZET – KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

204

3. Szerelje fel a kereket az agyra.
4. Helyezze fel a kerékanyákat, és szorítsa meg őket illeszkedésig.
5. A bemutatott meghúzási sorrend szerint húzzon meg minden kerékanyát 163 Nm nyomatékkal.

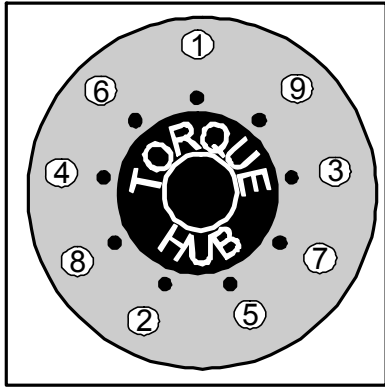


FIG 7.49

MEGJEGYZÉS: Lassú, egyenletes nyomást fejtessen ki a nyomatékkulccsal. A gyors rángató mozgások pontatlan értékeket okoznak.

6. Ismételje meg ugyanezt a sorrendet 203 Nm nyomatékkal, majd 244 Nm nyomatékkal.



**KERÉKCSAVAROK MINDIG SZOROSAK
LEGYENEK.
A NYOMATÉK MŰSZAKI ADATOKAT**

MEGJEGYZÉS: Ha a kerék elfordul a kerékanyá meghúzása közben, süllyessze a gépet talajra, de éppen csak annyira, hogy az abroncs ne forogjon el. Amit mégis jobban ajánlunk, hogy helyezzen megfelelő kiékelést az abroncs és a talaj közé.

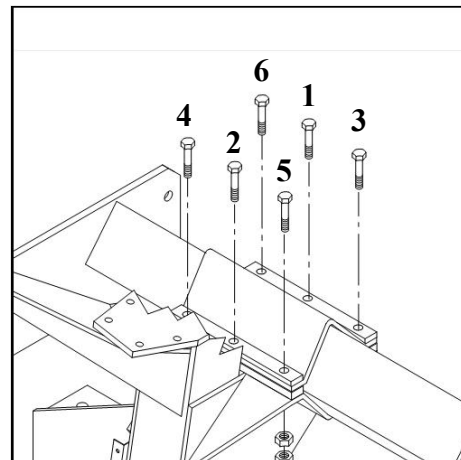
7. Engedje le a gépet a talajra és folytassa a használatot. 30 perc használat után ellenőrizze újra a nyomatékokat.

Lábrögztítő csavarok



Lábrögztítő csavarok meghúzása:

1. Helyezze fel a kerékanyákat a rögzítőcsavarokra, majd ütközésig csavarja rá.
2. A bemutatott meghúzási sorrend szerint húzzon meg minden kerékanyát 136 Nm nyomatékkal.



MEGJEGYZÉS: Lassú, egyenletes nyomást fejtessen ki a nyomatékkulccsal. A gyors rángató mozgások pontatlan értékeket okoznak.

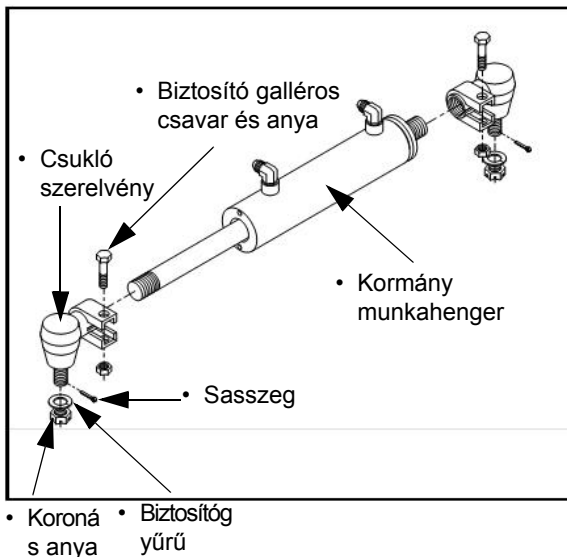
3. Eressze le a gépet a talajra és ismételje meg ugyanezt a sorrendet 176 Nm nyomatékkal, majd 217 Nm nyomatékkal.
4. Folytassa a használatot és 30 perc használat után ellenőrizze újra a nyomatékokat.

SZERVIZ – KERÉKÖSZETARTÁS

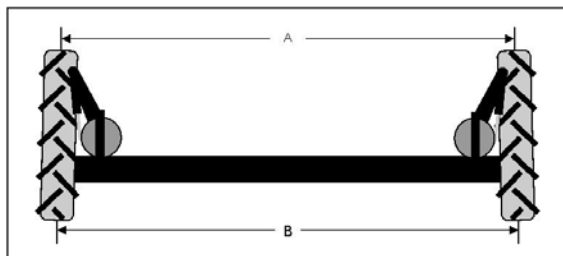
Keréköszetartás beállítása

Az első abroncsok kerékösszetartásának beállításához gondosan kövesse az alábbi útmutatót, mindkét kormány munkahenger esetén:

1. Szerelje le a sasszeget, a koronás anyát és a biztosítógyűrűt.



2. Oldja a galléros csavart és anyát.
3. Finoman kopogtassa ki a csukló szerelvényt a kormányrúdból.
4. Mozgassa egyenletesen a bal és jobb oldali abroncsokat, amíg az A és B méretek a megadott tartományba nem kerülnek.



MEGJEGYZÉS: Az „A” méret 1/2” és 3/4” közötti értékkel legyen nagyobb, mint a „B” méret.

5. Csavarja a csuklószelvényt BE vagy KI a kormány munkahengeren, amíg a futófelület egy vonalban nincs a kormányrúddal.

6. Helyezze a csukló szerelvényt a kormányrúdra.
7. Szerelje fel a biztosítógyűrűt és a koronás anyát, majd húzza meg.
8. Szerelje be a sasszeget.
9. Húzza szorosra a biztosító galléros csavart.

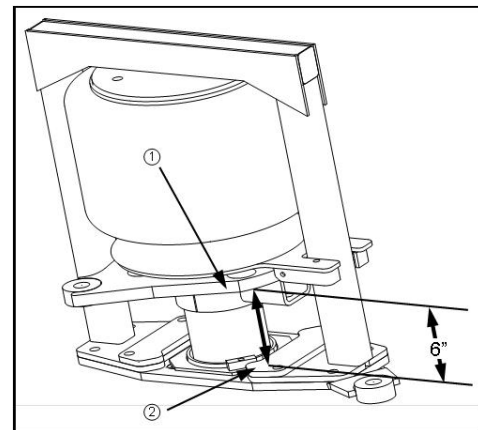
SZERVIZ – LÉGRUGÓK

Légrugózás beállítása

FIGYELMEZTETÉS

A légrugók felrobbanhatnak, ezzel súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozva. TILOS a 6,9 bar (100 PSI) nyomás túllépése. Tartsa távol a kezét és testrészeit a felfüggesztés mozgásaitól.

- A gépet sík talajon állítsa le, a kitémasztókat teljesen FELHAJTVA, üzemi helyzetben.
- Állítsa be a légrugók nyomását úgy, hogy a kormánylemez (1) alja és az ütköző zárólemeze (2) közötti távolság 15 cm (6”) legyen.



-Jellemző nézet

- Akadálymentes sík talajon hajtson előre a géppel kb. 90 métert jobbra-balra kormányozva, a gép súlypontját egyik oldalról a másikra áttolva.
- Álljon meg sík talajon és mérje meg újból. Állítsa be igény szerint.
- Ismétlje meg az eljárást, amíg a kívánt beállítást el nem éri.

8. FEJEZET – KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

204

- Naponta ellenőrizze a légrugók magasságát (mérőszalaggal). Állítsa be igény szerint.

A légrugók nyomása a gép felszereltségétől függ. A nyomás jellemző értéke elől 2,9 bar (42 PSI), hátul 1,65 bar (24 PSI).

A nyomásnak elegendőnek kell lennie, hogy a korányösszekötő rudak és a kormány munkahegerek SÍKBAN legyenek, lásd az alábbi fényképen.



-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A túl alacsony vagy túl magas nyomású légrugók mechanikai feszültségeket keltenek a gépben, ami károkat okozhat.

SZERVIZ – HAJTÁSLÁNC

Hidrosztatikus szivattyú

Ha a hidrosztatikus szabályozó NEUTRAL semleges állásban van, a gépnek semmilyen irányba nem szabad mozognia. Ha mégis mozog, a hidrosztatikus szabályozó semleges állását (a szabályozón) be kell állítani.

Javítás/Csere

Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

Segéd hajtóműszivattyúk

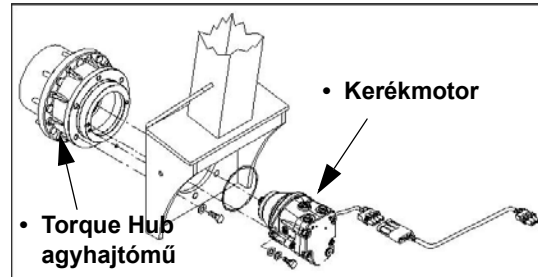
Javítás/Csere

Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

Kerékmotorok

Javítás/Csere

Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.



Torque Hub® nyomatékeltosztók

Lásd „Szerviz: agyhajtóművek” az ebben a fejezetben máshol közölt karbantartás és szerviz információk szerint.

Javítás/Csere

Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

SZERVIZ – ABRONCSOK

VIGYÁZAT

Az abroncs felfújásához használjon nyomásmérős, gyorscsatlakozós hosszabbító tömlőt. Ebben az esetben a kezelő nem áll egy esetleges kerékrobbanás röppályáján.

Levegőnyomás

Hetente egyszer, majd 50 üzemóránként ellenőrizze a guminyomást. Ne fújja az abroncsokat a megengedett maximális levegőnyomásnál nagyobb nyomásra.

MEGJEGYZÉS: Az abroncsnyomás a különféle felszereltségek súlyterhelésétől függ.

Az abroncs felfújásához használjon nyomásmérős, gyorscsatlakozós hosszabbító tömlőt. Ebben az esetben a kezelő nem áll egy esetleges kerékrobbanás röppályáján.



Az abroncsot az alábbi ábrán látható módon kell a felnire szerelni a megfelelő vonóerő és nyomtávtartás érdekében.

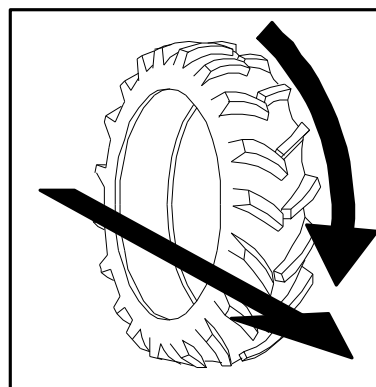


FIG 7.55

Kerékcsapok

Lásd „Szerviz: csavarnyomaték” az ebben a fejezetben máshol közölt nyomték műszaki adatok és meghúzási sorrend szerint.

Felszerelés

MEGJEGYZÉS: Ha nincs megfelelő szerszáma a gumiabroncs szereléséhez, keressen fel egy helyi minősített gumiszervizt.

Kerékösztartás

Lásd „Szerviz: kerékösztartás” az ebben a fejezetben máshol közölt méret és beállítás információk szerint.

NAPI ÁTVIZSGÁLÁS

ELLENŐRZÉSI PONT	MŰVELET (szükség esetén)
ELLENŐRZÉS	
Motorolajszint	Töltse fel olajjal
Vízhűtő folyadékszint	Töltse fel fagyálló oldattal
Vízhűtő túlfolyótartály szint	Töltse fel fagyálló oldattal
Motor hajtósíj	Cserélje ki az ékszíjat
Filter Minder®	Cserélje a levegőszűrő betétet.
Hidraulika tartály szint	Töltse fel hidraulikaolajjal
Semleges beállítás (hidrosztatika szivattyú)	Állítsa be
Lábrögzítő csavarok szemrevételes ellenőrzése	Húzza meg
Légrugó magasság szemrevételes ellenőrzése	Állítsa be a magasságot
Akkumulátor	Tisztítsa meg vagy húzza szorosra

Vízhűtő szellőzőrácsok	Vegye ki és tisztítsa meg
Ellenőrizze, hogy vannak-e laza vagy hiányzó gépelemek (pl. táblák)	Rögzítse vagy cserélje ki
Ellenőrizze, hogy van-e folyadékszivárgás	Állapítsa meg az okot és javítsa ki
Tépőfej abroncsnyomás (soronként négy)	Fújjon bele levegőt
Vágókés rögzítőcsavar	Húzza meg
ZSÍRZÁS	
a felső/alsó lábcsapágyakat	Lásd: „Szerviz: kenés” az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint
Tépőhenger csapágyak (soronként négy)	Lásd: „Szerviz: kenés” az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint
LEENGEDÉS	
Üzemanyag/vízleválasztó	Lásd: „Szerviz: szűrők” az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint

HIBAEELHÁRÍTÁS

! FIGYELMEZTETÉS

A VEGYSZEREK VESZÉLYESEK

Sérülések vagy rongálódások elkerüléséhez olvassa el a vegyszergyártó termékcímkéjén lévő információkat.

- Tilos az ujjakkal vagy bőr érintésével ellenőrizni a szivárgásokat.
- Csökkentse a terhelést vagy a hidraulika nyomást a szerelvények kilazítása előtt.

! VIGYÁZAT

A motort csak a vezetőülésből indítsa el. Ha a motort épületen belül járátja, biztosítani kell a megfelelő szellőzést.

! WARNING



DO NOT GO NEAR LEAKS

- High pressure oil easily punctures skin causing serious injury, gangrene, or death.
- If injured, seek emergency medical help. Immediate surgery is required to remove oil.
- Do not use finger or skin to check for leaks.
- Shut down engine and relieve pressure before fixing leak.

650164

! CAUTION



Batteries contain sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Do not inhale fumes or ingest liquid. Batteries contain gases which can explode. Keep sparks and flame away while servicing.

TILOS SZIVÁRGÓ KÖZEG MELLÉ ÁLLNI

- A nagynyomású olaj könnyen átüti a bőrt, ezzel súlyos sérüléseket, üszkösödést vagy hálált okozva.
- Sérülés esetén kérjen sürgősségi orvosi ellátást. Az olaj eltávolításához azonnali műtéti beavatkozásra van szükség.

Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Kerülje a bőrrel, szemmel, ruházattal való érintkezést. Ne lélegezze be a savködöt és ne igya meg a folyadékot. Az akkumulátorok robbanóképes gázokat tartalmaznak. Kerülje a szikrák és nyílt láng használatát szervizmunkálatok közben.

MEGJEGYZÉS

A károkozást elkerülendő, válassza le az akkumulátort a villamos rendszeren végzett bármilyen szerviz előtt.

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a gép szeleptípusa megfelelően legyen kiválasztva, hogy egyezzen a Tasselrol® vezérlőegységbe telepített szeleppel.

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt intézkedés
A motor nem indul be	<ul style="list-style-type: none"> • Lemerült az akkumulátor • Gyenge minőségű akkumulátor csatlakozók • Semleges biztonsági kapcsoló • Önindító vagy önindító relé • Kizáró kapcsoló ZÁRVA helyzetben van 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel vagy cserélje az akkumulátort • Tisztítsa meg és húzza szorosra • Állítsa be és/vagy cserélje ki igény esetén • Vegye ki, újítsa fel vagy cserélje ki • Vizsgálja meg a kapcsolót
A motor nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> • Kifogyott az üzemanyag • Üzemanyagszűrő eltömődött • Hideg időjárás • Alacsony önindító ford.szám 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel az üzemanyagtartályt • Cserélje ki az üzemanyagszűrőket • A hideg időben való indítást lásd a motorgyártó felhasználói útmutatójában. • Ellenőrizze az önindítót és az akkumulátort
Motor túlmelegedett	<ul style="list-style-type: none"> • Motor túlterhelt • Szennyezett hűtőtömb/hűtőrács • Hibás vízhűtő sapka • Laza vagy hibás ventilátor ékszíj • Hibás termosztát • Hűtőfolyadék szint alacsony 	<ul style="list-style-type: none"> • Csökkentse a terhelést • Távolítsa el minden idegen anyagot és tisztítsa meg minden gépelemet • Cserélje ki a sapkát • Rögzítse vagy cserélje ki a ventilátor ékszíját • Cserélje ki a termosztátot • Töltse fel megfelelő szintig az ajánlott hűtőfolyadékkal
Kihagy a motor gyújtása: egyetlen/kis teljesítményű	<ul style="list-style-type: none"> • Vizes az üzemanyag • Szennyezett légszűrő betét • Gyenge minőségű üzemanyag • Az üzemanyagtartály szellőzőnyílása eltömődött • Üzemanyagszűrő eltömődött 	<ul style="list-style-type: none"> • Engedje le, öblítse át, cseréljen szűrőt, töltse fel a rendszert • Cserélje ki a szűrőbetétet • Engedje le a rendszert, váltson jobb minőségű üzemanyagra • Nyissa ki az üzemanyagtartály szellőzőnyílását (a sapkán) • Cserélje ki az üzemanyagszűrőt

Kopog a motor	<ul style="list-style-type: none"> • Alacsony karter olajsint • Hideg motor 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel olajjal a felső szintig • Hagyja megfelelően bemelegedni, lásd a motorgyártó használati útmutatóját
A gép nem mozdul semmilyen irányba	<ul style="list-style-type: none"> • A motor fordulatszáma túl alacsony • A tartályban lévő olajsint alacsony • Kormányrudazat • Eltömődött szűrő • Hidrosztatikus szivattyú nem forog • A hidrosztatikus szivattyú meghibásodott • Levegőszívárgás a szívóágban • Alacsony tápnyomás 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a motort üzemi fordulatszámra a gép mozgatása előtt • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig • Javítsa vagy cserélje ki • Cserélje ki a szűrőt • Ellenőrizze a hajtás tengelykapcsolóját • Cserélje ki a szivattyút • Vizsgálja meg és húzza szorosra a szívóág minden kötését • Lásd ebben az útmutatóban a „Töltőnyomás” alatt
A gép csak egyik irányba képes mozogni	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás áramlásosztó szelep 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a hibás szelepet
A hidrosztatikus rendszer lassan reagál	<ul style="list-style-type: none"> • A motor fordulatszáma túl alacsony • A tartályban lévő olaj kevés • Hideg olaj • Eltömődött szűrő • Részben korlátozott szívóág • Belső műszaki hiba 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa a motort üzemi fordulatszámra a gép mozgatása előtt • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig (lásd Szerviz: Folyadékok az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint) • Hagyjon elegendő felmelegedési időt • Ellenőrizze és cserélje ki a szűrőt • Ellenőrizze, hogy lecsúszott-e a szívótömlő • Cserélje ki a hidrosztatikus szivattyút vagy motort

<p>Hangos a hidrosztatikus rendszer</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hideg olaj • Alacsony motor fordulatszám • A tartályban lévő olajsztint alacsony • Levegős a rendszer • Belső műszaki hiba a szivattyúban 	<ul style="list-style-type: none"> • Hagyjon elegendő felmelegedési időt • Növelje a motor fordulatszámát • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig (lásd Szerviz: Folyadékok az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint) • Vizsgálja meg és húzza szorosra a szívóág minden kötését • Cserélje ki a szivattyút
<p>Külső olajszivárgás</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Laza vagy hibás kötések • Sérült tömítőgyűrű • Tömlőhiba 	<ul style="list-style-type: none"> • Rögzítse vagy cserélje ki • Vizsgálja meg, ha sérült, cserélje ki • Cserélje ki a tömlőt
<p>Az egész hidraulikarendszer nem hajlandó működni</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A tartályban lévő olajsztint alacsony • Az olaj nem jut el a szivattyúhoz • Hibás hidrosztatikus szivattyú 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig (lásd Szerviz: Folyadékok az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint) • Indítsa be a szivattyút úgy, hogy húzza le a szívótömlőt a tartályról. Tartsa a leszerelt oldalt a szivattyúnál magassabban Kézzel adagoljon 2,2 liternyi engedélyezett olajat a szívótömlőbe, a motort az önindítóval beforgatva (NE indítsa el a motort). Szerelje vissza a tömlőt. Húzzon meg minden szerelvényt. • Cserélje ki a hidraulika szivattyút
<p>Zajos a hidraulika szivattyú</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lecsúszott szívótömlő (hideg olaj miatt) • A tartályban lévő olajsztint alacsony • Levegőszivárgás a szívóágban 	<ul style="list-style-type: none"> • Hagyjon elegendő felmelegedési időt • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig (lásd Szerviz: Folyadékok az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint) • Vizsgálja meg és húzza szorosra a szívótömlő minden kötését

Az emelőszerkezet nem emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • Rossz henger • Nyomáskiegyenlítő szelep lefűjt • A nyomáskiegyenlítő szelep túl alacsonyra van beállítva • Emelőkarok beragadtak • Hibás elektrohidraulikus szelep 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a hengert - vegye ki, újítsa fel vagy cserélje ki • Vegye ki, vizsgálja meg, cserélje ki egy újra • Állítsa vissza 2000 PSI / 138 bar értékre • Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat, kenje meg a zsírzást igénylő szerelvényeket (ha vannak) • Lásd a Tasseltrol felhasználói útmutatóját
Vágófej kések, tépőfejek, görgők vagy rudak nem mozognak	<ul style="list-style-type: none"> • A tartályban lévő olajsztint túl alacsony • Az olaj nem jut el a szivattyúhoz • Hibás hidrosztatikus szivattyú • Szivárog a hidraulikus motor(ok) 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a tartályt engedélyezett olajjal a megfelelő szintig • Vegye le a szívótömlőt a szivattyúról, ellenőrizze, hogy megfelelő-e az áramlás, szerelje vissza a szívóoldali tömlőt és szerelvényeket • Cserélje ki a hidraulika szivattyút • Cserélje ki a motor(oka)t
Szivárog a hidraulikus motor	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás tömítés • Eltömődött a kifolyótömlő 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a tömítést, fordítsa el a fejeket alacsony motor fordulatszámra • Vizsgálja meg vagy cserélje ki a tömlőt
Egyik szerszám sem emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • A tartályban lévő olaj kevés • Hibás szelep • Az elektrohidraulikus szelep nyomáskiegyenlítő szelepe túl alacsonyra van beállítva 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a tartályt a megfelelő szintig • Javítsa vagy cserélje ki a szelepet • Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.
Egyik szerszám sem süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • Az összes emelő csuklója túl szoros 	<ul style="list-style-type: none"> • Kenje meg és lazítson a csuklópontokon
Csak az egyik szerszám nem süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szelep • Az emelőkar csuklója túl szoros 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a szelepet • Kenje meg és lazítson a csuklóponon
Minden szerszám lassan emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • A hidraulikaolaj hőmérséklete nem üzemmeleg • Hibás szelep • Az emelőkar csuklói túl szorosak • A nagynyomású szűrő eltömődött • Az elektrohidraulikus szelep nyomáskiegyenlítő szelepe túl alacsonyra van beállítva 	<ul style="list-style-type: none"> • Hagyja, hogy az olaj felmelegedjen • Cserélje ki a szelepet • Kenje meg és lazítson a csuklópontokon • Vegye le, tisztítsa meg vagy cserélje ki • Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

Egyik szerszám lassan emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szelep • Az emelőkar csuklópontjai túl szorosak 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a szelepet • Kenje meg és lazítsa a csuklóponton
Egyik szerszám nem tartja a helyzetét	<ul style="list-style-type: none"> • Olajszivárgás a szelep és a munkahenger között • Hibás szelep • Hibás az emelőszelep alsó tányérszelepe 	<ul style="list-style-type: none"> • Javítsa ki a szivárgást vagy cserélje ki a tömlőt • Cserélje ki a szelepet • Vegye le, tisztítsa meg vagy cserélje ki
Egyik szerszám sem tartja a helyzetét	<ul style="list-style-type: none"> • A probléma nem hidraulikus jellegű 	<ul style="list-style-type: none"> • Lásd az ebben az útmutatóban máshol közölt „Tasseltrol”-ra vonatkozó információkat
Egyik szerszám lassan süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szelep • Hibás az emelőszelep alsó tányérszelepe 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a szelepet • Vegye le, tisztítsa meg vagy cserélje ki
Minden szerszám lassan süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • A hidraulikaolaj hőmérséklete nem üzemmeleg 	<ul style="list-style-type: none"> • Hagyja, hogy az olaj felmelegedjen
MANUAL üzemmódban egynél több szerszám mozog egyetlen fel/le kapcsoló kapcsolásától	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szelep 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a szelepet
Auto üzemmódban egynél több szerszám emelkedik a fotocelláktól	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás szelep 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a szelepet
Auto üzemmódban nem a megfelelő szerszám emelkedik a fotocelláktól	<ul style="list-style-type: none"> • A munkahenger tömlők helytelen munkahengerre vannak csatlakoztatva 	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztassa a megfelelő tömlőket a megfelelő hengerre
Egyik szerszám sem emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás Auto/Kézi kapcsoló • Kiégett biztosíték • Hibás 1. sz. szelep, tekercs, vagy laza rögzítőanya • Lazán csatlakozó vezetékek • Hibás vezetékcsatlakozók • Hibás fő vezetékserelvény 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a vezérlőegységet • Keresse meg a rövidzárat, javítsa ki, cseréljen biztosítékot • Húzza meg az anyát vagy cserélje ki a tekercset • Keresse és húzza meg a laza csatlakozót • Javítsa vagy cserélje ki • Javítsa vagy cserélje ki
Egyik szerszám nem emelkedik	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás Fel/Le kapcsoló MANUAL módban • Fotocella szerelvény • Hibás szeleptekercs vagy laza tekercsrögzítő anya • Lazán csatlakozó vezetékek • A fotocella fénye nincs egy vonalban a reflektorral • Hibás sorkábel szerelvény • Hibás érzékelőcsatlakozó vezetékserelvény 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a vezérlőegységet • Cserélje ki a fotocellás érzékelőt • Húzza meg az anyát vagy cserélje ki a tekercset • Keresse és húzza meg a laza csatlakozókat • Hozza egy vonalba az érzékelőt és a reflektort • Javítsa vagy cserélje ki • Javítsa vagy cserélje ki

Egyik szerszám sem süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás Auto/Kézi kapcsoló • Kiégett biztosíték • Lazán csatlakozó vezetékek • AUTO üzemmódban az LS szelepszervély lehúzódt 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a kapcsolót • Keresse meg a rövidzárat, javítsa ki, cseréljen biztosítékot • Keresse és húzza meg a laza csatlakozót • Dugja be a kábelszerelvényt
Csak az egyik szerszám nem süllyed	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás Fel/Le kapcsoló • AUTO módban hibás a fotocella szerelvény • Lazán csatlakozó vezetékek • Hibás szeleptekercs vagy laza tekercsrögítés • Hibás érzékelőcsatlakozó vezeték szerelvény • AUTO módban a fotocella nincs egy vonalban a reflektorral • Hibás LS sorkábel szerelvény 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a vezérlőegységet • Cserélje ki az érzékelőt • Keresse és húzza meg a laza csatlakozókat • Húzza meg az anyát vagy cserélje ki a tekercsot • Javítsa vagy cserélje ki • Hozza egy vonalba az érzékelőt és a reflektort • Javítsa vagy cserélje ki
Egyik szerszám sem tartja a helyzetét	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO módban a kukorica a szerelvények alatt halad 	<ul style="list-style-type: none"> • Hajtson előre vagy kapcsoljon MANUAL módba
AUTO módban rossz szerszám szerszám emelkedik a fotocella szerelvénytől	<ul style="list-style-type: none"> • Az LS sorkábel szerelvény nem a megfelelő sorcsatlakozóba van illesztve 	<ul style="list-style-type: none"> • Illessze a vezeték szerelvényt a megfelelő sorérezékelő csatlakozó szerelvénybe
A teljes elektromos rendszer árammentes	<ul style="list-style-type: none"> • Lemerült az akkumulátor • Gyenge minőségű akkumulátor csatlakozó • Alacsony töltőáram • Nincs töltőáram • Kizáró kapcsoló ZÁRVA helyzetben van 	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel vagy cserélje az akkumulátort • Tisztítsa meg és húzza szorosra az akkumulátor csatlakozóit • Húzza meg a generátor ékszíját • Cserélje ki a generátort • Vizsgálja meg a kapcsolót
A műszerfal egyik műszere sem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Kiégett biztosíték • Gyenge minőségű testelés 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a biztosítékot • Tisztítsa meg és húzza szorosra a testvezetékét
Sebességmérő nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Kiégett biztosíték • Laza érzékelő/generátor csatlakozások • Hibás érzékelő 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki a biztosítékot • Rögzítse vagy cserélje ki a csatlakozókat • Cserélje ki az érzékelőt
A világítás nem működik	<ul style="list-style-type: none"> • Kiégett biztosíték • Kiégett izzó • Szakadás vagy rövidzár a vezetékben • Kiégett biztosíték • Hibás kapcsoló • Gyújtáskapcsoló KI állásban van 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg és húzza szorosra a testvezetékét • Cseréljen izzót • Ellenőrizze a folytonosságot és cseréljen vezetékét • Cserélje ki a biztosítékot • Cserélje ki a kapcsolót • Kapcsolja a gyújtáskapcsolót BE állásba

Gép szeleptípusa

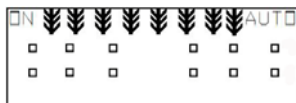
- **o** = Bármilyen eredeti szelepes gép (2007-es vagy korábbi évjáratú típus).
- **p** = 204/204SP típ. gépek az új arányos szeleppel (2008-as és későbbi évjáratú típus).
- **c** = STS kombi permetező-/címerezőgép arányos szeleppel (2007-es vagy későbbi évjáratú típus).
- **x** = 204XP és DTS 8C (kombi permetező-/címerezőgép) 12 szeleppel (2010-es évjáratú típus).

További információk a Tasselrol/LS rendszer állapotáról a géppel való műveletvégzés előtt:

- Kapcsolja a gyújtáskulcsot BE állásba (ne indítsa még el a motort).
- Kapcsolja a Tasselrol dobozt BE állásba.
- Fordítsa az Auto/Kézi kapcsolót MANUAL állásba.
- Ellenőrizze, hogy fizikailag semmi ne akadályozza az alsó vagy felső érzékelő és a visszaverő felületeik közötti utat.

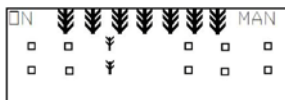
A kijelző kijelzi a felső és alsó fotocellás érzékelő állapotát minden emelőszerkezetre. Ha a kijelző egy dobozt mutat (“□”) minden alsó és felső területen, a gép készen áll a működésre. Ha a kijelző kukoricaszárat mutat (“☙”) egy vagy több területen, kövesse az alábbi hibaelhárítási információkat.

MEGJEGYZÉS: A BAL-KÖZÉPSŐ érzékelőket példaként használjuk.

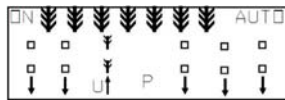


Tasselrol kijelző

Kézi üzemmód



Auto üzemmód

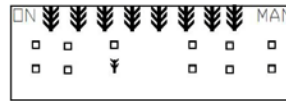


A gép önműködően emelkedik

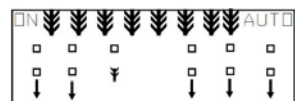
Fotocellás érzékelő fényállapot	Lehetséges ok
Van fény mindkét fotocellás érzékelőnél	<ul style="list-style-type: none"> • A fotocellás érzékelő nincs vonalban a visszaverő felülettel. Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.
Nincs fény egyik fotocellás érzékelőnél sem	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás csatlakozókábel (ásd az alkatrész kézikönyvet) • Hibás a csatlakozókábel egyik ere (lásd az alkatrész kézikönyvet)

Tasselrol kijelző

Kézi üzemmód



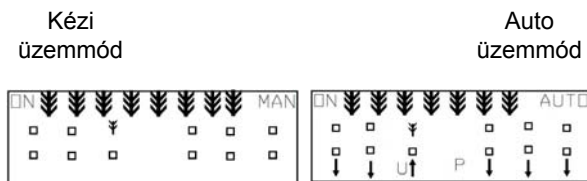
Auto üzemmód



A gép nem emelkedik önműködően

Fotocellás érzékelő fényállapot	Lehetséges ok
Van fény az alsó fotocellás érzékelőnél	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás a csatlakozókábel egyik ere (lásd az alkatrész kézikönyvet) • A fotocellás érzékelő nincs vonalban a visszaverő felülettel. Kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától. • Hibás vezeték az érzékelő szerelvényben (lásd az alkatrész kézikönyvet)
Nincs fény az alsó fotocellás érzékelőnél	<ul style="list-style-type: none"> • Hibás a csatlakozókábel egyik ere (lásd az alkatrész kézikönyvet)

Tasselrol kijelző



A kép önműködően emelkedik

Fotocellás érzékelő fényállapot	Lehetséges ok
Van fény az alsó fotocellás érzékelőnél	<ul style="list-style-type: none"> Hibás vezeték az érzékelő szerelvényben (lásd az alkatrész kézikönyvet)
Van fény a felső fotocellás érzékelőnél	<ul style="list-style-type: none"> Hibás a csatlakozókábel egyik ere (lásd az alkatrész kézikönyvet)

SZERVIZINTERVALLUMOK

Szervizpont	Tisztítás	Csere	Ellenőrzés	Zsírzás	Leengedés
Motorolaj		I	Naponta		
Vízhűtő folyadékszint			Naponta		
Vízhűtő túlfolyótartály szint			Naponta		A
Hűtőfolyadék koncentráció		Igény sz.	500 óra*		
Vízhűtő szellőzőrácsok	Igény sz.				
Motor hajtósíj		Igény sz.	Naponta		
A/C kompresszor éksíj (csak a fülkében)		Igény sz.	250 óra		
A/C kompresszor (csak a fülkében)		B			
A/C páramentesítő (csak a fülkében)		Igény sz.			
Elsődleges üzemanyagszűrő (víztelenítő)		500 óra*			Naponta
Másodlagos üzemanyagszűrő		500 óra*			
Beépített üzemanyagszűrő		Igény sz.			
Légszűrő	**	C			
Filter Minder®		D	Naponta		
Hidraulika tartály olajsint		500 óra*	Naponta		
Hidraulika szívószűrő		E*			
Hidrosztatikus tápnyomás szűrő		E*			
Hidraulika visszatérőági szűrő		E*			
Nagynyomású beépített szűrő (Emelőszelep / Kiadószelep)	Igény sz.				

Torque Hub® olajszint		F	Naponta		
Torque Hub zsírzószem (lábanként / zárókarmantyúnként 1)				H	
Tépőhenger nyomás (soronként 4 helyen)			Naponta		
Tépőhenger csapágyak (soronként 4 helyen)				Napont a 2x	
Vágókés rögzítőcsavar (meghúzni)			Naponta		
Lábcsapágy zsírzószemek (lábanként 3)				Napont a 2x	
Lábrögzítő csavar nyomatéka			Naponta		
Akkumulátor	100 óránként	Igény sz.	Naponta		
Kerékanya nyomaték			G		
Abroncsnyomás			50 óra		
Frisslevegő szűrő (csak a fülkében)	Igény sz.	500 óra*			
Aktívszén szűrő (csak a fülkében)		Igény sz.			
Keringető szűrő (csak a fülkében)	Igény sz.	Igény sz.			
Biztosítékok/Megszakítók		Igény sz.			
Légrugós csillapítás (szemrevétellel)			Naponta		
Légrugós csillapítás (mérőszalaggal)			Naponta		

Igény sz. = Igény szerint

(*) - Vagy minden szezon kezdetén (évente), amelyik előbb bekövetkezik, vagy igény esteén.

(**) - Nem ajánlott.

(A) - A hűtőrendszert minden második szezonban, vagy 1000 üzemóránként le kell engedni.

(B) - Feltöltés igény szerint, használjon megfelelő eszközöket.

(C) - Kövesse a Filter Minder szűrőfelügyelet gyártói ajánlásait.

(D) - A légszűrő szervizelésekor minden alkalommal állítsa vissza.

(E) - Első 50 üzemóra után, majd 250 óránként.

(E) - Első 50 üzemóra után, majd 100 óránként.

(G) - Azonnal, majd 50 üzemóránként.

(H) - Zsírzás 50 üzemóránként, vagy igény esetén. Szervizelés után a fölösleges zsírt törölgesse le.

(I) - Lásd a motorgyártó kezelési útmutatóját.

Első ellenőrzési pontok a gép átvétele után

Azonnal

(majd 50 üzemóránként)

- Ellenőrizze a kerékanya nyomatékát.

Első 50 üzemóra után

(majd 100 vagy 250 üzemóránként - lásd a szervizintervallum táblázatot)

- Cserélje le a Torque Hub agyhajtómű olaját.
- Cserélje le a hidrosztatikus tápnyomás szűrőt.

- Cserélje le a hidraulika szívósűrőt.
- Cserélje le a hidraulika visszatérőági sűrőt.

Naponta

- Ellenőrizze a motorolajat.
- Engedje le az elsődleges üzemanyagsűrőt (víztlenítőt).
- Ellenőrizze a vízhűtő hűtőfolyadék szintjét.
- Ellenőrizze a vízhűtő hűtőfolyadék túlfolyó tartály szintjét.
- Ellenőrizze a motor hajtósíját.
- Ellenőrizze a Filter Minder sűrőfelügyeletet.
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj tartályban lévő szintjét.
- Zsírozza be a lábcsapágyakat.
- Ellenőrizze a lábrögzítő csavarokat.
- Ellenőrizze az akkumulátort.
- Ellenőrizze a tépőhengerek nyomását.
- Zsírozza be a tépőhenger csapágyakat (2-szer)
- Ellenőrizze/húzza meg a vágókés rögzítőcsavart.
- Szemrevétellel ellenőrizze a lérugós felfüggesztés magasságát.

Igény szerint

- Változtasson a hűtőfolyadék koncentráción.
- Tisztítsa meg a vízhűtő rácsokat.
- Cserélje ki a motor hajtósíját.
- Cserélje ki az A/C kompresszor éksíját.
- Cserélje ki az A/C páramentesítőt.
- Cserélje ki az A/C kompresszort.
- Cserélje ki az elsődleges üzemanyagsűrőt (víztlenítőt).
- Cserélje ki a másodlagos üzemanyagsűrőt.
- Cserélje ki a beépített üzemanyag előszűrőt.
- Változtasson a hidraulika tartály olajsinten.
- Tisztítsa meg a nagynyomású beépített sűrőt (Emelőegység kiadószelep).
- Cserélje ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a vezetőfülke frisslevegő sűrőt.
- Cserélje ki a vezetőfülke frisslevegő sűrőt.
- Cserélje ki a vezetőfülke aktívszén sűrőt.

- Tisztítsa meg a vezetőfülke keringető sűrőt.
- Cserélje ki a biztosítékokat és megszakítókat.
- Zsírozza be az agyhajtómű zárókarmantyúját.
- Állítsa be a levegős felfüggesztés magasságát.
- Cserélje a motor légsűrő elemét (a gyártó ajánlásai szerint).

50 óránként

- Ellenőrizze az abroncsnyomást.
- Ellenőrizze a kerékanya nyomatékát.
- Mérje meg a lérugós felfüggesztés magasságát (mérőszalaggal).
- Zsírozza be az agyhajtómű zárókarmantyúját.

100 óránként

- Ellenőrizze az agyhajtómű olajsintjét.
- Tisztítsa meg az akkumulátort.

250 óránként

- Ellenőrizze az A/C kompresszor éksíját.
- Cserélje le a hidrosztatikus tápnyomás sűrőt.
- Cserélje le a hidraulika szívósűrőt.
- Cserélje le a hidraulika visszatérőági sűrőt.

500 óránként

(vagy évente, amelyik előbb bekövetkezik)

- Ellenőrizze a hűtőfolyadék koncentrációt.
- Cserélje ki az elsődleges üzemanyagsűrőt (víztlenítőt).
- Cserélje ki a másodlagos üzemanyagsűrőt.
- Változtasson a hidraulika tartály olajsinten.
- Cserélje le a Torque Hub agyhajtómű olaját.
- Zsírozza be a nem hajtott abroncs kerékagyát (a tépőhenger fejen).
- Ellenőrizze a motorolajat.

1000 óránként

(vagy kétevente, amelyik előbb bekövetkezik)

- Engedje le a hűtőrendszert.

TÁROLÁS**Előkészületek tároláshoz**

1. Végezze el az utmutatóban előírt napi szintellenőrzéseket, kenéseket és a csavarok/kötőelemek átvizsgálását.
2. Minden második szezonban engedje le a hűtőfolyadékot a motorból és a vízhűtőből. Leengedés közben figyelje a leeresztő nyílásokat és ellenőrizze, hogy ne tömítse el iszap, vízkő vagy egyéb lerakódás. Töltse fel teljesen a hűtőrendszert 50/50 arányú víz/fagyálló keverékkel. Járassa a motort üzemi hőmérsékletig, majd ellenőrizze újra a szintet.

MEGJEGYZÉS: Fagyálló hozzáadása után járassa a motort üzemi hőmérsékletig, hogy az oldat megfelelően keveredjen.

3. Adjon stabilizáló adalékot az üzemanyaghoz és tölts fel a tartályt.
4. Járassa a motort az üzemi hőmérséklet eléréséig, majd engedje le a motorolajat. Tölts fel friss olajjal az ajánlott mennyiségben, majd szereljen be egy új olajsűrő betétet.
5. Ha a motor elérte a normál üzemi hőmérsékletet, ellenőrizze a hidraulikus működtetésű funkciókat, beleértve a kormányzást is.
6. Lazítsa meg a hajtószíjak feszítését.
7. Használjon műanyag zacskót és vízálló ragasztószalagot a frisslevegő nyílások, kipufogócső nyílások, motorolaj szűrősapka és a hidraulikaolaj légzősapka vízzáró leszigetelésére.
8. Válassza le és vegye ki az akkumulátorokat. Teljesen tisztítsa meg és tölts fel az akkumulátorokat. Vonja be a kapcsokat szigetelőzsírral és helyezze az akkumulátorokat hűvös (fagymentes) helyre.
9. Alaposan tisztítsa meg a címerezőgépet. Javítsa ki a karcolt vagy lepattogzott festett felületek festését.

MEGJEGYZÉS: A festések javításához lépjen kapcsolatba a Hagie vevőszolgálatával.

10. Cserélje a kopott vagy hiányzó matricákat. A biztonsági figyelmeztető matricák és a vonatkozó alkatrészszámok megfelelő helyét lásd a *Biztonság és óvintézkedések* fejezet „Figyelmeztető matricák” bekezdésében.

MEGJEGYZÉS: A matricák cseréjéhez lépjen kapcsolatba a Hagie vevőszolgálatával.

11. Használjon többcélú zsírt a hidraulika munkahengerek rúdjinak rozsdásodás elleni védelmére, mert a rozsdá tönkretelheti a hengert.
12. Ha a címerezőgépet kültéren kell tárolni, takarja le vízhatlan burkolattal.

Tárolás utáni használat

1. Vizsgálja meg a gép állapotát és mérje meg az összes abroncs levegőnyomását.
2. Óvatosan bontsa le az „Előkészületek a tároláshoz” eljárás során lezárt vízzáró szigeteléseket a nyílásokról.
3. Tisztítsa meg és szerelje vissza az akkumulátorokat. Vigyázzon, hogy az akkumulátor kábeleit a megfelelő csatlakozókkal kösse össze.
4. Húzzon meg minden ékszíjat. Vizsgálja meg és cserélje ki az elhasználódott ékszíjakat.
5. Ellenőrizze a motorolaj, hidraulikaolaj és a motor hűtőfolyadék szintjét, szükség esetén tölts fel.

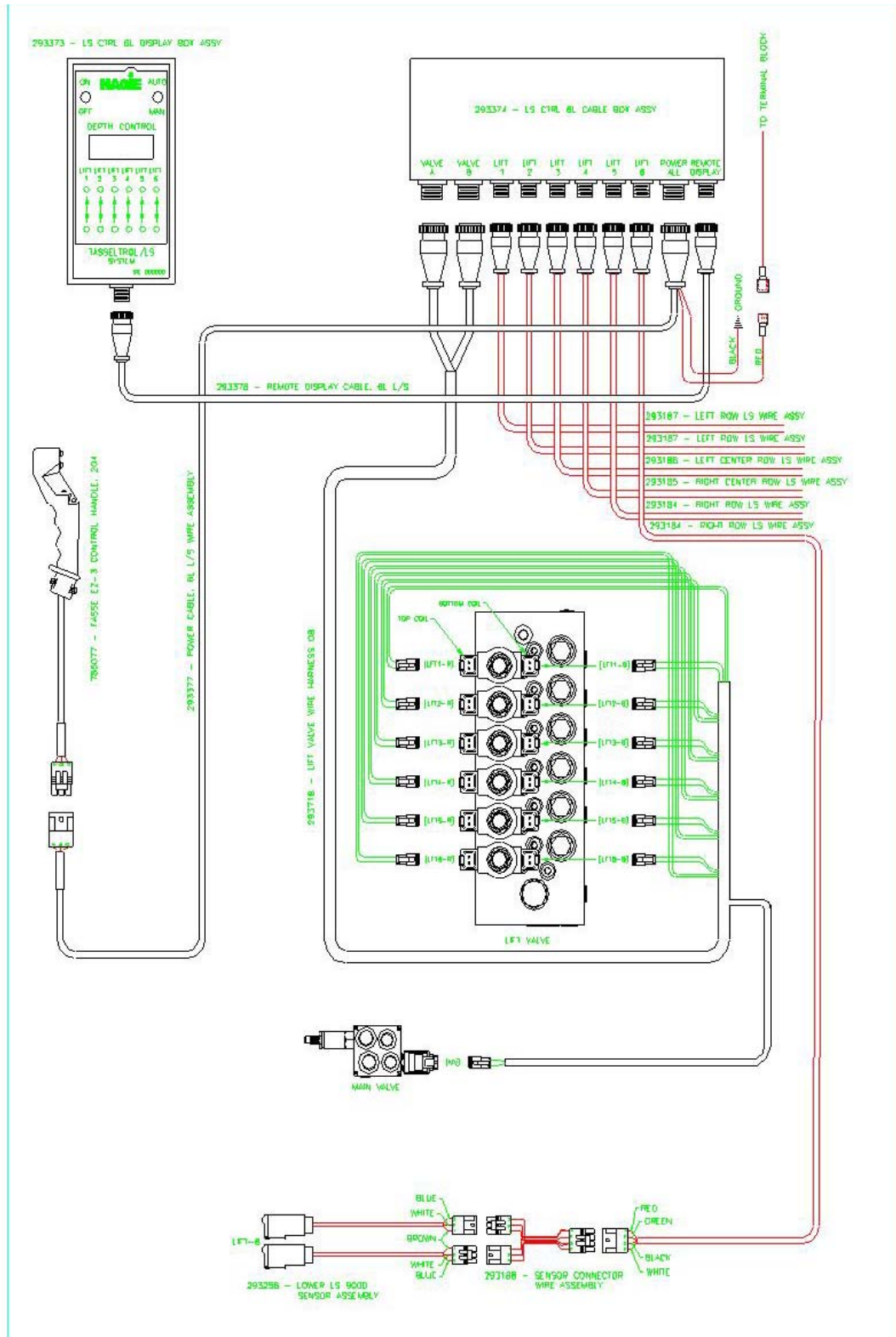
MEGJEGYZÉS: Víz és fagyálló 50/50 arányú keveréke megfelelő hűtést biztosít nyáron, és védelemet télen.

6. Alaposan tisztítsa meg a címerezőgépet.
7. Hajtson végre minden javasolt szervizt az ebben a fejezetben máshol közöltek szerint.
8. A gép indítási eljárását lásd a *Motor és hajtásrendszerek* fejezetben közöltek szerint.

MEGJEGYZÉS

Az olyan védő adalékok, mint a zsír hajlamosak megkeményedni az időjárási viszonyoknak kitéve. Feltétlenül távolítson el minden megszáradt zsírt, szükség esetén zsírozzon újra.

TASSELTROL KAPCSOLÁSI RAJZ



RÁÉPÍTMÉNYEK

MEGJEGYZÉS

Olvassa el és tartsa be a ráépítményekre vonatkozó alábbi utasításokat. Ha ráépítményt szerel fel, ellenőrizze, hogy vannak-e hozzá megfelelő szerszámai és segítsége.

⚠ VIGYÁZAT

Alkatrészek felszerelése előtt húzza be a rögzítőféket és kapcsolja KI állásba a motort.

A leszállított gép bizonyos gépelemei laza kötéssel vannak rögzítve, amelyeket beüzemelés előtt szerelni kell.

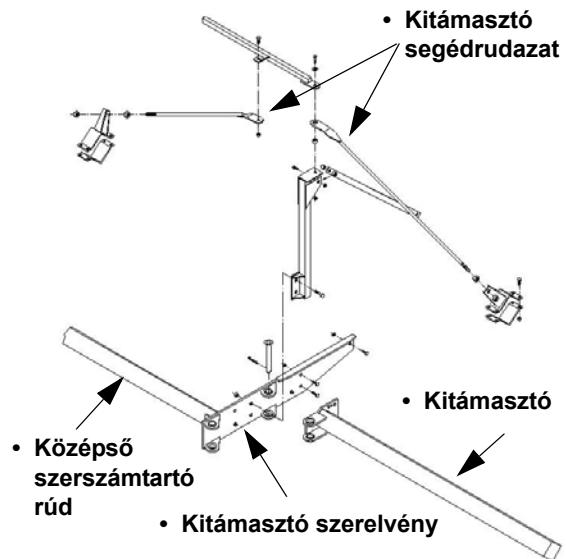
A részegységek rendeltetésszerű felszereléséhez használja az adott gépelem útmutatójának szerelésre, hidraulikára és kapcsolási rajzra vonatkozó részeit.

MEGJEGYZÉS: Az alábbi ráépítmény felszerelési eljárások során használja az adott gépelem útmutatóját is.

Kitámasztó szerelvény

1. Rögzítse a középső szerszámtartó rúdat az első alvázkeret kereszttartójához (a mellékelt szerelvényekkel).

MEGJEGYZÉS: A vezetőcsap a kitámasztó szerelvényre van hegesztve, és a szerelvény alsó részén található.

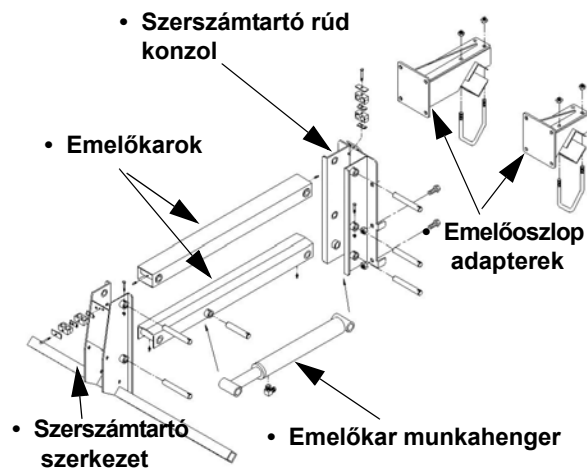


2. Rögzítse a bal és jobb oldali kitámasztókat (a mellékelt szerelvényekkel).
3. Szükség esetén rögzítse a kitámasztók segédrudazatát.

Emelő szerelvények

1. Csatlakoztassa az emelőoszlop adaotereket a szerszámtartó rúdra, és a kitámasztókat egymástól megfelelő távolságban.

MEGJEGYZÉS: A megfelelő távolságokat lásd az adott gépelem útmutatójában.



2. Rögzítse a szerszámtartó rúd konzolt az emelőoszlop adapterekre.

- Rögzítse az emelőkarokat a szerszámtartó rúd konzolra.
- Rögzítse az emelőkar hengereket az emelőkarokhoz.
- Rögzítse a szerszámtartó szerkezetet az emelőkarokhoz.
- Csatlakoztassa a hidraulika tömlőket az emelő munkahengerekhez.

MEGJEGYZÉS: A hidraulika megfelelő bekötését lásd az adott gépelem útmutatójában.

Tépőfejek



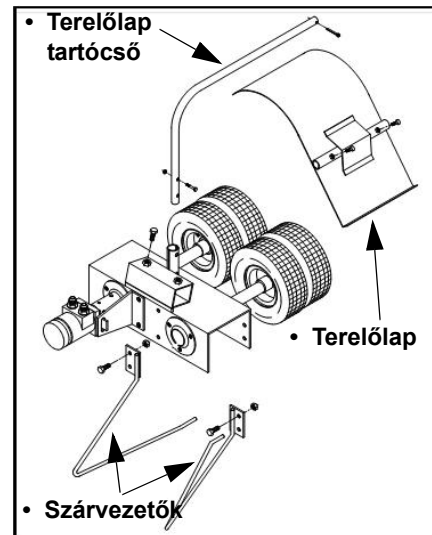
MEGJEGYZÉS

Bizonyos tépőfej típusok már előre fel vannak szerelve a szerszámtartó rúdra. Ebben az esetben az emelőhöz kell szerkezeti rögtíteni őket.

- Rögzítse a tépőfejeket az emelőkarok szerszámtartó rúdjaához.

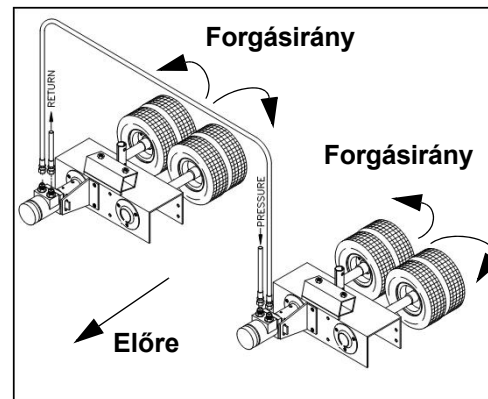


- Szerelje fel a szárvezetőket a tépőfej szerelvényre.

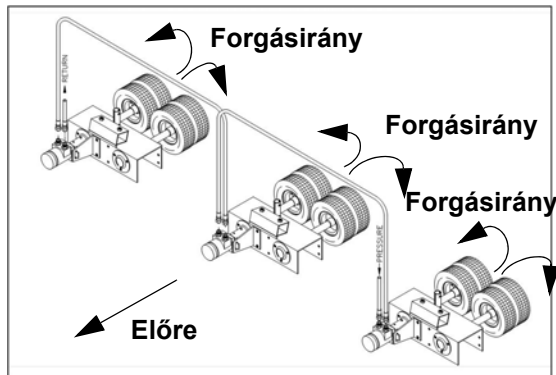


- Rögzítse a tereplap tartócsővét és a tereplapokat jobb vagy bal oldali kidobáshoz.
- Szerelje fel a hidraulika tömlőket.

MEGJEGYZÉS: A tépőfejek hidraulika tömlőit úgy kell csatlakoztatni, hogy az abroncsok az alábbi rajzon ábrázoltak szerint mozogjanak. A megfelelő szerelvényvasalatokat, tömlőhosszakát és hidraulika vázlatrajzokat lásd az adott gépelem útmutatójában.



Tépőfej hidraulika szerelvény
(Kétféjes gépcsald)
-Jellemző nézet



Tépőfej hidraulika szerelvény
(Háromfejes gépcsalád)
-Jellemző nézet

- Állítsa az abroncsnyomást kb. 0,689 bar értékre.

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy a négy abroncs nyomása egyenlő legyen. Naponta ellenőrizze az abroncsnyomást.

Vágófejek



A VÁGÓKÉSEKNEK MEGFELELŐ IRÁNYBAN KELL MŰKÖDNIÜK

(ford megj: szöveg balról jobbra:)

- KÉS FORGÁSA A KEZELŐHÖZ KÉPEST BALRA
- ELŐRE
- KÉS FORGÁSA A KEZELŐHÖZ KÉPEST JOBBRA

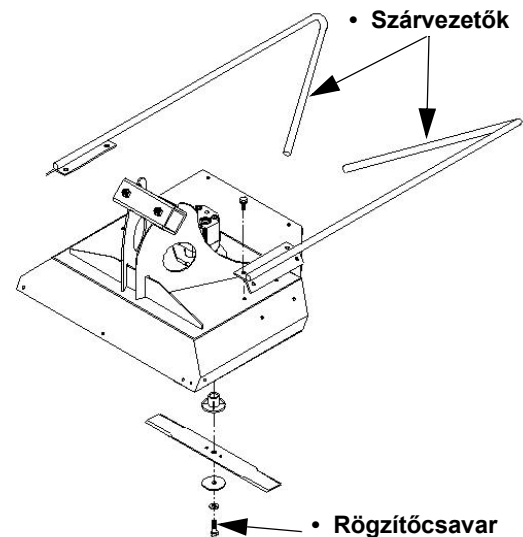
MEGJEGYZÉS

Bizonyos vágófej típusok már előre fel vannak szerelve a szerszámtartó rúdra. Ebben az esetben az emelőhöz kell szerkezetileg rögtíteni őket.

- Rögzítse a vágófej szerelvényt a szerszámtartó rúdra.



- Szerelje fel a szárvezetőket a vágófej szerelvényre.



- Ellenőrizze a rögzítőcsavart, szükség esetén húzza meg.
- Szerelje fel a hidraulika tömlőket.

Késforgatás (kezelőtől balra)

MEGJEGYZÉS: A vágófejek hidraulika tömlőit úgy kell csatlakoztatni, hogy a (kezelőtől balra lévő) fejek kései felülről nézve az óramutató járásával ellenkezőleg forogjanak, az alábbi rajzon ábrázoltak

szerint.

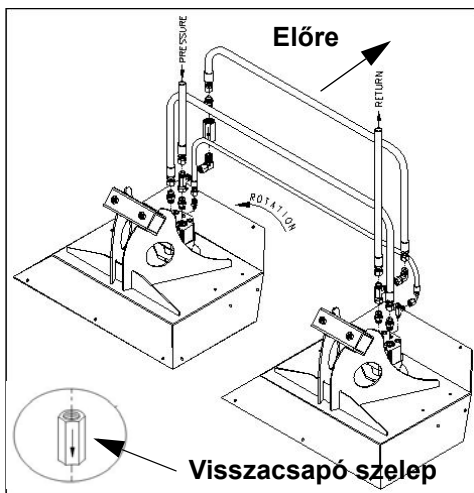
A megfelelő szerelvényvasalatokat, tömlőhosszakat és hidraulika vázlatrajzokat lásd az adott gépelem útmutatójában.

MEGJEGYZÉS

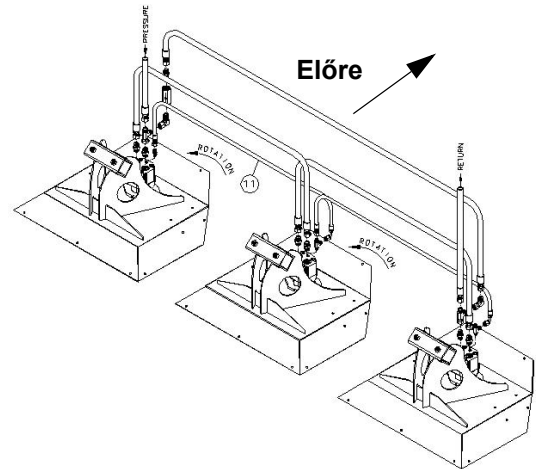
Legyen körültekintő, ha a vágómotorra visszacsapó szelepet szerel fel: az áramlási iránynak megfelelőnek kell lennie!

MEGJEGYZÉS

A vágómotorokra megfelelően szerelje fel a kifolyótömlőt, nehogy megrongálódjon a motor. Lásd a gépelem útmutatóját.



Késforgatás - kezelőtől balra
(Kétféjes gépcsalád)
-Jellemző nézet



Késforgatás - kezelőtől balra
(Háromfejes gépcsalád)
-Jellemző nézet

Késforgatás (kezelőtől jobbra)

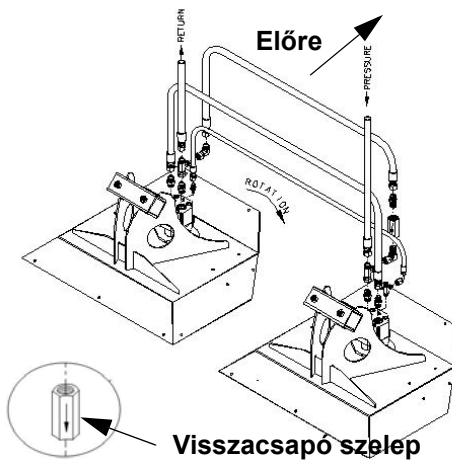
MEGJEGYZÉS: A vágófejek hidraulika tömlőit úgy kell csatlakoztatni, hogy a (kezelőtől jobbra lévő) fejek kései felülről nézve az óramutató járása szerint forogjanak, az alábbi rajzon ábrázoltak szerint. A megfelelő szerelvényvasalatokat, tömlőhosszakat és hidraulika vázlatrajzokat lásd az adott gépelem útmutatójában.

MEGJEGYZÉS

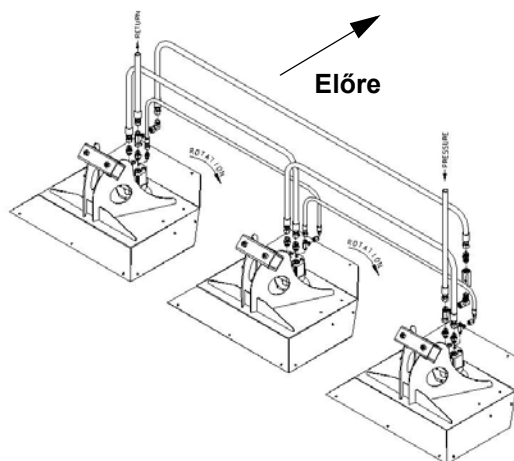
Legyen körültekintő, ha a vágómotorra visszacsapó szelepet szerel fel: az áramlási iránynak megfelelőnek kell lennie!

MEGJEGYZÉS

A vágómotorokra megfelelően szerelje fel a kifolyótömlőt, nehogy megrongálódjon a motor. Lásd a gépelem útmutatóját.



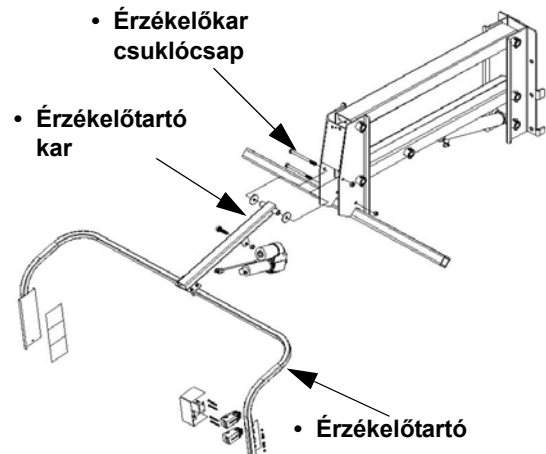
Késforgatás - kezelőtől jobbra
(Kétféjes gépcsalád)
-Jellemző nézet



Késforgatás - kezelőtől jobbra
(Háromfejes gépcsalád)
-Jellemző nézet

LS rendszer/mélységvezérlés

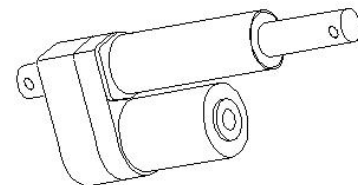
1. Szerelje fel a Tasselrol®/LS érzékelőtartó kart két nylon tömítőgyűrűvel (a szerszám-tartó rúd legelöl lévő furatába).



2. Szerelje be a Tasselrol/LS érzékelő szerelvényt az érzékelőtartó karra.
3. Szerelje fel a kábelszerelvényt (az adott gépelem útmutatójának kapcsolási rajza szerint).
4. Kapcsolja a gyújtást BE állásba, hogy ellenőrizze az érzékelő felszerelését.

MEGJEGYZÉS: NE indítsa el a motort.

5. Csatlakoztassa a mélységvezérlő munkahengert a fotocellás érzékelőre és a szerszám-tartó rúdra.



Mélységvezérlő munkahenger
-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS

Ha túl szorosra húzza az érzékelőkar csuklócsapot, a mélységvezérlő munkahenger elakadhat.

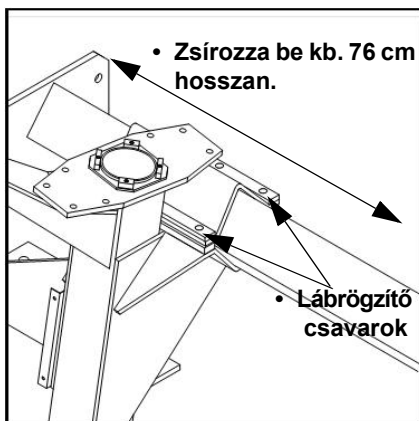
KERÉKNYOMTÁV ÉS SORKÖZ

Ha ismeri a címerezni kívánt tábla sortávolságát, az alábbi lépések szerint állítsa be a megfelelő nyomtávot.

- A nyomtáv beállításához parkoljon le a géppel sík talajon.
- Kapcsolja KI a motort.
- Lazítsa meg az első és hátsó lábakon is a láb-rögzítő csavarokat (csak a címerező gép egyik oldalán).

VIGYÁZAT

Lazítsa meg a láb-rögzítő csavarokat, éppen annyira, hogy a láb szabadon mozogjon az alvázon. A csapokat határozottan TILOS kivenni.



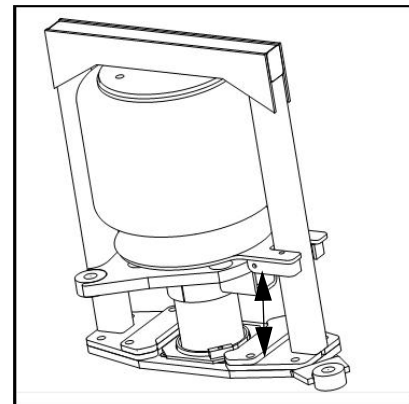
Lábrögzítő csavarok
(lábanként hat darab)
-Jellemző nézet

- Lazítsa meg a hátsó rögzítőcsavart (a lábtartón található), hogy a nyomtáv beállítása közben az egyik láb szabadon előrébb tudjon mozogni a másikhoz képest.



Hátsó rögzítőanya
(A lábtartón található)
-Jellemző nézet

- Zsírozza/olajozza be a láb alváz felé mozgó csúszóújtját (kb. 76 cm).
- Helyezzen megfelelő alátétet a légrugó szerelőlemeze alá (a gép felemelése előtt), hogy a felfüggesztés ne emelkedjen fel.



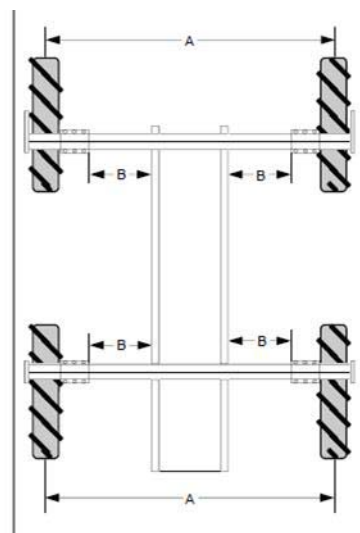
- Emelje meg a gépet (a beállítani kívánt oldalon) annyira, hogy az abroncsok még éppen érintsék a talajt.
- **A külső nyomtáv beállításához** helyezzen megfelelő feszítőszerszámot az abroncs közepe alá és feszítse kifelé, miközben kifelé nyomja a láb tetején.



Nyomtáv (keskeny nyomtávú változat)		
A méret		B méret
228,6 cm	=	26,7 cm
213,4 cm	=	19,1 cm
198,1 cm	=	11,4 cm

- Óvatosan süllyessze a gépet a talajra, ezzel a láb kifelé fog csúszni.
- Ismétlje meg az eljárást, amíg a kívánt nyomtávot el nem éri.
- **A belső nyomtáv beállításához** emelje meg a gépet (a beállítani kívánt oldalon) annyira, hogy az abroncsok éppen elemelkedjenek a talajtól.
- Óvatosan süllyessze a gépet a talajra, ezzel a láb felső része becsúszik az alvázba.
- Húzza meg a lábrögzítő csavarokat.
- Húzza meg a lábrögzítő anyát.
- Ismétlje meg az előző műveleteket a másik oldal beállításához.

MEGJEGYZÉS: Ha befejezte, mind a négy lábnak egyenlő távolságra kell állnia az alváztól.

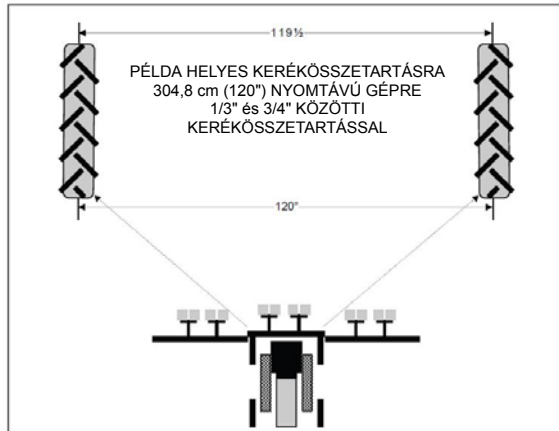


Nyomtáv (alapfelszereltség)		
A méret		B méret
305 cm	=	64,8 cm
289,6 cm	=	145,8 cm (22.5")
274,3 cm	=	49,5 cm

KERÉKÖSZETARTÁS

A keréköszetartás mérése

- Helyezzen egy mérőszalagot az első abroncsok első középső mintájába, fél abroncsmagasságban, majd hasonlítsa össze a hátsó abroncsok mért értékeivel.
- Vonja ki az első mérést a hátsó mérésből (az eredménynek pozitívnak kell lennie).
- A megfelelő keréköszetartási érték 1/2" és 3/4" közötti.



A kerékösszetartás gyárilag előbeállításra került, és nem igényel hangolást, kivéve, ha kiveszik a kormány munkahengereket, vagy a gép egyik irányban nehezebben kormányozható, mint a másikban.

A kerékösszetartás mérésével és beállításával kapcsolatos további ingényhez kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

SZÁLLÍTÁS

Ha közúton vagy bárhol máshol halad, gondolkodjon előre, és ne haladjon át olyan műtárgyak alatt, ahol a szabad útnyílás magassága kisebb, mint a gép szállítási magassága.

! VIGYÁZAT

A Hagie Gépgyár a címerezőgép vezetésén kívül semmilyen más szállítási módot nem javasol. Pótkocsira felhelyezéskor a címerezőgép legurulhat.

! FIGYELMEZTETÉS

A címerezőgép szállításakor - súlyos sérülések vagy halál elkerülésére - tartsa be az alábbiakat:

- Ellenőrizze a szabad útnyílást, mielőtt bármilyen útba kerülő akadály alatt áthajt.
- A nagyfeszültségű vezetékekkel való érintkezés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Kitámasztók kihajtása

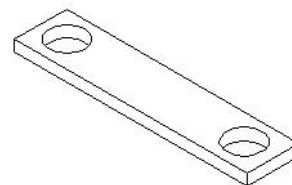
Kézi kihajtás (alapfelszereltség)

A kézi kihajtás kilincsműves, a kilincsmű a kitámasztóhoz és a központi szerszámtartóhoz kapcsolódik. Lásd az alábbi fényképet.



-Jellemző nézet

MEGJEGYZÉS: A kilincsművet nem szabad a zárórúd helyett használni szállítás közben.



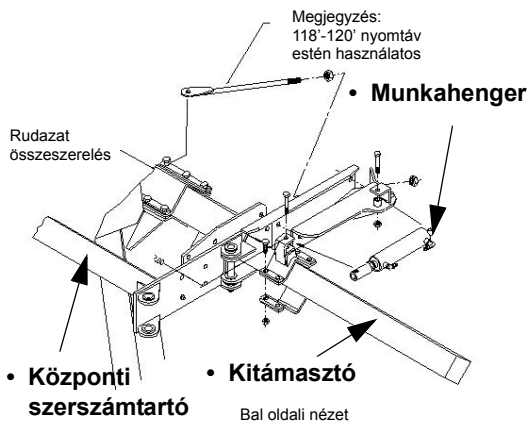
Zárórúd

Hidraulikus kihajtó (extra felszereltség)

A hidraulikus kihajtót a központi szerszámtartóra szerelt szelep és egy kitámasztó és központi szerszámtartó közötti munkahenger vezérli.

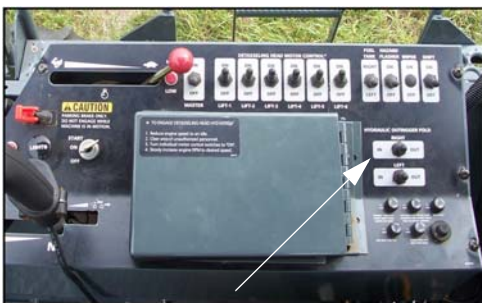


Hidraulikus kihajtószelep
(A központi szerszámtartón)
-Jellemző nézet



Hidraulika munkahenger
(A munkahenger és a központi
szerszámtartó között)

Kapcsolja be a kihajtószelepet a jobb vagy bal hidraulikus kitámasztó szelepkapcsolóval (az oldalkonzolon található).



Bal/jobb hidraulikus kitámasztó
Kihajtószelep kapcsolók
(Az oldalkonzolon található)
-Jellemző nézet

Közúti közlekedés a címerezőgéppel

Ha közúton közlekedik a címerezőgéppel, legyen nagyon körültekintő és tartsa be az alábbi ajánlásainkat:

1. Menet közben vagy a gép szállításakor a kitámasztók mindig FOLDED (felhajtott) és LOCKED (reteszelt) helyzetben legyenek.
2. használjon villogó/figyelmeztető jelzőfényeket más járművezetőket figyelmeztetve, nappal és éjszaka is, kivéve, ha a jogszabályok másként nem rendelkeznek.
3. Ismerje és tartsa be a mezőgazdasági gépekkel való közúti közlekedésre vonatkozó előírásokat.
4. A címerezőgép menetsebességét az útviszonyoknak megfelelően válassza meg.
5. Megfordulás előtt lassítson és használja az irányjelzőket.
6. Megállás előtt húzódjon le az út oldalára.
7. Biztosítsa a jó kilátást, legyen éber és tartsa irányítása alatt a gépet.
8. Nem szabad áthajtani fák, hidak, vezetékek és egyéb akadályok alatt, ha nincs megfelelő méretű szabad nyílás!
9. Közútra való felhajtáskor vagy onnan lehajtáskor legyen nagyon körültekintő.
10. Tegye ki megfelelően a „Lassú jármű” emblémát más járművezetők figyelmeztetésére, kivéve ha ezt jogszabály tiltja.

Felrakodás

FIGYELMEZTETÉS

Ha megállítja a címerezőgépet a pótkocsi rakodórampáján, a gép legurulhat.

MEGJEGYZÉS

A pótkocsi terhelte magassága és szélessége feleljen meg a mindenkor hatósági előírásoknak. Ne lépje túl a pótkocsi gyártójának terhelte súlyra vonatkozó ajánlásait.

MEGJEGYZÉS

Olvassa el és értse meg a pótkocsi gyártójának kezelési útmutatóját. A pótkocsit az ott közölt ajánlások szerint akassza rá a vontató járműre.

MEGJEGYZÉS

A címerezőgép pótkocsira felhelyezésekor rendkívüli gondossággal kell eljárni. Gondolja át, hogy a gépet feltolatra vagy előre felhajtva érdemesebb szállítani.

Ha a címerezőgépet pótkocsira helyezi fel, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vontassa a pótkocsit lapos talajra.
2. Kapcsolja be a vontató jármű rögzítőfékét és kapcsolja KI a motort.
3. Ékelje ki a gumikat, hogy ne mozogjon el a gép.
4. Hajtsa fel a címerezőgép kitámasztóit és reteszelve őket helyre.
5. Nyissa le a pótkocsi felhajtórámpáját, állítsa be a rámpa szélességét a nyomtávnak megfelelően.
6. Legyen jelen egy segítő, aki felhajtásnál segít az irányításban.

MEGJEGYZÉS: A pótkocsin ne tartózkodjon senki a címerezőgép felrakódásakor.

7. Legyen elég tér a kanyarodáshoz a címerezőgép és a vontató jármű között.
8. Rögzítse a címerezőgépet a pótkocsin az ajánlott rögzítési megoldással (lásd a pótkocsi gyártójának kezelési útmutatóját).
9. Takarja vagy vegye le a „Lassú jármű” emblémát, ha 40 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Lerakodás

Ha a címerezőgép pótkocsiról lerakódásakor kövesse az alábbi lépéseket:

1. Vontassa a pótkocsit lapos talajra.
2. Kapcsolja be a vontató jármű rögzítőfékét és kapcsolja KI a motort.
3. Ékelje ki a gumikat, hogy ne mozogjon el a gép.
4. Nyissa le a pótkocsi felhajtórámpáját, állítsa be a rámpa szélességét a nyomtávnak megfelelően.
5. Óvatosan engedje ki a biztonsági rögzítőket.
6. Legyen jelen egy segítő, aki lehajtásnál segít az irányításban.

MEGJEGYZÉS: A pótkocsin ne tartózkodjon senki a címerezőgép lerakódásakor.

7. Fedje fel vagy tegye vissza a „Lassú jármű” emblémát.

Vontatás

A Hagie Gépgyár nem javasolja, hogy a címerezőgépet vontassák. Ha mégis elkerülhetetlen a vontatás, különös gondossággal járjon el és az alábbi műveleteket figyelmesen hajtsa végre.

1. Ellenőrizze, hogy a kitámasztók FOLDED (felhajtott) és LOCKED (reteszelt) helyzetben legyenek.
2. Oldja ki a Torque Hub® agyhajtóműveket: szerelje ki a két külső fedélleszorító csavart, fordítsa el a fedelet és cserélje le a csavarokat.

MEGJEGYZÉS: Az eljárás egy rugóelőfeszítésű bordás tengelyt nyom le, amely kioldja az agyhajtóművet. Ha az itt leírtakat nem tartja be, a kerékmotorok, az agy vagy a fékek tönkremehetnek.

VIGYÁZAT

Az agyhajtóművek kioldása után a címerezőgép fékereje ki van kapcsolva. Legyen rendkívül körültekintő.



! VIGYÁZAT

Az agyhajtóművek visszakapcsolásakor ellenőrizze, hogy a rugóelőfeszítésű bordás tengely visszatért-e eredeti helyére.

MEGJEGYZÉS: A gépnek haladnia kell a szervokormányozás működéséhez.

- Kapcsolja be a vészjelző/figyelmeztető fényjelzéseket.
- Vontatáshoz két járműre van szükség, mindkettő akkora méretű és súlyú legyen, hogy vontatáshoz és fékezéshez megfelelők legyenek. Az egyik jármű a címerezőgépet vontatja, a másik pedig fékezi, nehogy a címerezőgép beelőzze a vontató járművet (pl. lejtmenetben).

Az agyhajtóművek lekapcsolódása után a címerezőgép fékereje ki van kapcsolva. Legyen rendkívül körültekintő.

! FIGYELMEZTETÉS

Rögzítsen a vontató jármű, fékező jármű és a címerezőgép közötti minden elemet (vontatókötelek, láncok, stb.), nehogy valami elmozduljon a helyéről.

- Helyezze ki a lassú jármű emblémát, hogy hátulról is látható legyen.
- Minden tervezett irányváltás előtt jó előre csökkentse a vontatási sebességet.

- Ismerje és tartsa be a mezőgazdasági gépek vontatására vonatkozó közúti közlekedésre vonatkozó előírásokat.

MEGJEGYZÉS

A túl nagy sebesség rongálja az agyhajtóműveket és a hidrosztatikus rendszert. Ne vontassa a címerezőgépet 40 km/h sebességnél gyorsabban.

Vontatási pont

- Kapcsoljon (4) rá 3 méteres láncokat (minden lábon van egy vontatószem). Vigyázzon: úgy kapcsolja rá, hogy ne tudjanak kicsúszni.



Vontatási pont
-Jellemző nézet

- Kapcsolja a két lánc másik végét a vontató járműhöz, a két hátsó lánc szabad végét pedig a fékező járműhöz.

MEGJEGYZÉS: Tájékozódjon a vontató jármű kezelési útmutatójából, hogy hol van a jármű legbiztonságosabb csatlakozási pontja.

Ne vontassa a gépet nagy távolságokra. A táblák közötti közlekedéshez ne vontatással szállítsa a gépet. Csak akkor vontasson, ha más módon képtelen megoldani a mozgatót, mert a gép megrongálódhat.

Egyéb vontatási ingényhez kérjen segítséget a Hagie vevőszolgálatától.

LEVEHETŐ KAPASZKODÓ

A kapaszkodó levehető, hogy könnyebben hozzá lehessen férni a motor fedeléhez (a gép mindkét oldalán).

1. Vegye le a kapaszkodót.
2. Nyissa fel a fedel(ek)et.
3. Zárja le a fedel(ek)et és szerelje vissza a levehető kapaszkodót, ha végzett.



Levehető kapaszkodó
-Jellemző nézet

204

INDEX

2013 Termékgarancia	1-11	Szervizintervallumok	8-24
A motor indítása	4-1	Tárolás	8-27
Akkumulátor leválasztó kapcsoló	6-2	Tasseltrol folyamatábra	7-11
Akkumulátorok	6-1	Tasseltrol kapcsolási rajz	8-29
Az útmutató használata	1-1	Tasseltrol®/LS System 12™	7-2
Az útmutatóban használt figyelmeztető üzenetek	1-2	Üzemanyagtartály váltókapcsoló	3-6
Biztonsági óvintézkedések	2-1	Vészkijárat	2-4
Biztosítékok	6-3	Vészleállítás (Vész-állj)	2-3
Cantrak 2600 motorfelügyelet	4-2		
Előszó	1-1		
Figyelmeztető matricák	2-4		
Hibaelhárítás	8-16		
Hidraulika rendszer	5-1		
Hidrosztatikus hajtás	4-4		
Jelzések	1-3		
Keréknyomtáv és sorköz	9-5		
Kerékösztartás	9-7		
Kezelőállomás	3-2		
Kezelői jelenlétkapcsoló	2-3		
Kezelői ülés	3-1		
Kezelői ülés (légrugós)	3-1		
Körforgó jelzőfény	2-3		
Levehető kapaszkodó	9-12		
LS fotocellás visszajelzőK	7-1		
Megszakítók	6-4		
Mélységvezérlés	7-1		
Motor üzemeltetés előtti vizsgálata	4-1		
Műszaki adatok	1-5		
Napi átvizsgálás	8-15		
Ráépítmények	9-1		
Szállítás	9-8		
Szerviz – abroncsok	8-14		
Szerviz – csavarnyomaték	8-11		
Szerviz – ékszíjak	8-10		
Szerviz – folyadékok	8-1		
Szerviz – hajtáslánc	8-14		
Szerviz – kenés	8-9		
Szerviz – kerékösztartás	8-13		
Szerviz – légrugók	8-13		
Szerviz – szűrők	8-5		
Szerviz és támogatás	1-2		